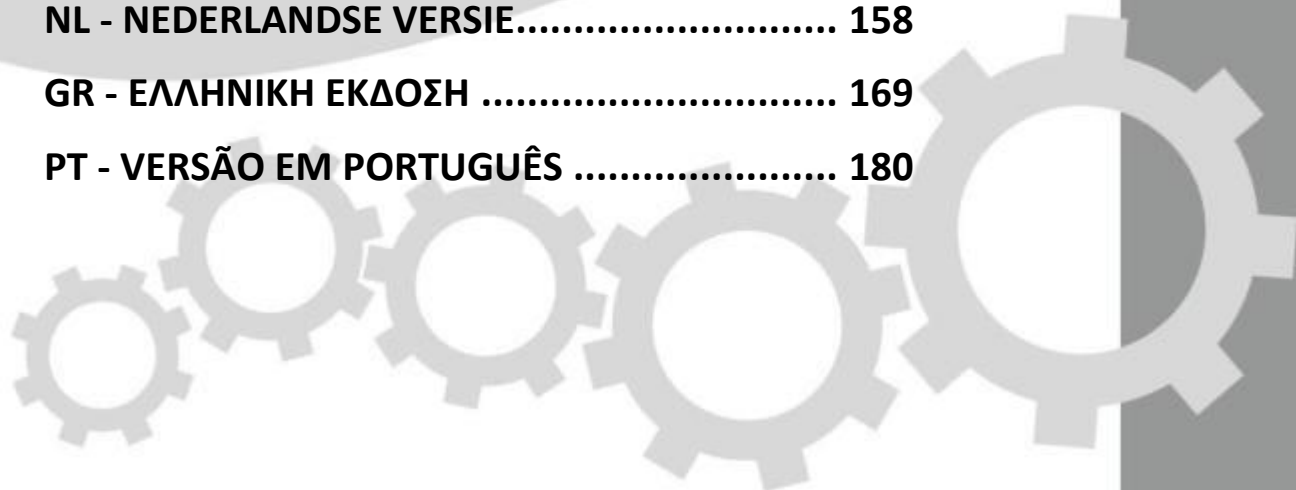




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	14
DE - DEUTSCHE VERSION.....	26
FR - VERSION FRANÇAISE	37
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	48
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	59
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	70
LV - LATVIEŠU VERSIJA	81
CZ - ČESKÁ VERZE.....	92
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	103
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	114
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	125
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	136
IT - VERSIONE ITALIANA.....	147
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	158
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	169
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	180





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa do wody nurek dolnossący

Typ: G81422, Model: VMP60

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do
obowiązków ich użytkownika.***



Q.max. 25 L/min		Zasilanie 230V/50Hz	
H.max. (Maksymalna wysokość tłoczenia): 16 m			Klasa B
H.rat. (Maksymalna głębokość zanurzenia): 5 m			
T < 35°C	Moc 0.28 KW	IP X8	2850 r.p.m
H.min. (Min całkowita wys. podnoszenia) 2 m			

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość na tabliczce znamionowej (230V-50Hz) odpowiadają charakterystyce sieci zasilającej, będącej w dyspozycji. Nie należy stosować innych rodzajów zasilania.
2. Sprawdzić czy obwód zasilania elektrycznego jest wyposażony w wyłącznik różnicowy o wysokiej czułości nie większej niż 30 mA. Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
3. Przewody zasilające powinny być okresowo kontrolowane i przed każdym użyciem sprawdzone czy nie wykazują oznak starzenia lub uszkodzenia. Jeśli pompa jest w złym stanie nie wolno jej używać. Naprawiać w autoryzowanych serwisach.
4. Jeśli używany jest przedłużacz to musi być atestowany i należy go trzymać z daleka od ostrych krawędzi, źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych.
5. Gniazdo przyłączeniowe do przewodu zasilającego musi być wyposażone w 2 styki + dotykowo styk zerujący 10-16A/250V zgodnie z normami europejskimi. Przewody zasilające z sieci powinny mieć przekroju mniejszego niż przewód H05 RN-F (o przekroju 1,5 mm).
6. Przy wyciąganiu przewodu z gniazda należy przytrzymywać gniazdo, a nie ciągnąć za kabel.
7. Jeśli pompa ma być użyta do wypompowywania wody z basenu to można to zrobić tylko wtedy, gdy w basenie nie znajdują się żadne osoby.
8. Jeśli pompa jest zanurzona nie można nią manipulować ciągnąc za kabel zasilający, lecz używając linki nośnej przywiązanej do ucha uchwyty pompy.
9. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu można go wymienić u wytwórcy, w autoryzowanym serwisie posprzedażnym lub u osoby wykwalifikowanej, aby zapobiec ryzyku wypadku.
10. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi w wieku co najmniej 8 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
11. Dzieci należy nadzorować aby wykluczyć zabawę z urządzeniem.
12. Osoby, które nie znają instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Obsługiwanie urządzenia przez osoby, które nie ukończyły 16 roku życia jest zabronione.
13. Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy nosić mocne obuwie.
14. Zastosuj odpowiednie środki w celu uniemożliwienia dzieciom dostępu do pracującego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
15. Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
16. Pompowanie substancji agresywnych chemicznie (powodujących ścieranie), żrących, palnych (np. paliwa silnikowe) lub wybuchowych, stężonej wody, środków czyszczących i środków spożywczych jest niedozwolone.
17. Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
18. Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed uruchomieniem urządzenia zleć specjalście sprawdzenie czy zostały zastosowane wymagane zabezpieczenia elektryczne.
19. Nadzoruj urządzenie podczas pracy (przede wszystkim w pomieszczeniach mieszkalnych), aby dostatecznie wcześniej rozpoznać automatyczne wyłączenie pompy albo pracę „na sucho”. Regularnie sprawdzaj działanie wyłącznika pływakowego. Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek pociąga za sobą utratę gwarancji i rękojmi.
20. Pompa jest przystosowana do pracy ciągłej S1. Dla dłuższej żywotności pompy zaleca się robić przerwy w pracy pompy, po 1 godzinie pracy należy zrobić 30min przerwy. Regularnie sprawdzaj czy urządzenie pracuje prawidłowo.

21. Uwaga - pompa zawiera środki smarne, które w określonych okolicznościach mogą wyciec z pompy i spowodować uszkodzenia oraz zanieczyszczenia. Nie używać pompy w sadzawkach ogrodowych, w których żyją ryby lub/i cenne rośliny.
22. Nie noś i nie mocuj urządzenia za kabel ani przewód ciśnieniowy.
23. Chroń urządzenie przed mrozem i pracą „na sucho”.
24. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i nie przebudowuj urządzenia.
25. Nie wolno używać urządzenia gdy w wodzie przebywają osoby. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
26. Urządzenie musi być ustawione tak, by podczas pracy był w każdej chwili zapewniony dostęp do wtyczki sieciowej.
27. Przed uruchomieniem nowej pompy zleć wykwalifikowanemu specjalście sprawdzenie:
 - czy urządzenie, przewód zerowy i bezpiecznik uszkodzeniowy spełniają przepisy dostawcy energii elektrycznej i bezbłędnie działają;
 - czy złącza elektryczne są zabezpieczone przed wodą i wilgocią;
 - w razie zagrożenia zalaniem elektryczne złącza wtykowe należy umieścić w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.
28. Używaj tylko przedłużaczy zabezpieczonych przed bryzgami wody i przeznaczonych do stosowania na dworze. Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj czy kabel nie jest uszkodzony.
29. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu, w przypadku wystąpienia nieszczelności w układzie wodnym, na czas przerwy w pracy, a także gdy urządzenie jest nieużywane należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

Instrukcja obsługi pomp

UWAGA przed przystąpieniem do użytkowania zapoznaj się z instrukcją obsługi. Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko osoby znające dokładnie instrukcję obsługi.

UWAGA instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

UWAGA!

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, emocjonalnej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

ZASTOSOWANIE:

Pompy, których instrukcja dotyczy przeznaczone są do pompowania wody czystej. Pompa przeznaczona jest do czystej wody.

Pompa przeznaczona jest do pompowania wody bez zawartości części stałych-szlifujących.

Pompowanie wody zawierającej piach doprowadzi do szybkiego jej zużycia i w konsekwencji do awarii. W takim przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompa nie jest przystosowana do przepompowywania substancji żrących, łatwopalnych, o niszczących właściwościach lub wybuchowych (np. benzyna, nitro, ropa naftowa, itp.), produktów żywnościowych, słonej wody. Awarie spowodowane pompowaniem tego typu cieczy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

Maksymalna temperatura pompowanej wody wynosi 35°C.

Pompa nie jest przystosowana do pompowania wody zawierającej nadmierną ilość składników mineralnych powodujących odkładanie się kamienia na elementach pompujących. Użytkowanie pompy w takich warunkach doprowadzi do przedwczesnego zużycia elementów roboczych. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompa nie może pompować wody zawierającej oleje i substancje ropopochodne. Praca pompy w takiej wodzie doprowadzi do uszkodzenia elementów gumowych np. kabla lub uszczelnień, a w efekcie do rozszczelnienia pompy i awarii silnika. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Przepompowywana woda nie może zawierać zanieczyszczeń długo-włóknistych, dla których najdłuższy wymiar jest większy niż mak. średnica zanieczyszczeń podana w danych technicznych dla danego typu pompy.

INSTALACJA POMPY:

Pompy, których instrukcja dotyczy są pompami zatapialnymi tzn. pracują zanurzone w przepompowywanej wodzie. Minimalny poziom zanurzenia pompy w czasie pracy wynosi 25 cm. Pompa może pompować przy mniejszym zanurzeniu jednak w tym wypadku niezbędny jest bezpośredni dozór użytkownika nad pracą pompy. W razie jakichkolwiek zakłóceń w jej pracy należy natychmiast odłączyć zasilanie elektryczne pompy.

Pompa nie może pracować „na sucho” bez wody. Praca „na sucho” doprowadzi do zniszczenia urządzenia. W tym przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompy mogą być wyposażone w pływak - elektryczny sterownik automatycznie włączający i wyłączający pompę w zależności od poziomu wody.

Gdy poziom wody wzrasta pusty wewnątrz pływak unosi się wraz z lustrem wody w górę. Po osiągnięciu poziomu włączenia kulka znajdująca się wewnątrz pływaka opada łącząc styki elektryczne dzięki czemu silnik pompy zaczyna pracować. Podczas wypompowywania wody lustro wody obniża się, a wraz z nim pływak opada. Po osiągnięciu poziomu wyłączenia opadająca kulka wewnątrz pływaka rozłącza styki tym samym wyłączając silnik pompy. Poziom włączenia i wyłączenia użytkownik może zmieniać regulując długość kabla między uchwytem pływaka a pływakiem.

Minimalna długość kabla między uchwytem pływaka a pływakiem nie może być mniejsza niż 8 cm. Nieprzestrzeganie tego zalecenia doprowadzi do uszkodzenia izolacji kabla pływaka. W takim przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Minimalne wymiary opróżnianego zbiornika powinny być takie aby pływak miał możliwość swobodnego przemieszczania się w pompowanej cieczy, nie zawadzając o ścianki zbiornika. W przypadku gdy pływak może zawiesić się na ścianie zbiornika pompa powinna pracować pod bezpośrednim dozorem użytkownika tak aby nie doszło do awarii związanej z ewentualną pracą „na sucho”. Woda z pompy wypływa króćcem tłocznym. Na króciec tłoczny należy założyć wąż tłoczny. Należy przymocować go do króćca cybantem (stalową opaską).

Przy wyborze węża tłocznego należy pamiętać, że wydajność końcowa urządzenia zależy od średnicy i długości węża. Im średnica węża mniejsza, a długość większa tym wydajność na końcu węża jest mniejsza. Ta sama zasada dotyczy się różnicy między poziomem lustra wody w zbiorniku z którego pompujemy, a poziomem na który pompujemy. Im różnica poziomów jest większa tym wydajność pompy zmniejsza się. Parametr określony jako maks. wysokość podnoszenia podawany w danych technicznych określa maksymalne ciśnienie które wytworzy pompa. Przy tym ciśnieniu wydajność pompy wyniesie zero. Przy zanurzaniu pompy w opróżnianym zbiorniku należy opuszczać ją na sznurze przymocowanym do rączki pompy.

Uwaga!!! Zabrania się podnoszenia i opuszczania pompy przy pomocy kabla zasilającego lub pływaka. Podnoszenie lub opuszczanie pompy za pomocą kabla lub pływaka w najlepszym razie doprowadzi do uszkodzenia kabli, w najgorszym może doprowadzić do porażenia prądem. Gwarant i producent zwolniony jest od wszelkiej odpowiedzialności w razie nieprzestrzegania tego wymogu. Naprawa uszkodzonego kabla możliwa jest tylko w trybie odpłatnym, nie gwarancyjnym.

Jeżeli na dnie opróżnianego zbiornika może znajdować się piasek lub kamienie mogące uszkodzić wirnik, pompę bezwzględnie należy podwiesić na sznurze minimum 0,5 m nad dnem tak aby nie doszło do zassania piachu lub kamieni.

Uwaga w pompie jako środek smarny zastosowano olej. Przy rozszczelnieniu może dojść do wycieku oleju i zanieczyszczenia nim pompowanej wody.

Uwaga!!! Zabrania się wkładania rąk do króćca tłocznego i ssącego uruchomionej, lub podłączonej do zasilania pompy! Pompa ma wbudowany mechanizm rozdrabniający, który może spowodować utratę palców dłoni.

INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Do pompy należy doprowadzić zasilanie 230V/50Hz posiadające uziemienie.

Sieć elektryczna z której pompa ma być zasilana powinna mieć dane znamionowe zgodne z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej pompy.

Wtyczka pompy musi być podłączona do gniazda z czynnym uziemieniem. Producent, oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku odpowiedniego uziemienia. Żyłą żółto-zieloną przewodu przyłączeniowego jest uziemiająca.

Pompy mogą być wyposażone w wyłącznik nadprądowy zainstalowany na kablu, w odległości ok. 1m od wtyczki, w puszce plastikowej. W przypadku przeciążenia silnika wyłącznik rozłączy dopływ prądu. Przycisk wyłącznika podniesie się. Ponowne włączenie poprzez wciśnięcie przycisku jest możliwe tylko po wyłączeniu pompy z sieci elektrycznej, sprawdzeniu czy pompa nie została zablokowana, ewentualnym odblokowaniu. Próba odblokowania pompy bez uprzedniego wyłączenia jej z sieci elektrycznej może doprowadzić do wypadku.

Puszkę z wyłącznikiem nadprądowym należy chronić przed brudem i wilgocią.

Sieć elektryczna zasilająca pompę powinna być wyposażona w wyłącznik instalacyjny, nadprądowy - silnikowy np. M611 zabezpieczający silnik przed przeciążeniem. Aby wyłącznik skutecznie zabezpieczał silnik przed przeciążeniem powinien być nastawiony na prąd uzwojenia podawany w danych na tabliczce znamionowej. Pompa może pracować bez takiego zabezpieczenia jednak w przypadku awarii spowodowanej przeciążeniem koszty naprawy ponosi użytkownik.

Instalacja elektryczna zasilająca pompę powinna być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania ΔI_n nie wyższym niż 30 mA. Producent, oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z zasilania pompy z pominięciem odpowiedniego wyłącznika.

Zabrania się przebywania ludziom lub zwierzętom w wodzie w której pracuje pompa.

W razie uszkodzenia izolacji kabla zasilającego lub izolacji kabla pływaka zabrania się użytkowania pompy. W takiej sytuacji należy zwrócić się do gwaranta w celu wymiany kabla. Uszkodzenia mechaniczne nie podlegają naprawom gwarancyjnym, nieodpłatnym. Użytkowanie pompy z uszkodzoną izolacją kabla w najlepszym razie doprowadzi do zalania silnika wodą w najgorszym może doprowadzić do porażenia prądem.

Jeżeli pompa pracuje w dużej odległości od zabudowań, a energia elektryczna jest zapewniona przy pomocy przedłużacza, którego długość jest większa niż 20 m przed uruchomieniem pompy należy bezwzględnie sprawdzić napięcie prądu na końcu przedłużacza. Należy pamiętać, że ze wzrostem długości kabla na jego końcu spada napięcie zasilania.

Pompy nie wolno użytkować przy spadku napięcia poniżej 210 V. Użytkowanie pompy w takich warunkach doprowadzi do przeciążenia silnika i jego awarii. W tym przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

KONSERWACJA:

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłącz zasilanie elektryczne pompy od sieci. W przypadku gdy wirnik pompy ulegnie zablokowaniu zanieczyszczeniami do czynności obsługowych wykonywanych przez użytkownika należy oczyszczenie komory wirnika.

Po każdorazowym użyciu pompa powinna być wyjęta ze zbiornika i wypłukana czystą wodą.

PRZECHEWYWANIE:

Oczyszczoną pompę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Należy zwrócić uwagę aby pompa nie była ustawiona na kablu zasilającym. Przy dość dużej wadze pompy i długim okresie przechowywania może dojść do uszkodzenia izolacji kabla.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA:

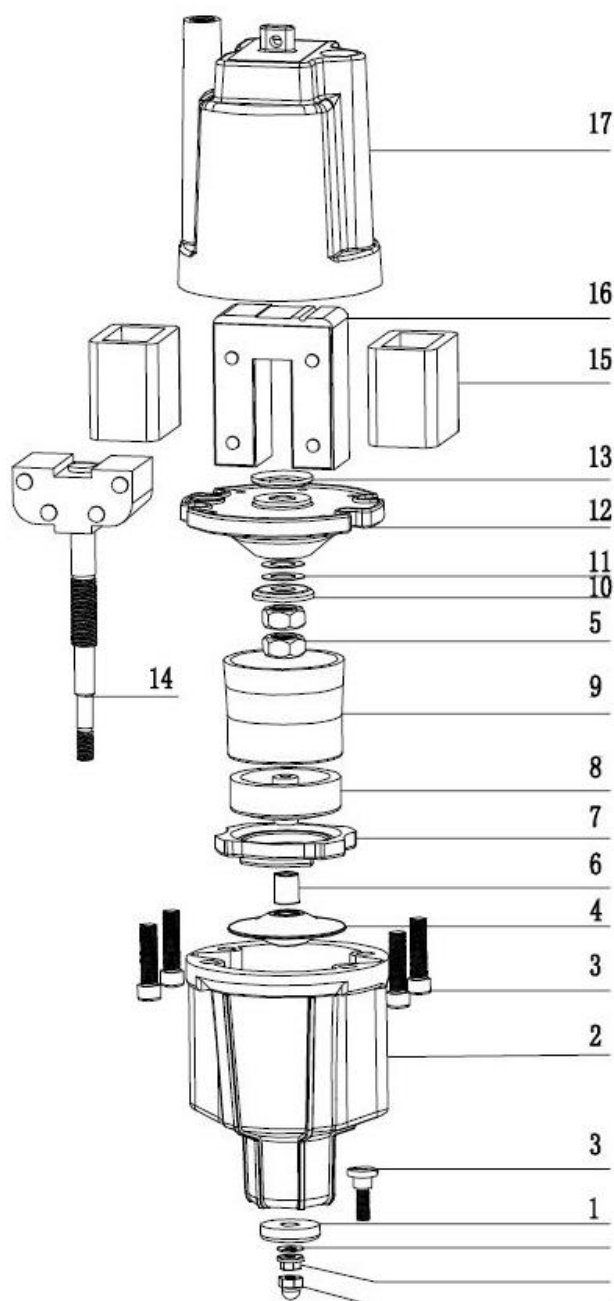


Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

MOŻLIWE PROBLEMY PRZY EKSPLOATACJI I ICH ROZWIĄZYWANIE

Objaw:	Możliwa przyczyna:	Rozwiązanie problemu:
Pompa nie pracuje	Wyłącznik pływakowy jest w pozycji „wyłącz” (Jeżeli dany model jest wyposażony)	Poczekaj aż ilość wody w studzience pompowej będzie wystarczająca dla automatycznego włączenia pompy za pomocą wyłącznika pływakowego.
	Nie wystarczająca ilość wody w studzience pompowej dla uniesienia pływaka w pozycję „włącz” (Jeżeli dany model jest wyposażony)	
	Pływak zaczepił się o coś i nie może zmienić pozycji na pozycję „włącz” (Jeżeli dany model jest wyposażony)	Sprawdź czy pływak ma możliwość swobodnego przemieszczania się.
	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdź czy wtyczka elektryczna pompy jest właściwie włożona w gniazdo elektryczne
		Sprawdź „korki” w domu i wszelkiego rodzaju bezpieczniki instalacyjne mogące wyłączyć dopływ prądu z sieci.
		Sprawdź czy w okolicy twojego domu jest zapewnione zasilanie elektryczne - prąd może być odłączony przez przedsiębiorstwo energetyczne na większym obszarze.
	Pompa jest zablokowana	Odłącz pompę od zasilania elektrycznego. Po wyjęciu pompy ze zbiornika odblokuj wirnik pompy. Przed ponownym włożeniem pompy do zbiornika sprawdź czy wirnik obraca się bez problemów.
Pompa pracuje ale nie podaje wody	Króciec tłoczny pompy lub rurociąg (wąż) tłoczny jest zablokowany	Odłącz pompę od zasilania elektrycznego. Po wyjęciu pompy ze zbiornika odblokuj króciec tłoczny. Sprawdź i ewentualnie udroźnij rurociąg (wąż) tłoczny.
	Zbyt duże opory przy przepływie przez rurociąg (wąż) tłoczny	Sprawdź czy nie jest przekroczona maksymalna wysokość podnoszenia dla danego typu pompy. Na wysokość podnoszenia jaką musi wytworzyć pompa ma wpływ różnica poziomów między lustrem wody w zbiorniku z którego pompujemy, a poziomem na który pompujemy, długość rurociągu (węża) tłocznego, oraz jego średnica. Jeżeli opory są zbyt duże dla danego typu pompy wymień pompę na inną o większej wysokości podnoszenia.

	Za mało wody w studzience pompowej	Sprawdź czy pływak nie zawiesił się o ściankę zbiornika uniemożliwiając automatyczne wyłączenie. Odblokuj pływak
Pompa nie wyłącza się mimo odpompowania wody	Pływak zawiesił się na ścianie zbiornika lub na rurociągu (wężu) tłocznym (Jeżeli dany model jest wyposażony)	Sprawdź czy pływak nie zawiesił się o ściankę zbiornika uniemożliwiając automatyczne wyłączenie. Odblokuj pływak
	Pływak zablokowany w pozycji „włącz” (Jeżeli dany model jest wyposażony)	Wymień pływak w autoryzowanym serwisie
Praca pompy jest przerywana. Wyłącznik termiczny zamontowany wewnątrz pompy przerywa dopływ prądu.	Pompa nie jest kompletnie zanurzona w wodzie	Sprawdź poziom wody w studzience pompowej. Odblokuj zawieszony pływak
	Temperatura pompowanej wody jest zbyt wysoka.	Sprawdź czy temperatura wody nie jest zbyt wysoka dla danego typu pompy.
Pompa często włącza się i wyłącza	Nie zamontowany zawór zwrotny na króćcu tłocznym. Kiedy pompa wypompuje wodę do poziomu przy którym pływak wyłączy pompę, woda z rurociągu (węża) tłocznego spływa z powrotem do studzienki. Po napłynięciu wystarczającej ilości wody pływak włącza pompę. Cykl jest stale powtarzany.	Zamontuj zawór zwrotny na króćcu tłocznym pompy tym samym uniemożliwiając powrót wody do studzienki pompowej.



Numer	Opis
1	Zawór wlotowy
2	Ośłona
3	Śruba
4	Membrana
5	Nakrętka blokująca
6	Tulejka
7	Podkładka stabilizująca
8	Ośłona wodoodporna
9	Wewnętrzna obudowa pompy
10	Podkładka
11	Podkładka
12	Gumowa membrana
13	Podkładka z kołnierzem
14	Wirnik
15	Izolator rdzenia
16	Rdzeń
17	Zewnętrzna obudowa pompy



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa do wody nurek dolnossący

TYP: G81422, MODEL: VMP60

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE, 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem

oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,

EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008,

EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

typu WE nr I/ISETC.002620191101 z dnia 01.11.2019

wydanego przez ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italy

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0865

oraz WE nr C20.2001.0052 z dnia 24.02.2020 wydanego przez TUV Thuringen e.V.

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Germany

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

Email: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0090

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 21.06.2021

Miejsce i data wystawienia

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO Sp. z o.o. Sp.K. w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



INSTRUCTION MANUAL

Lower suction diver water pump

Type: G81422, Model: VMP60

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this instruction manual carefully.

It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may arise during the operation of the device.



Q max 25 L/min		Power supply 230V/50Hz	
H.max. (Maximum discharge height): 16 m			Class B
H.rat. (Maximum immersion depth): 5 m			
T < 35°C	Power 0.28 KW	IP X8	2850 rpm
H.min. (Min total lifting height) 2 m			

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Make sure that the voltage and frequency on the rating plate (230V-50Hz) match the characteristics of the available mains. Do not use other types of power supply.
2. Check that the electrical supply circuit is equipped with a high-sensitivity differential circuit breaker of no more than 30 mA. Consult a qualified electrician.
3. Power cords should be inspected periodically and checked before each use for signs of aging or damage. If the pump is in poor condition, do not use it. Have it repaired by authorized service centers.
4. If an extension cord is used, it must be approved and kept away from sharp edges, heat sources and flammable materials.
5. The power cord connection socket must be equipped with 2 contacts + a touch-type neutral contact 10-16A/250V in accordance with European standards. Mains power cables should not have a cross-section smaller than H05 RN-F (1.5 mm²).
6. When removing the cable from the socket, hold the socket and do not pull on the cable.
7. If the pump is to be used to pump water out of the pool, this can only be done when there are no people in the pool.
8. If the pump is submerged, it cannot be manipulated by pulling on the power cable, but by using a lifting rope tied to the pump handle eyelet.
9. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized after-sales service center or a qualified person in order to prevent the risk of accidents.
10. The device is not intended for use by persons (including children aged 8 years and over) with limited physical, sensory or mental capabilities or lacking the necessary knowledge and/or experience, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from that person on how the device should be used.
11. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
12. Persons unfamiliar with the operating instructions must not use the device. Persons under 16 years of age are prohibited from operating the device.
13. To protect against electric shock, wear sturdy footwear.
14. Take appropriate measures to prevent children from accessing the appliance while it is in operation. There is a risk of injury.
15. Do not use the device near flammable liquids or gases. Failure to follow this instruction may result in a risk of fire or explosion.
16. Pumping chemically aggressive (abrasive), corrosive, flammable (e.g. motor fuels) or explosive substances, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted.
17. Store the device in a dry, locked place out of reach of children.
18. Do not operate a damaged, incomplete, or modified device without the manufacturer's consent. Before operating the device, have a specialist verify that the required electrical protection measures have been implemented.
19. Monitor the device during operation (especially in residential areas) to detect automatic pump shutdown or dry running early. Regularly check the operation of the float switch. Failure to follow these instructions will void the warranty and guarantee.
20. The pump is designed for continuous operation (S1). To extend the pump's lifespan, it is recommended to take breaks in operation. After 1 hour of operation, take a 30-minute break. Regularly check that the device is operating properly.

21. Warning - the pump contains lubricants that, under certain circumstances, may leak from the pump and cause damage and contamination. Do not use the pump in garden ponds containing fish and/or valuable plants.
22. Do not carry or attach the device by the cable or pressure hose.
23. Protect the device against frost and dry running.
24. Use only original accessories and do not modify the device.
25. Do not use the device while people are in the water. There is a risk of electric shock.
26. The device must be positioned so that access to the mains plug is ensured at all times during operation.
27. Before starting a new pump, have a qualified specialist check:
 - whether the device, neutral wire and fuse meet the electricity supplier's regulations and function correctly;
 - are electrical connectors protected against water and moisture;
 - if there is a risk of flooding, electrical plug connectors must be placed in a place protected against flooding.
28. Use only extension cords that are splash-proof and intended for outdoor use. Always unwind the cord from the cable drum before use. Always inspect the cord for damage.
29. Before starting any work on the device, in the event of a leak in the water system, during breaks in operation, and when the device is not in use, the plug must be removed from the socket.

Pump instruction manual

WARNING: Before use, read the operating instructions carefully. For safety reasons, only persons thoroughly familiar with the operating instructions are permitted to operate the pump.

NOTE: The user manual is a fundamental element of the sales contract. Failure to follow the instructions contained in the user manual constitutes non-compliance with the contract and excludes any claims arising from any device failure resulting from use inconsistent with the instructions.

ATTENTION!

This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge of the equipment, unless it is done under supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment provided by persons responsible for their safety.

Please supervise children to ensure they do not play with the equipment.

APPLICATION:

The pumps covered in this manual are designed for pumping clean water. This pump is designed for clean water.

The pump is designed to pump water without solid-abrasive particles.

Pumping water containing sand will lead to rapid wear and tear and, consequently, failure. In such a case, repairs will only be possible on a paid basis.

The pump is not suitable for pumping corrosive, flammable, destructive, or explosive substances (e.g., gasoline, nitro, crude oil, etc.), food products, or salt water. Failures resulting from pumping these types of fluids are not covered by warranty.

The maximum temperature of the pumped water is 35°C.

The pump is not designed to handle water containing excessive amounts of minerals, which can cause scale buildup on the pumping components. Operating the pump in such conditions will lead to premature wear of the components. In this case, pump repair will only be available on a paid basis.

The pump cannot pump water containing oils or petroleum derivatives. Operating the pump in such water will damage rubber components, such as the cable or seals, and ultimately lead to pump leaks and motor failure. In this case, pump repair will only be possible on a paid basis.

The pumped water must not contain long-fibre impurities whose longest dimension is greater than the maximum diameter of the impurities specified in the technical data for the given pump type.

PUMP INSTALLATION:

The pumps covered in this manual are submersible, meaning they operate submerged in the water being pumped. The minimum operating depth is 25 cm. The pump can operate at a lower depth, but direct user supervision is required. In the event of any operational disruptions, immediately disconnect the pump from the power supply.

The pump cannot run dry without water. Dry running will result in damage to the unit. In this case, repairs will only be available on a paid basis.

The pumps can be equipped with a float - an electric controller that automatically turns the pump on and off depending on the water level.

As the water level rises, the empty float rises with the water surface. When the "on" level is reached, the ball inside the float descends, connecting the electrical contacts, and the pump motor begins to operate. As the water is pumped out, the water level drops, and with it the float. When the "off" level is reached, the falling ball inside the float disconnects the contacts, thus turning off the pump motor. The user can adjust the "on" and "off" levels by adjusting the length of the cable between the float holder and the float.

The minimum cable length between the float holder and the float must be no less than 8 cm. Failure to follow this recommendation will result in damage to the float cable insulation. In this case, pump repair will only be possible on a paid basis.

The minimum dimensions of the tank being emptied should be such that the float can move freely in the pumped liquid without interfering with the tank walls. If the float may become stuck on the tank wall, the pump should be operated under the direct supervision of the user to prevent damage due to possible dry running. Water flows out of the pump through the discharge port. A discharge hose should be attached to the discharge port. It should be secured to the port with a U-bolt (steel clamp).

When selecting a delivery hose, remember that the final capacity of the device depends on the diameter and length of the hose. The smaller the hose diameter and the longer the length, the lower the capacity at the end of the hose. The same principle applies to the difference between the water level in the tank from which the pump is being pumped and the level to which it is being pumped. The greater the difference in levels, the lower the pump capacity. The parameter defined as the maximum lifting height, given in the technical data, determines the maximum pressure the pump will generate. At this pressure, the pump capacity will be zero. When submerging the pump into the tank to be emptied, it should be lowered using a rope attached to the pump handle.

Warning!!! Raising or lowering the pump using the power cable or float is prohibited. Raising or lowering the pump using the cable or float will, at best, damage the cables; at worst, it may result in electric shock. The guarantor and manufacturer are exempt from all liability in the event of failure to comply with this requirement. Repair of a damaged cable is only possible on a paid basis, not under warranty.

If there is sand or stones at the bottom of the tank being emptied that could damage the impeller, the pump must be suspended on a rope at least 0.5 m above the bottom to prevent sand or stones from being sucked in.

Note: The pump uses oil as a lubricant. A leak may cause oil leakage and contamination of the pumped water.

Warning!!! Do not reach into the discharge or suction ports of a running or powered pump! The pump has a built-in grinding mechanism that can result in the loss of fingers.

ELECTRICAL INSTALLATION

The pump must be supplied with a 230V/50Hz power supply with grounding.

The electrical network from which the pump is to be powered should have ratings consistent with the data on the pump nameplate.

The pump's plug must be connected to a socket with a working ground. The manufacturer and guarantor are exempt from any liability for damage to persons or property resulting from a lack of proper grounding. The yellow-green wire of the connecting cable is the grounding wire.

Pumps may be equipped with a circuit breaker installed on the cable, approximately 1 meter from the plug, in a plastic box. In the event of a motor overload, the circuit breaker will disconnect the power supply. The switch button will lift. Restarting by pressing the button is only possible after disconnecting the pump from the power supply, checking whether the pump is blocked, and, if necessary, unlocking it. Attempting to unblock the pump without first disconnecting it from the power supply can lead to an accident.

The junction box with the circuit breaker must be protected from dirt and moisture.

The electrical system supplying the pump should be equipped with an overcurrent circuit breaker, e.g., M611, to protect the motor from overload. To effectively protect the motor from overload, the circuit breaker should be set to the winding current specified on the nameplate. The pump can operate without this protection, but in the event of a failure due to overload, the user will be responsible for the repair costs.

The electrical system powering the pump should be equipped with a differential circuit breaker with a rated operating current ΔI_n of no more than 30 mA. The manufacturer and guarantor are exempt from any liability for damage to persons or property resulting from powering the pump without a suitable circuit breaker.

It is forbidden for people or animals to stay in the water in which the pump is operating.

If the power cable or float cable insulation is damaged, the pump must not be used. In such a situation, please contact your warranty provider for a replacement cable. Mechanical damage is not covered by warranty, and repairs are free of charge. Using a pump with damaged cable insulation will, at best, result in water flooding the motor; at worst, it could result in electric shock.

If the pump is operating far from buildings and the power is supplied via an extension cord longer than 20 m, it is essential to check the voltage at the end of the extension cord before starting the pump. Keep in mind that as the cable length increases, the voltage at its end decreases.

The pump must not be operated when the voltage drops below 210V. Operating the pump under these conditions will result in motor overload and failure. In this case, repairs will only be possible on a paid basis.

MAINTENANCE:

Before performing any maintenance, disconnect the pump from the mains. If the pump impeller becomes clogged with debris, user maintenance should include cleaning the impeller chamber.

After each use, the pump should be removed from the tank and rinsed with clean water.

STORAGE:

The cleaned pump should be stored in a dry room.

Be careful not to place the pump on its power cable. The relatively heavy pump and prolonged storage may damage the cable insulation.

DISPOSAL OF THE DEVICE:

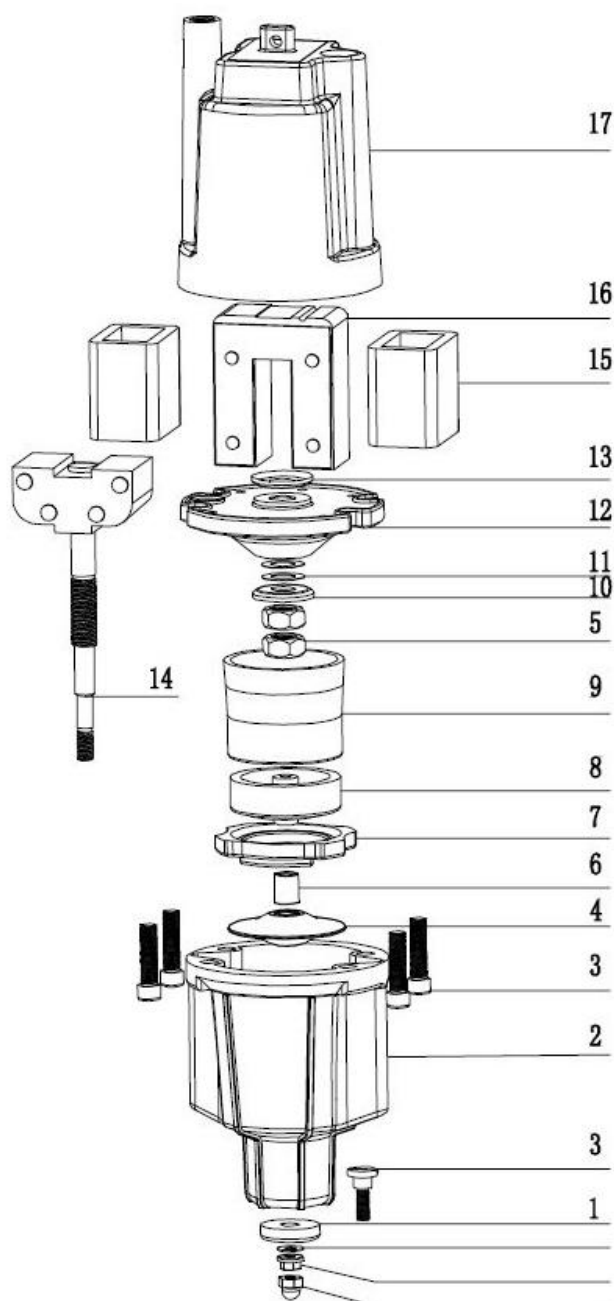


Used products must be disposed of as waste only through selective waste collection systems organized by the Municipal Electrical and Electronic Waste Collection Points Network. Consumers have the right to return used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, provided the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device.

POSSIBLE PROBLEMS DURING OPERATION AND THEIR SOLUTIONS

Symptom:	Possible cause:	Solution to the problem:
The pump is not working	The float switch is in the "off" position (If your model is equipped)	Wait until there is enough water in the pump pit to automatically turn on the pump using the float switch.
	Not enough water in the pump sump to raise the float to the "on" position (If your model is equipped)	
	The float is caught on something and cannot be moved to the "on" position. (If your model is equipped)	Check if the float can move freely.
	No electricity supply	Check that the pump's electrical plug is properly inserted into the electrical socket.
		Check the "plugs" in your home and any types of installation fuses that may cut off the power supply from the mains.
		Check if there is electricity supply in the area around your home - the power company may have disconnected the electricity in a larger area.
	The pump is blocked	Disconnect the pump from the power supply. After removing the pump from the tank, unclog the pump impeller. Before reinserting the pump into the tank, check that the impeller rotates freely.
The pump is working but not supplying water	The pump discharge port or discharge pipe (hose) is blocked.	Disconnect the pump from the power supply. After removing the pump from the tank, unblock the discharge port. Check and, if necessary, unclog the discharge pipe (hose).
	Too much resistance to flow through the delivery pipeline (hose)	Check whether the maximum lifting height for the given pump type is exceeded. The lifting height the pump must generate is influenced by the difference in water level between the tank from which we are pumping and the level to which we are pumping, the length of the delivery pipe (hose), and its diameter. If the resistance is too high for a given pump type, replace the pump with one with a higher lifting height.

	Not enough water in the pump well	Check that the float isn't stuck on the tank wall, preventing automatic shut-off. Unblock the float.
The pump does not turn off even though the water has been drained	The float is stuck on the tank wall or on the discharge pipeline (hose) (If your model is equipped)	Check that the float isn't stuck on the tank wall, preventing automatic shut-off. Unblock the float.
	Float stuck in the "on" position (If your model is equipped)	Replace the float at an authorized service center
Pump operation is interrupted. A thermal switch mounted inside the pump interrupts the power supply.	The pump is not completely submerged in water	Check the water level in the pump sump. Unblock a stuck float.
	The temperature of the pumped water is too high.	Check that the water temperature is not too high for the type of pump.
The pump turns on and off frequently	The check valve on the discharge port is not installed. When the pump pumps water to a level where the float switches off the pump, water from the discharge pipe (hose) flows back into the sump. Once enough water has flowed in, the float turns on the pump. The cycle is repeated continuously.	Install a check valve on the pump discharge port, thus preventing water from flowing back into the pump sump.



Number	Description
1	Inlet valve
2	Cover
3	Screw
4	Membrane
5	Locking nut
6	Sleeve
7	Stabilizing pad
8	Waterproof cover
9	Inner pump housing
10	Pad
11	Pad
12	Rubber membrane
13	Flanged washer
14	Rotor
15	Core insulator
16	Core
17	Outer pump housing



The last two digits of the year of application of the CE marking - 21

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Lower suction diver water pump

TYPE: G81422, MODEL: VMP60

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC, 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility, 2014/35/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances

and standards EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

EC type no. I/SETC.002620191101 of 01/11/2019

issued by ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italy

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Notified Body Identification Number: 0865

and EC No. C20.2001.0052 of 24/02/2020 issued by TUV Thuringen eV

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Germany

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

Email: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Notified Body Identification Number: 0090

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 21/06/2021

Place and date of issue



Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product being complained about should be delivered to the GEKO Sp. z o. o. Sp.K. service center in its original packaging along with a properly completed Warranty Card and proof of purchase (or a copy thereof) with the date of sale as shown on the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a warranty for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service center for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repair.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and the recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time necessary for the delivery and collection of the equipment by the service center, as well as by the delivery time of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during operation: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The guarantor is not liable for any lost profits of the user.
- If the device sent for repair is in working order, or is sent without a form, or with a complaint form that does not include a description of the damage, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but no less than PLN 10, will be charged for the testing of the device. Furthermore, shipping of such a device will be at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and payment.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by an amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free of dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - upon receiving the equipment, the Service Provider will perform an initial diagnosis, understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If, during the initial diagnosis, the Service Provider determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging him/her for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer's fault - the Service Center will inform the Customer of any damage to the equipment and the estimated repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned under the terms described above. If the Customer consents to the service, the equipment will be returned under the terms described above, plus the previously agreed-upon service costs.
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of acceptance into service

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Taucherwasserpumpe mit niedriger Saugleistung

Typ: G81422, Modell: VMP60

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle Anweisungen zu lesen, die für die sichere Verwendung
und Bedienung erforderlich sind, und sich über alle Risiken zu informieren, die beim Betrieb des Geräts
auftreten können.**



Q max 25 L/min		Stromversorgung 230V/50Hz	
H.max. (Maximale Abwurfhöhe): 16 m			Klasse B
H.rat. (Maximale Eintauchtiefe): 5 m			 5m
T < 35°C	Leistung 0,28 KW	IP X8	2850 U/min
H.min. (Min. Gesamthubhöhe) 2 m			

SICHERHEITSHINWEISE

1. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz (230 V - 50 Hz) mit den Eigenschaften des vorhandenen Stromnetzes übereinstimmen. Verwenden Sie keine anderen Stromversorgungsarten.
2. Prüfen Sie, ob der Stromkreis mit einem hochempfindlichen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem maximalen Stromfluss von 30 mA ausgestattet ist. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
3. Netzkabel sollten regelmäßig und vor jedem Gebrauch auf Alterungserscheinungen oder Beschädigungen überprüft werden. Befindet sich die Pumpe in einem schlechten Zustand, darf sie nicht verwendet werden. Lassen Sie sie von autorisierten Servicezentren reparieren.
4. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es zugelassen sein und von scharfen Kanten, Wärmequellen und brennbaren Materialien ferngehalten werden.
5. Die Netzanschlussbuchse muss mit 2 Kontakten + einem berührungsempfindlichen Neutralleiter 10-16A/250V gemäß europäischer Norm ausgestattet sein. Der Querschnitt der Netzkabel darf nicht kleiner als H05 RN-F (1,5 mm²) sein.
6. Halten Sie beim Abziehen des Kabels aus der Steckdose die Steckdose fest und ziehen Sie nicht am Kabel.
7. Wenn die Pumpe zum Abpumpen von Wasser aus dem Pool verwendet werden soll, darf dies nur erfolgen, wenn sich keine Personen im Pool befinden.
8. Wenn die Pumpe untergetaucht ist, kann sie nicht durch Ziehen am Stromkabel manipuliert werden, sondern nur mit einem Hebeseil, das an der Öse des Pumpengriffs befestigt ist.
9. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Unfallgefahren vorzubeugen.
10. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder ab 8 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne die erforderlichen Kenntnisse und/oder Erfahrungen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts.
11. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
12. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Personen unter 16 Jahren ist die Bedienung des Gerätes untersagt.
13. Tragen Sie zum Schutz vor Stromschlägen festes Schuhwerk.
14. Verhindern Sie durch geeignete Maßnahmen, dass Kinder während des Betriebs nicht an das Gerät gelangen. Es besteht Verletzungsgefahr.
15. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
16. Das Pumpen von chemisch aggressiven (abrasive), ätzenden, brennbaren (z. B. Kraftstoffe) oder explosiven Stoffen, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet.
17. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
18. Betreiben Sie ein beschädigtes, unvollständiges oder verändertes Gerät nicht ohne Zustimmung des Herstellers. Lassen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes durch einen Fachmann prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzmaßnahmen getroffen wurden.
19. Beobachten Sie das Gerät während des Betriebs (insbesondere in Wohngebieten), um eine automatische Pumpenabschaltung oder einen Trockenlauf frühzeitig zu erkennen. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmerschalters. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt die Gewährleistung und Garantie.
20. Die Pumpe ist für Dauerbetrieb (S1) ausgelegt. Um die Lebensdauer der Pumpe zu verlängern, wird empfohlen, Betriebspausen einzulegen. Nach 1 Stunde Betrieb sollten Sie eine Pause von 30 Minuten einlegen. Überprüfen Sie regelmäßig die einwandfreie Funktion des Gerätes.

21. Achtung - die Pumpe enthält Schmiermittel, die unter Umständen aus der Pumpe austreten und Schäden und Verunreinigungen verursachen können. Verwenden Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischen und/oder wertvollen Pflanzen.
22. Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Druckschlauch.
23. Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlauf.
24. Verwenden Sie nur Originalzubehör und nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
25. Benutzen Sie das Gerät nicht, während sich Personen im Wasser befinden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
26. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass während des Betriebs jederzeit der Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.
27. Lassen Sie vor der Inbetriebnahme einer neuen Pumpe Folgendes von einem qualifizierten Fachmann überprüfen:
 - ob Gerät, Neutralleiter und Sicherung den Vorschriften des Stromversorgers entsprechen und ordnungsgemäß funktionieren;
 - sind elektrische Anschlüsse gegen Wasser und Feuchtigkeit geschützt;
 - Bei Überschwemmungsgefahr müssen elektrische Steckverbindungen an einem überschwemmungsgeschützten Ort angebracht werden.
28. Verwenden Sie nur spritzwassergeschützte Verlängerungskabel für den Außenbereich. Wickeln Sie das Kabel vor Gebrauch immer von der Kabeltrommel ab. Überprüfen Sie das Kabel stets auf Beschädigungen.
29. Vor Beginn jeglicher Arbeiten am Gerät, bei Undichtigkeiten im Wassersystem, bei Betriebspausen und bei Nichtgebrauch des Gerätes ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Bedienungsanleitung der Pumpe

WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Personen die Pumpe bedienen, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind.

HINWEIS: Die Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrages. Die Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen stellt einen Verstoß gegen den Vertrag dar und schließt jegliche Ansprüche aus Geräteausfällen aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung aus.

AUFMERKSAMKEIT!

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät vorgesehen, es sei denn, die Verwendung erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der Gebrauchsanweisung des Geräts durch Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.

Bitte beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ANWENDUNG:

Die in diesem Handbuch behandelten Pumpen sind zum Pumpen von sauberem Wasser konzipiert. Diese Pumpe ist für sauberes Wasser konzipiert.

Die Pumpe ist zum Pumpen von Wasser ohne feste Schleifpartikel ausgelegt.

Das Pumpen von sandhaltigem Wasser führt zu schnellem Verschleiß und in der Folge zu Ausfällen. In einem solchen Fall sind Reparaturen nur gegen Bezahlung möglich.

Die Pumpe ist nicht zum Pumpen von ätzenden, brennbaren, zerstörerischen oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Nitro, Rohöl usw.), Lebensmitteln oder Salzwasser geeignet. Ausfälle, die durch das Pumpen dieser Flüssigkeiten entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Die maximale Temperatur des gepumpten Wassers beträgt 35 °C.

Die Pumpe ist nicht für die Förderung von Wasser mit übermäßigen Mineralstoffen ausgelegt, da diese zu Kalkablagerungen an den Pumpenkomponenten führen können. Der Betrieb der Pumpe unter solchen Bedingungen führt zu vorzeitigem Verschleiß der Komponenten. In diesem Fall ist eine Pumpenreparatur nur gegen Bezahlung möglich.

Die Pumpe kann kein Wasser fördern, das Öle oder Erdölderivate enthält. Der Betrieb der Pumpe in solchem Wasser führt zu Schäden an Gummikomponenten wie Kabeln oder Dichtungen und führt letztendlich zu Pumpenlecks und Motorausfällen. In diesem Fall ist eine Pumpenreparatur nur gegen Bezahlung möglich.

Das geförderte Wasser darf keine langfaserigen Verunreinigungen enthalten, deren längste Abmessung größer ist als der in den technischen Daten des jeweiligen Pumpentyps angegebene maximale Durchmesser der Verunreinigungen.

PUMPENINSTALLATION:

Die in dieser Anleitung beschriebenen Pumpen sind Tauchpumpen, d. h. sie arbeiten untergetaucht im zu pumpenden Wasser. Die Mindestbetrieftiefe beträgt 25 cm. Die Pumpe kann auch in geringerer Tiefe betrieben werden, ist jedoch unter Aufsicht des Benutzers durchzuführen. Bei Betriebsstörungen ist die Pumpe sofort vom Stromnetz zu trennen.

Ohne Wasser kann die Pumpe nicht trockenlaufen. Ein Trockenlauf führt zu Schäden am Gerät. In diesem Fall ist eine Reparatur nur gegen Bezahlung möglich.

Die Pumpen können mit einem Schwimmer ausgestattet werden – einer elektrischen Steuerung, die die Pumpe je nach Wasserstand automatisch ein- und ausschaltet.

Steigt der Wasserstand, steigt der leere Schwimmer mit der Wasseroberfläche. Beim Erreichen des Einschalt-niveaus senkt sich die Kugel im Schwimmer, verbindet die elektrischen Kontakte und der Pumpenmotor beginnt zu arbeiten. Beim Abpumpen sinkt der Wasserstand und mit ihm der Schwimmer. Beim Erreichen des Ausschalt-niveaus trennt die fallende Kugel im Schwimmer die Kontakte und schaltet den Pumpenmotor ab. Der Benutzer kann die Ein- und Ausschalt-niveaus durch Anpassen der Kabellänge zwischen Schwimmerhalter und Schwimmer einstellen.

Die Mindestkabellänge zwischen Schwimmerhalter und Schwimmer muss mindestens 8 cm betragen. Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlung wird die Isolierung des Schwimmerkabels beschädigt. In diesem Fall ist eine Pumpenreparatur nur gegen Bezahlung möglich.

Die Mindestabmessungen des zu entleerenden Behälters sollten so bemessen sein, dass sich der Schwimmer in der gepumpten Flüssigkeit frei bewegen kann, ohne die Behälterwände zu berühren. Sollte der Schwimmer an der Behälterwand hängen bleiben, sollte die Pumpe unter direkter Aufsicht des Benutzers betrieben werden, um Schäden durch möglichen Trockenlauf zu vermeiden. Wasser fließt durch den Druckanschluss aus der Pumpe. An den Druckanschluss sollte ein Druckschlauch angeschlossen werden. Dieser sollte mit einem U-Bolzen (Stahlschelle) am Anschluss befestigt werden.

Beachten Sie bei der Auswahl eines Förderschlauchs, dass die endgültige Kapazität des Geräts vom Durchmesser und der Länge des Schlauchs abhängt. Je kleiner der Schlauchdurchmesser und je länger die Länge, desto geringer die Kapazität am Schlauchende. Dasselbe Prinzip gilt für die Differenz zwischen dem Wasserstand im Tank, aus dem die Pumpe pumpt, und dem Niveau, auf das sie pumpt. Je größer der Niveauunterschied, desto geringer die Pumpenkapazität. Der in den technischen Daten angegebene Parameter „maximale Förderhöhe“ bestimmt den maximalen Druck, den die Pumpe erzeugen kann. Bei diesem Druck ist die Pumpenkapazität gleich Null. Beim Eintauchen der Pumpe in den zu entleerenden Tank sollte sie mit einem am Pumpengriff befestigten Seil abgesenkt werden.

Achtung!!! Das Anheben oder Absenken der Pumpe mit dem Netzkabel oder Schwimmer ist verboten. Das Anheben oder Absenken der Pumpe mit dem Kabel oder Schwimmer kann im besten Fall zu einer Beschädigung der Kabel führen, im schlimmsten Fall kann es zu einem Stromschlag kommen. Bei Nichteinhaltung dieser Vorschrift übernimmt der Garantiegeber und Hersteller keine Haftung. Die Reparatur eines beschädigten Kabels ist nur gegen Entgelt möglich, nicht im Rahmen der Garantie.

Befinden sich am Boden des zu entleerenden Behälters Sand oder Steine, die das Laufrad beschädigen könnten, muss die Pumpe an einem Seil mindestens 0,5 m über dem Boden aufgehängt werden, um das Ansaugen von Sand oder Steinen zu verhindern.

Hinweis: Die Pumpe verwendet Öl als Schmiermittel. Ein Leck kann zu Öllecks und einer Verunreinigung des gepumpten Wassers führen.

Achtung!!! Nicht in die Druck- oder Saugöffnungen einer laufenden oder angetriebenen Pumpe greifen! Die Pumpe verfügt über einen eingebauten Schleifmechanismus, der zum Verlust von Fingern führen kann.

ELEKTRISCHE INSTALLATION

Die Pumpe muss mit einer 230V/50Hz-Stromversorgung mit Erdung versorgt werden.

Die Nennleistung des Stromnetzes, aus dem die Pumpe gespeist wird, muss mit den Angaben auf dem Typenschild der Pumpe übereinstimmen.

Der Stecker der Pumpe muss an eine Steckdose mit ordnungsgemäßer Erdung angeschlossen werden. Hersteller und Garantiegeber haften nicht für Personen- und Sachschäden, die durch eine fehlende Erdung entstehen. Die gelb-grüne Ader des Anschlusskabels ist die Erdungsleitung.

Pumpen können mit einem Schutzschalter ausgestattet sein, der in einem Kunststoffgehäuse am Kabel, etwa 1 Meter vom Stecker entfernt, installiert ist. Im Falle einer Motorüberlastung unterbricht der Schutzschalter die Stromversorgung. Der Schalterknopf hebt sich. Ein Neustart durch Drücken des Knopfes ist nur möglich, nachdem die Pumpe von der Stromversorgung getrennt, auf Blockierung geprüft und gegebenenfalls entriegelt wurde. Der Versuch, die Pumpe zu entriegeln, ohne sie vorher von der Stromversorgung zu trennen, kann zu Unfällen führen.

Der Anschlusskasten mit dem Leistungsschalter muss vor Schmutz und Feuchtigkeit geschützt werden.

Das elektrische System, das die Pumpe versorgt, sollte mit einem Überstromschutzschalter, z. B. M611, ausgestattet sein, um den Motor vor Überlastung zu schützen. Um den Motor wirksam vor Überlastung zu schützen, sollte der Schutzschalter auf den auf dem Typenschild angegebenen Wicklungsstrom eingestellt werden. Die Pumpe kann ohne diesen Schutz betrieben werden, im Falle eines Ausfalls aufgrund von Überlastung trägt jedoch der Benutzer die Reparaturkosten.

Das elektrische System, das die Pumpe versorgt, sollte mit einem Differenzialschalter mit einem Nennbetriebsstrom ΔI_n von nicht mehr als 30 mA ausgestattet sein. Der Hersteller und der Garantiegeber haften nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch die Stromversorgung der Pumpe ohne geeigneten Schutzschalter entstehen.

Der Aufenthalt von Personen oder Tieren im Wasser, in dem die Pumpe betrieben wird, ist verboten.

Bei beschädigter Isolierung des Netzkabels oder des Schwimmerkabels darf die Pumpe nicht verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Garantieanbieter, um ein Ersatzkabel zu erhalten. Mechanische Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt und die Reparatur ist kostenlos. Der Betrieb einer Pumpe mit beschädigter Kabelisolierung kann im besten Fall zum Eindringen von Wasser in den Motor führen, im schlimmsten Fall kann es zu einem Stromschlag kommen.

Wenn die Pumpe weit entfernt von Gebäuden betrieben wird und die Stromversorgung über ein Verlängerungskabel von mehr als 20 m erfolgt, ist es unbedingt erforderlich, vor dem Starten der Pumpe die Spannung am Ende des Verlängerungskabels zu überprüfen. Beachten Sie, dass mit zunehmender Kabellänge die Spannung am Ende abnimmt.

Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn die Spannung unter 210 V fällt. Der Betrieb der Pumpe unter diesen Bedingungen führt zur Überlastung des Motors und zum Ausfall. In diesem Fall sind Reparaturen nur gegen Bezahlung möglich.

WARTUNG:

Trennen Sie die Pumpe vor Wartungsarbeiten vom Stromnetz. Wenn das Pumpenlaufrad durch Schmutz verstopft ist, sollte der Benutzer im Rahmen der Wartung auch die Laufradkammer reinigen.

Nach jedem Gebrauch sollte die Pumpe aus dem Tank genommen und mit klarem Wasser gespült werden.

LAGERUNG:

Die gereinigte Pumpe sollte in einem trockenen Raum gelagert werden.

Achten Sie darauf, die Pumpe nicht auf das Netzkabel zu stellen. Das relativ hohe Gewicht der Pumpe und eine längere Lagerung können die Kabelisolierung beschädigen.

ENTSORGUNG DES GERÄTS:

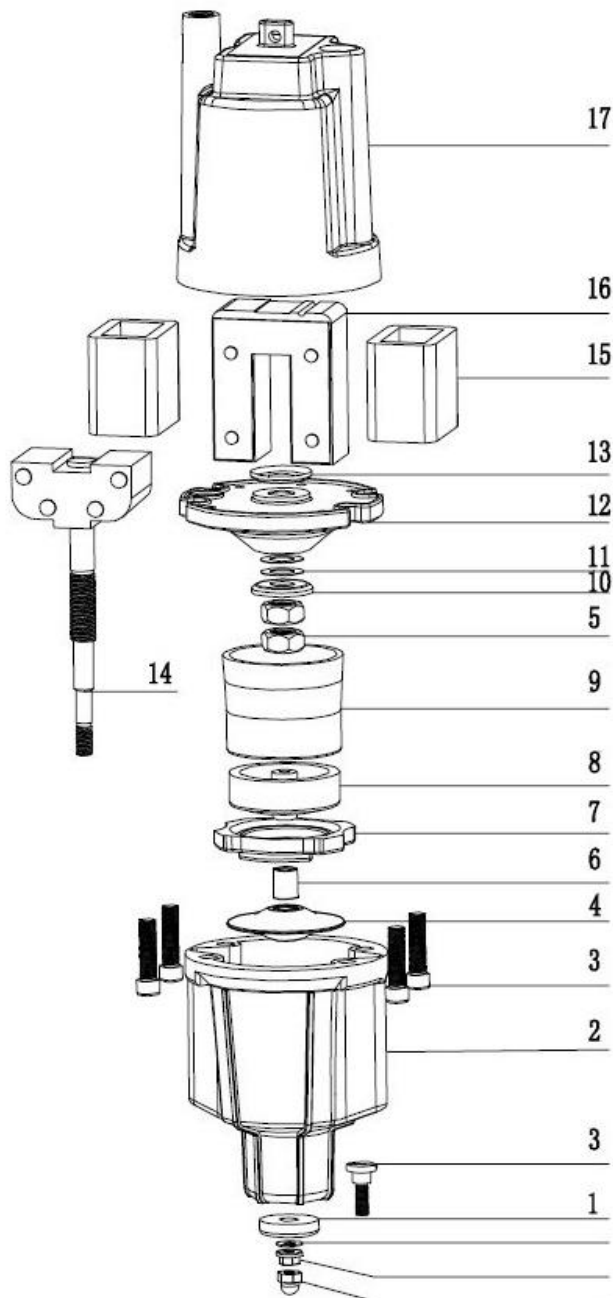


Gebrauchte Produkte dürfen nur über die vom kommunalen Netz der Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte organisierten Sammelsysteme entsorgt werden. Verbraucher haben das Recht, gebrauchte Geräte kostenlos und direkt an das Netz des Elektrogerätehändlers zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät vom richtigen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das neu gekaufte Gerät.

MÖGLICHE PROBLEME WÄHREND DES BETRIEBS UND IHRE LÖSUNGEN

Symptom:	Mögliche Ursache:	Lösung des Problems:
Die Pumpe funktioniert nicht	Der Schwimmerschalter steht in der Position „Aus“ (Wenn Ihr Modell damit ausgestattet ist)	Warten Sie, bis sich genügend Wasser im Pumpenschacht befindet, um die Pumpe über den Schwimmerschalter automatisch einzuschalten.
	Nicht genügend Wasser im Pumpensumpf, um den Schwimmer in die Position „Ein“ zu heben (Wenn Ihr Modell damit ausgestattet ist)	
	Der Schwimmer bleibt hängen und lässt sich nicht in die Position „Ein“ bewegen. (Wenn Ihr Modell damit ausgestattet ist)	Prüfen Sie, ob sich der Schwimmer frei bewegen kann.
	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker der Pumpe richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
		Überprüfen Sie die „Stecker“ in Ihrem Haus und alle Arten von Installationssicherungen, die die Stromzufuhr zum Stromnetz unterbrechen könnten.
		Prüfen Sie, ob in der Umgebung Ihres Hauses eine Stromversorgung besteht. Möglicherweise hat das Energieversorgungsunternehmen den Strom in einem größeren Gebiet abgeschaltet.
	Die Pumpe ist blockiert	Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz. Entfernen Sie die Pumpe aus dem Tank und reinigen Sie das Pumpenlaufrad. Prüfen Sie vor dem Wiedereinsetzen der Pumpe in den Tank, ob sich das Laufrad frei dreht.
Die Pumpe funktioniert, liefert aber kein Wasser	Der Pumpenauslassanschluss oder das Auslassrohr (der Schlauch) ist verstopft.	Trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung. Nachdem Sie die Pumpe aus dem Tank entfernt haben, reinigen Sie den Auslassanschluss. Überprüfen Sie die Auslassleitung (den Schlauch) und reinigen Sie sie gegebenenfalls.
	Zu großer Widerstand beim Durchströmen der Förderleitung (Schlauch)	Prüfen Sie, ob die maximale Förderhöhe für den jeweiligen Pumpentyp überschritten wird. Die erforderliche Förderhöhe hängt vom Wasserstandsunterschied zwischen dem zu pumpenden Tank und dem zu pumpenden Niveau, der Länge der Förderleitung (Schlauch) und ihrem Durchmesser ab. Ist der Widerstand für einen bestimmten Pumpentyp zu hoch, ersetzen Sie die Pumpe durch eine Pumpe mit höherer Förderhöhe.

	Nicht genügend Wasser im Pumpenschacht	Stellen Sie sicher, dass der Schwimmer nicht an der Tankwand festhängt und die automatische Abschaltung verhindert. Entfernen Sie die Blockierung des Schwimmers.
Die Pumpe schaltet sich nicht ab, obwohl das Wasser abgelassen wurde	Der Schwimmer steckt an der Behälterwand oder an der Abflussleitung (Schlauch) fest. (Wenn Ihr Modell damit ausgestattet ist)	Stellen Sie sicher, dass der Schwimmer nicht an der Tankwand festhängt und die automatische Abschaltung verhindert. Entfernen Sie die Blockierung des Schwimmers.
	Schwimmer steckt in der Position „Ein“ fest (Wenn Ihr Modell damit ausgestattet ist)	Ersetzen Sie den Schwimmer in einem autorisierten Servicecenter
Der Pumpenbetrieb wird unterbrochen. Ein in der Pumpe eingebauter Thermoschalter unterbricht die Stromzufuhr.	Die Pumpe ist nicht vollständig in Wasser eingetaucht	Überprüfen Sie den Wasserstand im Pumpensumpf. Lösen Sie einen festsitzenden Schwimmer.
	Die Temperatur des gepumpten Wassers ist zu hoch.	Überprüfen Sie, ob die Wassertemperatur für den Pumpentyp nicht zu hoch ist.
Die Pumpe schaltet sich häufig ein und aus	Das Rückschlagventil am Druckanschluss ist nicht installiert. Wenn die Pumpe Wasser bis zu einem Niveau pumpt, bei dem der Schwimmer die Pumpe abschaltet, fließt Wasser aus dem Druckrohr (Schlauch) zurück in den Sumpf. Sobald genügend Wasser eingelaufen ist, schaltet der Schwimmer die Pumpe ein. Der Zyklus wiederholt sich ständig.	Installieren Sie ein Rückschlagventil am Pumpenauslass, um zu verhindern, dass Wasser in den Pumpensumpf zurückfließt.



Nummer	Beschreibung
1	Einlassventil
2	Abdeckung
3	Schrauben
4	Membran
5	Kontermutter
6	Ärmel
7	Stabilisierungspolster
8	Wasserdichte Abdeckung
9	Inneres Pumpengehäuse
10	Unterlage
11	Unterlage
12	Gummimembran
13	Flanschscheibe
14	Rotor
15	Kernisolator
16	Kern
17	Äußeres Pumpengehäuse

Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 21

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

**Taucherwasserpumpe mit niedriger Saugleistung
TYP: G81422, MODELL: VMP60**

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG, 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit, 2014/35/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt, 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, 2015/863 vom 31. März 2015 zur Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen

und Normen EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

EG-Typenzeichen Nr. I/ISETC.002620191101 vom 01.11.2019

herausgegeben von ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 – Moglia (MN), Italien

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-Mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0865

und EG-Nr. C20.2001.0052 vom 24.02.2020, ausgestellt vom TÜV Thüringen eV

Melchendorfer Straße 64, 99096 Erfurt, Deutschland

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

E-Mail: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0090

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 21.06.2021

Ort und Datum der Ausstellung

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Pompe à eau de plongée à aspiration inférieure

Type : G81422, Modèle : VMP60

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité et de comprendre les risques pouvant survenir pendant le fonctionnement de l'appareil.



Q max 25 L/min		Alimentation 230V/50Hz	
H.max. (Hauteur maximale de refoulement) : 16 m			Classe B
H.rat. (Profondeur d'immersion maximale) : 5 m			
T < 35°C	Puissance 0,28 KW	IP X8	2850 tr/min
H.min. (Hauteur de levage totale minimale) 2 m			

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique (230 V-50 Hz) correspondent aux caractéristiques du réseau électrique. N'utilisez pas d'autres types d'alimentation.
2. Vérifiez que le circuit d'alimentation électrique est équipé d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité ne dépassant pas 30 mA. Consultez un électricien qualifié.
3. Les cordons d'alimentation doivent être inspectés régulièrement et vérifiés avant chaque utilisation pour détecter tout signe de vieillissement ou de dommage. Si la pompe est en mauvais état, ne l'utilisez pas. Confiez-la à un centre de réparation agréé.
4. Si une rallonge est utilisée, elle doit être homologuée et tenue à l'écart des bords tranchants, des sources de chaleur et des matériaux inflammables.
5. La prise de raccordement du cordon d'alimentation doit être équipée de deux contacts + un contact neutre tactile 10-16 A/250 V, conformément aux normes européennes. La section des câbles d'alimentation secteur ne doit pas être inférieure à H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Lorsque vous retirez le câble de la prise, tenez la prise et ne tirez pas sur le câble.
7. Si la pompe doit être utilisée pour pomper l'eau hors de la piscine, cela ne peut être fait que lorsqu'il n'y a personne dans la piscine.
8. Si la pompe est immergée, elle ne peut pas être manipulée en tirant sur le câble d'alimentation, mais en utilisant une corde de levage attachée à l'œillet de la poignée de la pompe.
9. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service après-vente agréé ou une personne qualifiée afin de prévenir les risques d'accidents.
10. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants âgés de 8 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas des connaissances et/ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne reçoivent des instructions de cette personne sur la manière dont l'appareil doit être utilisé.
11. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
12. Les personnes ne connaissant pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite aux personnes de moins de 16 ans.
13. Pour vous protéger contre les chocs électriques, portez des chaussures robustes.
14. Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enfants d'accéder à l'appareil pendant son fonctionnement. Il existe un risque de blessure.
15. N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
16. Le pompage de substances chimiquement agressives (abrasives), corrosives, inflammables (par exemple, carburants) ou explosives, d'eau salée, de produits de nettoyage et de denrées alimentaires n'est pas autorisé.
17. Rangez l'appareil dans un endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants.
18. N'utilisez pas un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'accord du fabricant. Avant d'utiliser l'appareil, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électrique requises ont été mises en œuvre.
19. Surveillez l'appareil pendant son fonctionnement (surtout en zone résidentielle) afin de détecter rapidement tout arrêt automatique de la pompe ou toute marche à sec. Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur. Le non-respect de ces instructions annulera la garantie.
20. La pompe est conçue pour un fonctionnement continu (S1). Pour prolonger sa durée de vie, il est recommandé de faire des pauses. Après une heure de fonctionnement, faites une pause de 30 minutes. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil.

21. Attention : la pompe contient des lubrifiants qui, dans certaines circonstances, peuvent fuir et causer des dommages et une contamination. Ne pas utiliser la pompe dans un bassin de jardin contenant des poissons et/ou des plantes de valeur.
22. Ne transportez pas et ne fixez pas l'appareil par le câble ou le tuyau de pression.
23. Protégez l'appareil contre le gel et la marche à sec.
24. Utilisez uniquement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
25. N'utilisez pas l'appareil lorsque des personnes sont dans l'eau. Il existe un risque de choc électrique.
26. L'appareil doit être positionné de manière à ce que l'accès à la prise secteur soit assuré à tout moment pendant le fonctionnement.
27. Avant de démarrer une nouvelle pompe, faites vérifier par un spécialiste qualifié :
 - si l'appareil, le fil neutre et le fusible sont conformes aux réglementations du fournisseur d'électricité et fonctionnent correctement ;
 - les connecteurs électriques sont-ils protégés contre l'eau et l'humidité ;
 - s'il y a risque d'inondation, les prises électriques doivent être placées dans un endroit protégé contre les inondations.
28. Utilisez uniquement des rallonges étanches aux éclaboussures et conçues pour une utilisation en extérieur. Déroulez toujours le cordon de l'enrouleur avant utilisation. Vérifiez toujours que le cordon n'est pas endommagé.
29. Avant de commencer toute intervention sur l'appareil, en cas de fuite dans le réseau d'eau, pendant les interruptions de fonctionnement et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la fiche doit être débranchée de la prise.

Manuel d'instructions de la pompe

AVERTISSEMENT : Avant utilisation, lire attentivement le mode d'emploi. Pour des raisons de sécurité, seules les personnes connaissant parfaitement le mode d'emploi sont autorisées à utiliser la pompe.

REMARQUE : Le manuel d'utilisation est un élément fondamental du contrat de vente. Le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation constitue une non-conformité au contrat et exclut toute réclamation découlant d'une défaillance de l'appareil résultant d'une utilisation non conforme aux instructions.

ATTENTION!

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissance de l'équipement, sauf si cela est fait sous surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation de l'équipement fournies par des personnes responsables de leur sécurité.

Veuillez surveiller les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

APPLICATION:

Les pompes décrites dans ce manuel sont conçues pour pomper de l'eau propre. Cette pompe est conçue pour l'eau propre.

La pompe est conçue pour pomper de l'eau sans particules solides abrasives.

Le pompage d'eau contenant du sable entraînera une usure rapide et, par conséquent, une panne. Dans ce cas, les réparations ne seront possibles que moyennant paiement.

La pompe n'est pas adaptée au pompage de substances corrosives, inflammables, destructives ou explosives (par exemple, essence, nitro, pétrole brut, etc.), de produits alimentaires ou d'eau salée. Les pannes résultant du pompage de ces types de fluides ne sont pas couvertes par la garantie.

La température maximale de l'eau pompée est de 35°C.

La pompe n'est pas conçue pour traiter une eau contenant une quantité excessive de minéraux, ce qui peut entraîner l'accumulation de tartre sur les composants de pompage. L'utilisation de la pompe dans de telles conditions entraînera une usure prématurée des composants. Dans ce cas, la réparation de la pompe sera payante.

La pompe ne peut pas pomper d'eau contenant des huiles ou des dérivés du pétrole. Son utilisation dans de telles eaux endommagerait les composants en caoutchouc, comme le câble ou les joints, et entraînerait à terme des fuites et une panne du moteur. Dans ce cas, la réparation de la pompe sera payante.

L'eau pompée ne doit pas contenir d'impuretés à fibres longues dont la dimension la plus longue est supérieure au diamètre maximal des impuretés spécifié dans les données techniques pour le type de pompe donné.

INSTALLATION DE LA POMPE :

Les pompes décrites dans ce manuel sont submersibles, ce qui signifie qu'elles fonctionnent immergées dans l'eau pompée. La profondeur minimale de fonctionnement est de 25 cm. La pompe peut fonctionner à une profondeur inférieure, mais la surveillance directe de l'utilisateur est requise. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement la pompe de l'alimentation électrique.

La pompe ne peut pas fonctionner à sec sans eau. Un fonctionnement à sec endommagerait l'appareil. Dans ce cas, les réparations seront payantes.

Les pompes peuvent être équipées d'un flotteur - un contrôleur électrique qui allume et éteint automatiquement la pompe en fonction du niveau d'eau.

À mesure que le niveau d'eau monte, le flotteur vide remonte avec la surface. Lorsque le niveau « marche » est atteint, la bille à l'intérieur du flotteur descend, connectant les contacts électriques et le moteur de la pompe se met en marche. À mesure que l'eau est pompée, le niveau d'eau baisse, et avec lui le flotteur. Lorsque le niveau « arrêt » est atteint, la bille à l'intérieur du flotteur déconnecte les contacts, arrêtant ainsi le moteur de la pompe. L'utilisateur peut régler les niveaux « marche » et « arrêt » en ajustant la longueur du câble reliant le support du flotteur au flotteur.

La longueur minimale du câble entre le support du flotteur et le flotteur doit être d'au moins 8 cm. Le non-respect de cette recommandation endommagera l'isolation du câble du flotteur. Dans ce cas, la réparation de la pompe sera payante.

Les dimensions minimales du réservoir à vider doivent permettre au flotteur de se déplacer librement dans le liquide pompé sans interférer avec les parois du réservoir. Si le flotteur risque de se coincer sur les parois du réservoir, la pompe doit être utilisée sous la surveillance directe de l'utilisateur afin d'éviter tout dommage dû à un éventuel fonctionnement à sec. L'eau s'écoule de la pompe par l'orifice de refoulement. Un tuyau de refoulement doit y être fixé à l'aide d'un étrier en U (collier de serrage en acier).

Lors du choix d'un tuyau de refoulement, n'oubliez pas que la capacité finale de l'appareil dépend de son diamètre et de sa longueur. Plus le diamètre du tuyau est petit et plus il est long, plus la capacité à l'extrémité du tuyau est faible. Le même principe s'applique à la différence entre le niveau d'eau dans le réservoir d'où la pompe pompe et le niveau auquel elle est pompée. Plus la différence de niveau est importante, plus la capacité de la pompe est faible. La hauteur de levage maximale, indiquée dans les caractéristiques techniques, détermine la pression maximale générée par la pompe. À cette pression, la capacité de la pompe est nulle. Pour immerger la pompe dans le réservoir à vider, il est nécessaire de la descendre à l'aide d'une corde attachée à la poignée de la pompe.

Attention ! Il est interdit de monter ou de descendre la pompe à l'aide du câble d'alimentation ou du flotteur. Cela endommagerait les câbles au mieux ; au pire, cela pourrait provoquer un choc électrique. Le garant et le fabricant déclinent toute responsabilité en cas de non-respect de cette exigence. La réparation d'un câble endommagé est payante et non couverte par la garantie.

S'il y a du sable ou des pierres au fond du réservoir en cours de vidange qui pourraient endommager la turbine, la pompe doit être suspendue sur une corde à au moins 0,5 m au-dessus du fond pour éviter que du sable ou des pierres ne soient aspirés.

Remarque : La pompe utilise de l'huile comme lubrifiant. Une fuite peut entraîner une fuite d'huile et une contamination de l'eau pompée.

Attention ! Ne mettez pas les mains dans les orifices de refoulement ou d'aspiration d'une pompe en marche ou sous tension ! La pompe est équipée d'un mécanisme de broyage intégré qui peut entraîner la perte des doigts.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

La pompe doit être alimentée par une alimentation 230V/50Hz avec mise à la terre.

Le réseau électrique à partir duquel la pompe doit être alimentée doit avoir des valeurs nominales cohérentes avec les données figurant sur la plaque signalétique de la pompe.

La fiche de la pompe doit être branchée sur une prise avec terre. Le fabricant et le garant déclinent toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant d'une mauvaise mise à la terre. Le fil jaune-vert du câble de raccordement est le fil de terre.

Les pompes peuvent être équipées d'un disjoncteur installé sur le câble, à environ 1 mètre de la prise, dans un boîtier en plastique. En cas de surcharge du moteur, le disjoncteur coupe l'alimentation électrique. Le bouton de l'interrupteur se soulève. Le redémarrage par simple pression sur le bouton n'est possible qu'après avoir débranché la pompe de l'alimentation électrique, vérifié si elle est bloquée et, si nécessaire, déverrouillé le dispositif. Tenter de débloquer la pompe sans l'avoir débranchée au préalable peut entraîner un accident.

La boîte de jonction avec le disjoncteur doit être protégée de la saleté et de l'humidité.

Le système électrique alimentant la pompe doit être équipé d'un disjoncteur de surintensité, par exemple M611, pour protéger le moteur contre les surcharges. Pour une protection efficace du moteur contre les surcharges, le disjoncteur doit être réglé sur le courant d'enroulement indiqué sur la plaque signalétique. La pompe peut fonctionner sans cette protection, mais en cas de panne due à une surcharge, les frais de réparation seront à la charge de l'utilisateur.

Le système électrique alimentant la pompe doit être équipé d'un disjoncteur différentiel dont le courant nominal de fonctionnement ΔI_n ne dépasse pas 30 mA. Le fabricant et le garant déclinent toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant de l'alimentation de la pompe sans disjoncteur approprié.

Il est interdit aux personnes ou aux animaux de séjourner dans l'eau dans laquelle fonctionne la pompe.

Si l'isolation du câble d'alimentation ou du câble du flotteur est endommagée, la pompe ne doit pas être utilisée. Dans ce cas, veuillez contacter votre fournisseur de garantie pour obtenir un câble de remplacement. Les dommages mécaniques ne sont pas couverts par la garantie et les réparations sont gratuites. L'utilisation d'une pompe dont l'isolation du câble est endommagée entraînera, au mieux, une inondation du moteur ; au pire, un choc électrique.

Si la pompe fonctionne loin des bâtiments et que l'alimentation est assurée par une rallonge de plus de 20 m, il est essentiel de vérifier la tension à l'extrémité de la rallonge avant de démarrer la pompe. N'oubliez pas que plus la longueur du câble augmente, plus la tension à son extrémité diminue.

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque la tension descend en dessous de 210 V. Son fonctionnement dans ces conditions entraînerait une surcharge et une panne du moteur. Dans ce cas, les réparations ne seront possibles que moyennant paiement.

ENTRETIEN:

Avant toute intervention d'entretien, débranchez la pompe du secteur. Si la turbine de la pompe est obstruée par des débris, l'entretien par l'utilisateur doit inclure le nettoyage de la chambre de la turbine. Après chaque utilisation, la pompe doit être retirée du réservoir et rincée à l'eau claire.

STOCKAGE:

La pompe nettoyée doit être stockée dans un endroit sec.

Veuillez à ne pas poser la pompe sur son câble d'alimentation. Le poids relativement élevé de la pompe et un stockage prolongé pourraient endommager l'isolation du câble.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL :

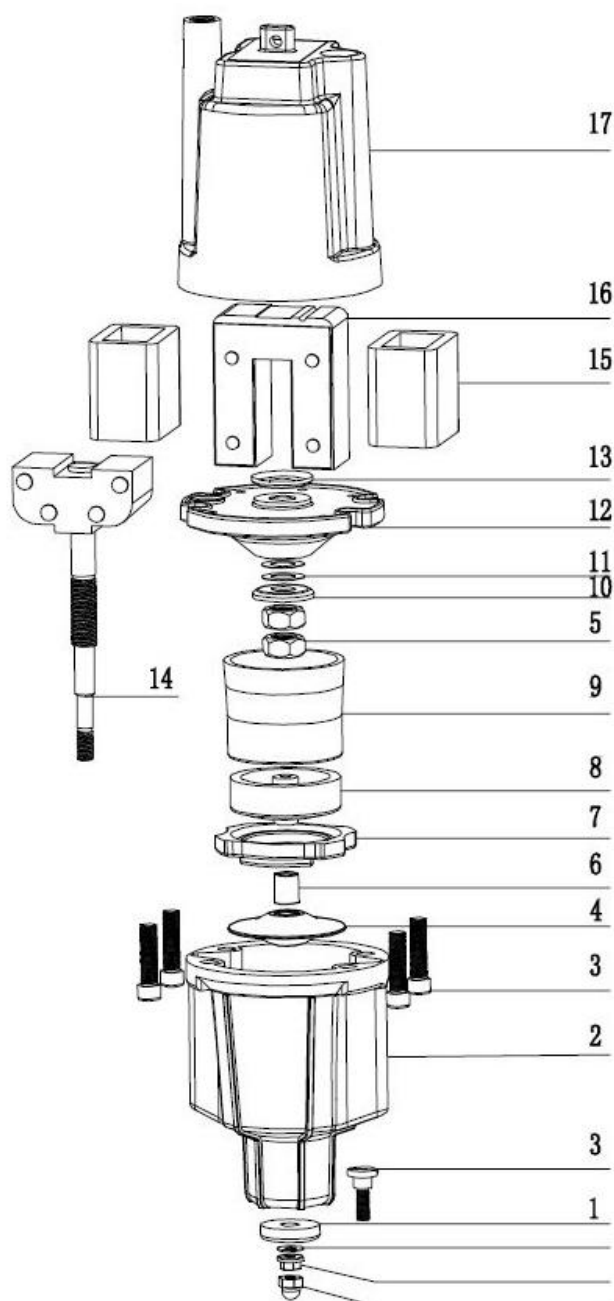


Les produits usagés doivent être éliminés comme déchets uniquement via les systèmes de collecte sélective des déchets organisés par le Réseau des Déchetteries Électriques et Électroniques (RDEE). Les consommateurs ont le droit de rapporter les équipements usagés au réseau de distribution d'équipements électriques, au moins gratuitement et directement, à condition que l'appareil retourné soit du type approprié et remplisse la même fonction que l'appareil neuf.

PROBLÈMES POSSIBLES PENDANT LE FONCTIONNEMENT ET LEURS SOLUTIONS

Symptôme:	Cause possible :	Solution au problème :
La pompe ne fonctionne pas	L'interrupteur à flotteur est en position « off » (Si votre modèle est équipé)	Attendez qu'il y ait suffisamment d'eau dans le puits de la pompe pour allumer automatiquement la pompe à l'aide de l'interrupteur à flotteur.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le puisard de la pompe pour faire monter le flotteur en position « marche » (Si votre modèle est équipé)	
	Le flotteur est coincé sur quelque chose et ne peut pas être déplacé vers la position « marche ». (Si votre modèle est équipé)	Vérifiez si le flotteur peut se déplacer librement.
	Pas d'alimentation électrique	Vérifiez que la fiche électrique de la pompe est correctement insérée dans la prise électrique.
		Vérifiez les « prises » de votre maison et tous les types de fusibles d'installation qui peuvent couper l'alimentation électrique du secteur.
		Vérifiez s'il y a de l'électricité dans la zone autour de votre maison - la compagnie d'électricité a peut-être coupé l'électricité dans une zone plus large.
	La pompe est bloquée	Débranchez la pompe du secteur. Après avoir retiré la pompe du réservoir, débouchez la turbine. Avant de réinsérer la pompe dans le réservoir, vérifiez que la turbine tourne librement.
La pompe fonctionne mais ne fournit pas d'eau	L'orifice de refoulement de la pompe ou le tuyau de refoulement (tuyau) est bloqué.	Débranchez la pompe de l'alimentation électrique. Après avoir retiré la pompe du réservoir, débouchez l'orifice de refoulement. Vérifiez et, si nécessaire, débouchez le tuyau de refoulement.
	Trop de résistance à l'écoulement à travers la canalisation de distribution (tuyau)	Vérifiez si la hauteur de relevage maximale du type de pompe est dépassée. La hauteur de relevage que la pompe doit générer dépend de la différence de niveau d'eau entre le réservoir d'où l'on pompe et le niveau d'eau auquel on pompe, de la longueur du tuyau de refoulement et de son diamètre. Si la résistance est trop élevée pour un type de pompe donné, remplacez-la par une pompe offrant une hauteur de relevage supérieure.

	Pas assez d'eau dans le puits de la pompe	Vérifiez que le flotteur n'est pas collé à la paroi du réservoir, empêchant ainsi l'arrêt automatique. Débloquez le flotteur.
La pompe ne s'arrête pas même si l'eau a été vidangée	Le flotteur est collé sur la paroi du réservoir ou sur la canalisation de refoulement (tuyau) (Si votre modèle est équipé)	Vérifiez que le flotteur n'est pas collé à la paroi du réservoir, empêchant ainsi l'arrêt automatique. Débloquez le flotteur.
	Flotteur bloqué en position « marche » (Si votre modèle est équipé)	Remplacez le flotteur dans un centre de service agréé
Le fonctionnement de la pompe est interrompu. Un interrupteur thermique monté à l'intérieur de la pompe coupe l'alimentation électrique.	La pompe n'est pas complètement immergée dans l'eau	Vérifiez le niveau d'eau dans le puisard de la pompe. Débloquez un flotteur coincé.
	La température de l'eau pompée est trop élevée.	Vérifiez que la température de l'eau n'est pas trop élevée pour le type de pompe.
La pompe s'allume et s'éteint fréquemment	Le clapet anti-retour de l'orifice de refoulement n'est pas installé. Lorsque la pompe atteint un niveau où le flotteur l'arrête, l'eau du tuyau de refoulement retourne dans le puisard. Une fois que suffisamment d'eau s'est écoulée, le flotteur actionne la pompe. Le cycle se répète en continu.	Installez un clapet anti-retour sur l'orifice de refoulement de la pompe, empêchant ainsi l'eau de refluer dans le puisard de la pompe.



Nombre	Description
1	soupape d'admission
2	Couverture
3	Vis
4	Membrane
5	Écrou de blocage
6	Manche
7	Coussin stabilisateur
8	Couverture imperméable
9	Boîtier de pompe intérieur
10	Tampon
11	Tampon
12	Membrane en caoutchouc
13	Rondelle à bride
14	Rotor
15	Isolateur de noyau
16	Cœur
17	Boîtier de pompe extérieur



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 21

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Pompe à eau de plongée à aspiration inférieure

TYPE : G81422, MODÈLE : VMP60

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE, 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique, 2014/35/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2015/863 du 31 mars 2015 modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la liste des substances faisant l'objet de restrictions

et normes EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Numéro de type CE I/SETC.002620191101 du 01/11/2019

délivré par ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italie

Tél. : +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963

Courriel : iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0865

et CE n° C20.2001.0052 du 24/02/2020 délivré par TUV Thuringen eV

Melchendorfer Straße 64, 99096 Erfurt, Allemagne

Tél. : +49 (0) 361 42830, Fax : +49 (0) 361 4283242

Courriel : info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0090

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 21/06/2021

Lieu et date d'émission



Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Водолазный насос с нижним всасыванием

Тип: G81422, Модель: VMP60

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Кетлин, улица Спейсерова, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

Пользователь несет ответственность за прочтение всех инструкций, необходимых для безопасного использования и эксплуатации, а также за понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время эксплуатации устройства.



Q макс 25 л/мин		Электропитание 230В/50Гц	
Н.макс. (Максимальная высота выброса): 16 м			Класс Б
Н.rat. (Максимальная глубина погружения): 5 м			
T < 35°C	Мощность 0,28 кВт	IP X8	2850 об/мин
Н.min. (Минимальная общая высота подъема) 2 м			

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Убедитесь, что напряжение и частота, указанные на заводской табличке (230 В, 50 Гц), соответствуют характеристикам электросети. Не используйте другие типы источников питания.
2. Убедитесь, что цепь электропитания оснащена высокочувствительным дифференциальным автоматическим выключателем с током не более 30 мА. Обратитесь к квалифицированному электрику.
3. Необходимо периодически осматривать шнуры питания и проверять их перед каждым использованием на наличие следов износа или повреждений. Если насос в плохом состоянии, не используйте его. Ремонтируйте его в авторизованных сервисных центрах.
4. Если используется удлинитель, он должен быть сертифицирован и располагаться вдали от острых краев, источников тепла и легковоспламеняющихся материалов.
5. Розетка для подключения сетевого шнура должна быть оснащена двумя контактами + одним контактом нулевого типа 10-16 А/250 В в соответствии с европейскими стандартами. Сетевые кабели должны иметь сечение не менее H05 RN-F (1,5 мм²).
6. Вынимая кабель из розетки, держитесь за розетку и не тяните за кабель.
7. Если насос будет использоваться для откачки воды из бассейна, это можно делать только тогда, когда в бассейне нет людей.
8. Если насос погружен в воду, его нельзя перемещать, потянув за кабель питания, а можно с помощью подъемного троса, привязанного к проушине ручки насоса.
9. Если шнур питания поврежден, его замену должен производить производитель, авторизованный центр послепродажного обслуживания или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск несчастных случаев.
10. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей в возрасте 8 лет и старше) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими необходимых знаний и/или опыта, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не получили от такого лица инструкции о том, как следует использовать устройство.
11. Необходимо следить за детьми и не позволять им играть с устройством.
12. Лицам, не ознакомившимся с инструкцией по эксплуатации, запрещается эксплуатировать устройство. Лицам младше 16 лет эксплуатация устройства запрещена.
13. Для защиты от поражения электрическим током наденьте прочную обувь.
14. Примите меры, чтобы дети не имели доступа к работающему прибору. Существует риск получения травмы.
15. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Несоблюдение этого указания может привести к возгоранию или взрыву.
16. Не допускается перекачка химически агрессивных (абразивных), едких, легковоспламеняющихся (например, моторного топлива) или взрывоопасных веществ, соленой воды, моющих средств и пищевых продуктов.
17. Храните устройство в сухом, запечатом и недоступном для детей месте.
18. Не эксплуатируйте поврежденное, некомплектное или модифицированное устройство без согласия производителя. Перед эксплуатацией устройства обратитесь к специалисту для проверки соблюдения необходимых мер электрозащиты.
19. Следите за работой устройства (особенно в жилых районах), чтобы своевременно обнаружить автоматическое отключение насоса или работу всухую. Регулярно проверяйте работу поплавкового выключателя. Несоблюдение этих инструкций приведет к аннулированию гарантии.
20. Насос предназначен для непрерывной работы (S1). Для продления срока службы насоса рекомендуется делать перерывы в работе. После 1 часа работы сделайте 30-минутный перерыв. Регулярно проверяйте исправность устройства.

21. Внимание! Насос содержит смазочные материалы, которые при определённых обстоятельствах могут вытечь, вызывая повреждения и загрязнение. Не используйте насос в садовых прудах с рыбой и/или ценными растениями.
22. Не переносите и не крепите устройство за кабель или напорный шланг.
23. Защищайте устройство от замерзания и сухого хода.
24. Используйте только оригинальные аксессуары и не модифицируйте устройство.
25. Не используйте устройство, если в воде находятся люди. Существует риск поражения электрическим током.
26. Устройство должно быть расположено таким образом, чтобы в любое время во время работы был обеспечен доступ к сетевой вилке.
27. Перед запуском нового насоса обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки:
 - соответствуют ли устройство, нулевой провод и предохранитель нормам поставщика электроэнергии и правильно ли они функционируют;
 - защищены ли электрические разъемы от воды и влаги;
 - если существует риск затопления, электрические розетки должны быть размещены в месте, защищенном от затопления.
28. Используйте только удлинители, защищённые от брызг и предназначенные для использования на открытом воздухе. Перед использованием всегда разматывайте шнур с барабана. Всегда проверяйте шнур на наличие повреждений.
29. Перед началом любых работ на устройстве, в случае протечки в системе водоснабжения, во время перерывов в работе и когда устройство не используется, необходимо вынуть вилку из розетки.

Руководство по эксплуатации насоса

ВНИМАНИЕ: Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. В целях безопасности к эксплуатации насоса допускаются только лица, тщательно изучившие инструкцию по эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ: Руководство пользователя является неотъемлемой частью договора купли-продажи. Несоблюдение инструкций, содержащихся в руководстве пользователя, является нарушением договора и исключает любые претензии, связанные с неисправностью устройства, возникшей в результате использования с нарушением инструкций.

ВНИМАНИЕ!

Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если только это не делается под наблюдением или в соответствии с инструкциями по использованию оборудования, предоставленными лицами, ответственными за их безопасность.

Пожалуйста, следите за детьми и не позволяйте им играть с оборудованием.

ПРИЛОЖЕНИЕ:

Насосы, описанные в данном руководстве, предназначены для перекачивания чистой воды. Этот насос предназначен для перекачивания чистой воды.

Насос предназначен для перекачивания воды без твердых абразивных частиц.

Перекачка воды, содержащей песок, приведёт к быстрому износу и, как следствие, к выходу оборудования из строя. В этом случае ремонт возможен только на платной основе.

Насос не предназначен для перекачивания едких, легковоспламеняющихся, разрушающих или взрывоопасных веществ (например, бензина, нитрометана, сырой нефти и т. д.), пищевых продуктов и соленой воды. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате перекачивания таких жидкостей.

Максимальная температура перекачиваемой воды — 35°C.

Насос не предназначен для перекачивания воды с повышенным содержанием минералов, что может привести к образованию накипи на компонентах насоса. Эксплуатация насоса в таких условиях приведет к преждевременному износу компонентов. В этом случае ремонт насоса будет осуществляться только на платной основе.

Насос не может перекачивать воду, содержащую масла или нефтепродукты. Эксплуатация насоса в такой воде приведёт к повреждению резиновых деталей, таких как кабель или уплотнения, и в конечном итоге к протечкам насоса и выходу из строя двигателя. В этом случае ремонт насоса будет возможен только на платной основе.

Перекачиваемая вода не должна содержать длинноволоконистых примесей, наибольший размер которых превышает максимальный диаметр примесей, указанный в технических данных на данный тип насоса.

УСТАНОВКА НАСОСА:

Насосы, рассматриваемые в настоящем руководстве, являются погружными, то есть работают, находясь под водой. Минимальная рабочая глубина составляет 25 см. Насос может работать и на меньшей глубине, но при этом требуется непосредственный контроль со стороны пользователя. В случае возникновения каких-либо сбоев в работе насоса немедленно отключите его от сети.

Насос не может работать всухую без воды. Работа всухую приведёт к повреждению агрегата. В этом случае ремонт будет осуществляться только на платной основе.

Насосы могут быть оснащены поплавком — электрическим регулятором, который автоматически включает и выключает насос в зависимости от уровня воды.

По мере повышения уровня воды пустой поплавок поднимается вместе с поверхностью воды. При достижении уровня «включено» шарик внутри поплавка опускается, замыкая электрические контакты, и двигатель насоса начинает работать. По мере откачки воды уровень воды падает, а вместе с ним и поплавок. При достижении уровня «выключено» падающий шарик внутри поплавка размыкает контакты, тем самым выключая двигатель насоса. Пользователь может регулировать уровни «включено» и «выключено», регулируя длину кабеля между держателем поплавка и поплавком.

Минимальная длина кабеля между держателем поплавка и поплавком должна быть не менее 8 см. Несоблюдение этой рекомендации приведёт к повреждению изоляции кабеля поплавка. В этом случае ремонт насоса будет возможен только на платной основе.

Минимальные размеры опорожняемого резервуара должны быть такими, чтобы поплавок мог свободно перемещаться в перекачиваемой жидкости, не задевая стенки резервуара. В случае застревания поплавка в стенке резервуара насос следует эксплуатировать под непосредственным наблюдением пользователя, чтобы предотвратить повреждения, вызванные возможным «сухим» ходом. Вода из насоса вытекает через выпускное отверстие. К выпускному отверстию следует подсоединить выпускной шланг. Он должен быть закреплен на отверстии U-образным болтом (стальным хомутом).

При выборе подающего шланга помните, что конечная производительность устройства зависит от диаметра и длины шланга. Чем меньше диаметр шланга и больше его длина, тем меньше производительность на конце шланга. Тот же принцип применим к разнице между уровнем воды в баке, из которого насос откачивает воду, и уровнем, до которого он откачивает. Чем больше разница уровней, тем меньше производительность насоса. Параметр, определяемый как максимальная высота подъёма, указанный в технических характеристиках, определяет максимальное давление, которое может создать насос. При таком давлении производительность насоса будет равна нулю. При погружении насоса в опорожняемый бак его следует опускать с помощью троса, прикреплённого к рукоятке насоса.

Внимание!!! Подъём или опускание насоса с помощью кабеля питания или поплавка запрещены. Подъём или опускание насоса с помощью кабеля или поплавка в лучшем случае приведёт к повреждению кабелей, в худшем — к поражению электрическим током. Гарант и производитель не несут ответственности в случае несоблюдения данного требования. Ремонт повреждённого кабеля возможен только на платной основе, гарантия не распространяется.

Если на дне опорожняемого резервуара есть песок или камни, которые могут повредить рабочее колесо, насос необходимо подвесить на тросе на высоте не менее 0,5 м от дна, чтобы исключить засасывание песка или камней.

Примечание: В качестве смазки в насосе используется масло. Утечка может привести к утечке масла и загрязнению перекачиваемой воды.

Внимание!!! Не засовывайте руки в напорные и всасывающие отверстия работающего или подключенного к электросети насоса! Насос оснащён встроенным механизмом измельчения, который может привести к потере пальцев.

ЭЛЕКТРОМОНТАЖ

Насос должен быть подключен к источнику питания напряжением 230 В/50 Гц с заземлением.

Электрическая сеть, от которой будет питаться насос, должна иметь номинальные характеристики, соответствующие данным, указанным на заводской табличке насоса.

Вилка насоса должна быть подключена к розетке с рабочим заземлением. Производитель и гарантийный орган не несут ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу в результате отсутствия надлежащего заземления. Жёлто-зелёный провод соединительного кабеля является заземляющим.

Насосы могут быть оснащены автоматическим выключателем, установленным на кабеле, примерно в 1 метре от вилки, в пластиковой коробке. В случае перегрузки двигателя автоматический выключатель отключит питание. Кнопка выключателя поднимется. Повторный запуск нажатием кнопки возможен только после отключения насоса от сети, проверки его блокировки и, при необходимости, разблокировки. Попытка разблокировать насос без предварительного отключения питания может привести к несчастному случаю.

Распределительная коробка с автоматическим выключателем должна быть защищена от грязи и влаги.

Электрическая система, питающая насос, должна быть оснащена автоматическим выключателем защиты от перегрузки, например, Мб11, для защиты двигателя от перегрузки. Для эффективной защиты двигателя от перегрузки автоматический выключатель должен быть настроен на ток обмотки, указанный на заводской табличке. Насос может работать без этой защиты, но в случае выхода из строя из-за перегрузки расходы на ремонт несёт пользователь.

Электрическая система питания насоса должна быть оборудована дифференциальным автоматическим выключателем с номинальным током срабатывания ΔI_n не более 30 мА. Изготовитель и гарантийный орган освобождаются от ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу в результате подключения насоса без соответствующего автоматического выключателя.

Запрещается находиться людям и животным в воде, в которой работает насос.

Если кабель питания или изоляция поплавкового кабеля повреждены, насос использовать нельзя. В этом случае обратитесь к поставщику гарантийных услуг для замены кабеля. Механические повреждения не покрываются гарантией, и ремонт производится бесплатно. Использование насоса с поврежденной изоляцией кабеля в лучшем случае приведет к затоплению двигателя водой, а в худшем — к поражению электрическим током.

Если насос работает вдали от зданий и питание поступает через удлинитель длиной более 20 м, перед запуском насоса необходимо проверить напряжение на конце удлинителя. Имейте в виду, что с увеличением длины кабеля напряжение на его конце падает.

Эксплуатация насоса при напряжении ниже 210 В запрещена. Эксплуатация насоса в таких условиях приведёт к перегрузке двигателя и выходу его из строя. В этом случае ремонт возможен только на платной основе.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Перед выполнением любого технического обслуживания отключите насос от сети. Если рабочее колесо насоса засорено мусором, пользователю следует очистить камеру рабочего колеса. После каждого использования насос следует вынимать из бака и промывать чистой водой.

ХРАНИЛИЩЕ:

Очищенный насос следует хранить в сухом помещении.

Будьте осторожны и не ставьте насос на кабель питания. Относительно тяжёлый насос и длительное хранение могут повредить изоляцию кабеля.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА:

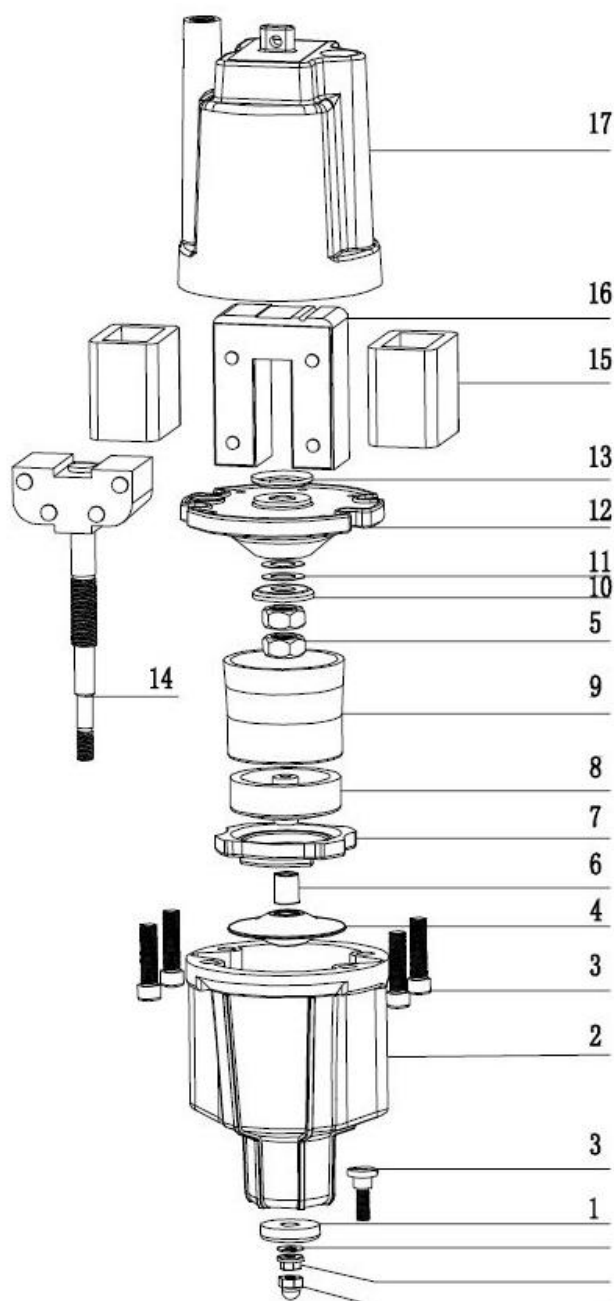


Использованные изделия должны утилизироваться как отходы только через системы раздельного сбора отходов, организованные Сетью муниципальных пунктов сбора электрических и электронных отходов. Потребители имеют право вернуть использованное оборудование непосредственно в сеть дистрибьютора электротехнического оборудования, как минимум бесплатно, при условии, что возвращаемое устройство соответствует типу и выполняет те же функции, что и вновь приобретенное.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ИХ РЕШЕНИЕ

Симптом:	Возможная причина:	Решение проблемы:
Насос не работает.	Поплавковый выключатель находится в положении «выкл.» (Если ваша модель оборудована)	Подождите, пока в насосном приемке наберется достаточно воды, чтобы автоматически включить насос с помощью поплавкового выключателя.
	Недостаточно воды в резервуаре насоса, чтобы поднять поплавок в положение «вкл.» (Если ваша модель оборудована)	
	Поплавок зацепился за что-то и не может быть переведен в положение «включено». (Если ваша модель оборудована)	Проверьте, может ли поплавок свободно перемещаться.
	Нет электричества	Проверьте, правильно ли вставлена вилка электрического кабеля насоса в электрическую розетку.
		Проверьте «вилки» в вашем доме и любые типы предохранителей, установленных на установке, которые могут отключить подачу электроэнергии от сети.
		Проверьте, есть ли электричество в районе вашего дома — возможно, энергокомпания отключила электричество на большой территории.
	Насос заблокирован.	Отключите насос от сети. После извлечения насоса из бака прочистите крыльчатку насоса. Перед установкой насоса обратно в бак убедитесь, что крыльчатка вращается свободно.
Насос работает, но не подает воду	Засорено выпускное отверстие насоса или выпускная труба (шланг).	Отключите насос от сети. После извлечения насоса из бака прочистите сливное отверстие. Проверьте и при необходимости прочистите сливной патрубок (шланг).
	Слишком большое сопротивление потоку через подающий трубопровод (шланг)	Проверьте, не превышена ли максимальная высота подъема для данного типа насоса. Высота подъема, которую должен обеспечить насос, зависит от разницы уровня воды в баке, из которого перекачивается жидкость, и в бак, куда перекачивается жидкость, а также от длины и диаметра подающего трубопровода (шланга). Если сопротивление слишком велико для данного типа насоса, замените насос на насос с большей высотой подъема.

	Недостаточно воды в насосной скважине	Убедитесь, что поплавков не застрял в стенке бака, препятствуя автоматическому отключению. Разблокируйте поплавков.
Насос не выключается, хотя вода слита.	Поплавков застрял на стенке резервуара или на сливном трубопроводе (шланге) (Если ваша модель оборудована)	Убедитесь, что поплавков не застрял в стенке бака, препятствуя автоматическому отключению. Разблокируйте поплавков.
	Поплавков застрял в положении «вкл.» (Если ваша модель оборудована)	Замените поплавков в авторизованном сервисном центре.
Работа насоса прерывается. Термовыключатель, установленный внутри насоса, прерывает подачу питания.	Насос не полностью погружен в воду	Проверьте уровень воды в резервуаре насоса. Очистите застрявший поплавков.
	Температура перекачиваемой воды слишком высокая.	Убедитесь, что температура воды не слишком высокая для данного типа насоса.
Насос часто включается и выключается	Обратный клапан на выпускном отверстии не установлен. Когда насос накачивает воду до уровня, при котором поплавков отключает насос, вода из выпускного трубопровода (шланга) стекает обратно в поддон. Как только воды набирается достаточно, поплавков включает насос. Цикл повторяется непрерывно.	Установите обратный клапан на выпускном отверстии насоса, чтобы предотвратить обратный поток воды в приямок насоса.



Число	Описание
1	Впускной клапан
2	Крышка
3	Винт
4	Мембрана
5	Стопорная гайка
6	Рукав
7	Стабилизирующая подушка
8	Водонепроницаемый чехол
9	Внутренний корпус насоса
10	Пэд
11	Пэд
12	Резиновая мембрана
13	Фланцевая шайба
14	Ротор
15	Изолятор сердечника
16	Основной
17	Внешний корпус насоса



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 21

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

**Водолазный насос с нижним всасыванием
ТИП: G81422, МОДЕЛЬ: VMP60**

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах, вносящий изменения в Директиву 95/16/ЕС, 2014/30/EU от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в отношении электромагнитной совместимости, 2014/35/EU от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в отношении предоставления на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения, 2011/65/EU от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, 2015/863 от 31 марта 2015 г. о внесении изменений в Приложение II к Директиве 2011/65/EU Европейского парламента и Совета в отношении списка регламентированных веществ и стандарты EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Тип EC № I/ISETC.002620191101 от 01.11.2019

выданный ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Моля (Миннесота), Италия

Тел.: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963

Электронная почта: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0865

и номер EC C20.2001.0052 от 24.02.2020 г., выданный TUV Thuringen eV

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Germany

Тел.: +49 (0) 361 42830, Факс: +49 (0) 361 4283242

Электронная почта: info@tuev-thuringen.de, www.tuev-thuringen.de

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0090

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.

Китлин, 21/06/2021

Место и дата выдачи



Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Нижній всмоктувальний водолазний водяний насос

Тип: G81422, Модель: VMP60

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

**Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для
безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть
виникнути під час експлуатації пристрою.**



Q макс. 25 л/хв		Джерело живлення 230 В/50 Гц	
Н.мах. (Максимальна висота скидання): 16 м			Клас Б
Н.rat. (Максимальна глибина занурення): 5 м			
T < 35°C	Потужність 0,28 кВт	IP X8	2850 об/хв
Н.min. (Мін. загальна висота підйому) 2 м			

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Переконайтеся, що напруга та частота на табличці з технічними даними (230 В - 50 Гц) відповідають характеристикам доступної мережі. Не використовуйте інші типи джерел живлення.
2. Перевірте, чи коло електроживлення оснащено високочутливим диференціальним автоматичним вимикачем на струм не більше 30 мА. Зверніться до кваліфікованого електрика.
3. Шнури живлення слід періодично перевіряти та перевіряти перед кожним використанням на наявність ознак старіння або пошкоджень. Якщо насос у поганому стані, не використовуйте його. Зверніться до авторизованих сервісних центрів для ремонту.
4. Якщо використовується подовжувач, він має бути схвалений та триматися подалі від гострих країв, джерел тепла та легкозаймистих матеріалів.
5. Розетка для підключення шнура живлення повинна бути оснащена 2 контактами + сенсорним нейтральним контактом 10-16А/250V відповідно до європейських стандартів. Кабелі живлення від мережі не повинні мати поперечний переріз менше ніж H05 RN-F (1,5 мм²).
6. Під час виймання кабелю з розетки тримайте розетку та не тягніть за кабель.
7. Якщо насос використовуватиметься для відкачування води з басейну, це можна робити лише тоді, коли в басейні немає людей.
8. Якщо насос занурений, ним не можна маніпулювати, тягнучи за кабель живлення, а можна використовувати підйомний трос, прив'язаний до вушка ручки насоса.
9. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або кваліфікована особа, щоб запобігти ризику нещасних випадків.
10. Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей віком від 8 років) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або тими, хто не має необхідних знань та/або досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або отримують від цієї особи інструкції щодо використання пристрою.
11. За дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм.
12. Особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, заборонено користуватися пристроєм. Особам віком до 16 років заборонено користуватися пристроєм.
13. Для захисту від ураження електричним струмом носіть міцне взуття.
14. Вживайте відповідних заходів, щоб запобігти доступу дітей до приладу під час його роботи. Існує ризик травмування.
15. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих рідин або газів. Недотримання цієї інструкції може призвести до ризику пожежі або вибуху.
16. Перекачування хімічно агресивних (абразивних), корозійних, легкозаймистих (наприклад, моторного палива) або вибухонебезпечних речовин, солоної води, мийних засобів та харчових продуктів заборонено.
17. Зберігайте пристрій у сухому, замкненому місці, недоступному для дітей.
18. Не експлуатуйте пошкоджений, неповний або модифікований пристрій без згоди виробника. Перед експлуатацією пристрою зверніться до спеціаліста для перевірки вжиття необхідних заходів електрозахисту.
19. Слідкуйте за пристроєм під час роботи (особливо в житлових приміщеннях), щоб завчасно виявити автоматичне вимкнення насоса або сухий хід. Регулярно перевіряйте роботу поплавкового вимикача. Недотримання цих інструкцій призведе до анулювання гарантії.
20. Насос призначений для безперервної роботи (S1). Щоб продовжити термін служби насоса, рекомендується робити перерви в роботі. Після 1 години роботи зробіть 30-хвилинну перерву. Регулярно перевіряйте, чи пристрій працює належним чином.

21. Увага – насос містить мастильні матеріали, які за певних обставин можуть витікати з насоса та спричинити пошкодження та забруднення. Не використовуйте насос у садових ставках, де є риба та/або цінні рослини.
22. Не переносьте та не прикріплюйте пристрій за кабель або напірний шланг.
23. Захищайте пристрій від замерзання та сухого ходу.
24. Використовуйте лише оригінальні аксесуари та не модифікуйте пристрій.
25. Не використовуйте пристрій, коли люди перебувають у воді. Існує ризик ураження електричним струмом.
26. Пристрій має бути розташований таким чином, щоб доступ до вилки живлення був забезпечений у будь-який час під час роботи.
27. Перед запуском нового насоса зверніться до кваліфікованого спеціаліста для перевірки:
 - чи відповідають пристрій, нульовий провід та запобіжник вимогам постачальника електроенергії та чи функціонують вони належним чином;
 - чи захищені електричні роз'єми від води та вологи;
 - якщо існує ризик затоплення, електричні штекерні роз'єми повинні бути розміщені в місці, захищеному від затоплення.
28. Використовуйте лише подовжувачі, захищені від бризок та призначені для використання на відкритому повітрі. Завжди розмотуйте шнур з барабана перед використанням. Завжди перевіряйте шнур на наявність пошкоджень.
29. Перед початком будь-яких робіт на пристрої, у разі витіку у водопровідній системі, під час перерв у роботі та коли пристрій не використовується, вилку необхідно вийняти з розетки.

Інструкція з експлуатації насоса

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. З міркувань безпеки до експлуатації насоса допускаються лише особи, які добре ознайомлені з інструкцією з експлуатації.

ПРИМІТКА. Посібник користувача є основоположним елементом договору купівлі-продажу. Недотримання інструкцій, що містяться в посібнику користувача, вважається порушенням договору та виключає будь-які претензії, що виникають у зв'язку з будь-якою несправністю пристрою, що виникла внаслідок використання невідповідно до інструкцій.

УВАГА!

Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, окрім випадків, коли це робиться під наглядом або відповідно до інструкцій з використання обладнання, наданих особами, відповідальними за їхню безпеку.

Будь ласка, стежте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.

ЗАСТОСУВАННЯ:

Насоси, що розглядаються в цьому посібнику, призначені для перекачування чистої води. Цей насос призначений для чистої води.

Насос призначений для перекачування води без твердих абразивних частинок.

Відкачування води, що містить пісок, призведе до швидкого зносу та, як наслідок, виходу з ладу. У такому випадку ремонт буде можливий лише на платній основі.

Насос не підходить для перекачування агресивних, легкозаймистих, руйнівних або вибухонебезпечних речовин (наприклад, бензину, нітрометану, сирої нафти тощо), харчових продуктів або солоної води. Несправності, що виникли внаслідок перекачування цих типів рідин, не покриваються гарантією.

Максимальна температура води, що перекачується, становить 35°C.

Насос не призначений для перекачування води з надмірним вмістом мінералів, що може спричинити утворення накипу на компонентах насоса. Експлуатація насоса в таких умовах призведе до передчасного зносу компонентів. У цьому випадку ремонт насоса буде доступний лише на платній основі.

Насос не може перекачувати воду, що містить олії або нафтопродукти. Експлуатація насоса в такій воді призведе до пошкодження гумових компонентів, таких як кабель або ущільнення, і зрештою призведе до протікання насоса та виходу з ладу двигуна. У цьому випадку ремонт насоса буде можливий лише на платній основі.

Вода, що перекачується, не повинна містити довговолокнистих домішок, найдовший розмір яких перевищує максимальний діаметр домішок, зазначений у технічних даних для даного типу насоса.

ВСТАНОВЛЕННЯ НАСОСА:

Насоси, про які йдеться в цьому посібнику, є занурювальними, тобто вони працюють у воді, що перекачується. Мінімальна робоча глибина становить 25 см. Насос може працювати на меншій глибині, але потрібен безпосередній нагляд користувача. У разі будь-яких перебоїв у роботі негайно від'єднайте насос від джерела живлення.

Насос не може працювати всуху без води. Робота всуху призведе до пошкодження агрегату. У цьому випадку ремонт буде доступний лише на платній основі.

Насоси можуть бути оснащені поплавком – електричним контролером, який автоматично вмикає та вимикає насос залежно від рівня води.

Коли рівень води піднімається, порожній поплавок піднімається разом з поверхнею води. Коли досягається рівень «увімкнено», кулька всередині поплавця опускається, з'єднуючи електричні контакти, і двигун насоса починає працювати. Коли вода відкачується, рівень води падає, а разом з ним і поплавок. Коли досягається рівень «вимкнено», падаюча кулька всередині поплавця роз'єднує контакти, тим самим вимикаючи двигун насоса. Користувач може регулювати рівні «увімкнено» та «вимкнено», регулюючи довжину кабелю між тримачем поплавця та поплавцем.

Мінімальна довжина кабелю між тримачем поплавця та поплавцем повинна бути не менше 8 см. Недотримання цієї рекомендації призведе до пошкодження ізоляції кабелю поплавця. У цьому випадку ремонт насоса буде можливий лише на платній основі.

Мінімальні розміри резервуара, що спорожняється, повинні бути такими, щоб поплавок міг вільно рухатися в рідині, що перекачується, не торкаючись стінок резервуара. Якщо поплавок може застрягти на стінці резервуара, насос слід експлуатувати під безпосереднім наглядом користувача, щоб запобігти пошкодженню через можливий сухий хід. Вода витікає з насоса через напірний отвір. До напірного отвору слід приєднати напірний шланг. Він повинен бути закріплений до отвору за допомогою U-подібного болта (сталевого хомута).

Вибираючи напірний шланг, пам'ятайте, що кінцева продуктивність пристрою залежить від діаметра та довжини шланга. Чим менший діаметр шланга та чим більша його довжина, тим менша продуктивність на кінці шланга. Той самий принцип застосовується до різниці між рівнем води в резервуарі, з якого насос перекачує воду, та рівнем, до якого вона перекачується. Чим більша різниця рівнів, тим менша продуктивність насоса. Параметр, визначений як максимальна висота підйому, зазначений у технічних даних, визначає максимальний тиск, який створюватиме насос. При цьому тиску продуктивність насоса буде нульовою. Під час занурення насоса в резервуар, який потрібно спорожнити, його слід опускати за допомогою мотузки, прикріпленої до ручки насоса.

Увага!!! Підйом або опускання насоса за допомогою кабелю живлення або поплавця заборонено. Підйом або опускання насоса за допомогою кабелю або поплавця в кращому випадку пошкодить кабелі; в гіршому – може призвести до ураження електричним струмом. Гарант і виробник звільняються від будь-якої відповідальності у разі недотримання цієї вимоги. Ремонт пошкодженого кабелю можливий лише на платній основі, а не за гарантією.

Якщо на дні резервуара, що спорожняється, є пісок або каміння, які можуть пошкодити робоче колесо, насос необхідно підвісити на мотузці на висоті щонайменше 0,5 м над дном, щоб запобігти всмоктуванню піску або каміння.

Примітка: Насос використовує олію як мастило. Витік може спричинити витік оливи та забруднення води, що перекачується.

Увага!!! Не торкайтеся нагнітального або всмоктувального отворів працюючого або живильного насоса! Насос має вбудований механізм шліфування, який може призвести до втрати пальців.

ЕЛЕКТРОМОНТАЖ

Насос повинен бути підключений до мережі живлення 230 В/50 Гц із заземленням.

Електрична мережа, від якої буде живитися насос, повинна мати номінали, що відповідають даним на заводській табличці насоса.

Вилка насоса має бути підключена до розетки з робочим заземленням. Виробник та гарант звільняються від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану особам або майну внаслідок відсутності належного заземлення. Жовто-зелений провід з'єднувального кабелю є заземлюючим.

Насоси можуть бути оснащені автоматичним вимикачем, встановленим на кабелі, приблизно за 1 метр від вилки, у пластиковій коробці. У разі перевантаження двигуна автоматичний вимикач відключить живлення. Кнопка вимикача підніметься. Перезапуск натисканням кнопки можливий лише після відключення насоса від джерела живлення, перевірки того, чи не заблоковано насос, та, за необхідності, його розблокування. Спроба розблокувати насос без попереднього відключення його від джерела живлення може призвести до нещасного випадку.

Розподільна коробка з автоматичним вимикачем повинна бути захищена від бруду та вологи.

Електрична система, що живить насос, повинна бути оснащена автоматичним вимикачем струму перевантаження, наприклад, МБ11, для захисту двигуна від перевантаження. Для ефективного захисту двигуна від перевантаження автоматичний вимикач слід встановити на струм обмотки, зазначений на заводській табличці. Насос може працювати без цього захисту, але у разі виходу з ладу через перевантаження користувач нестиме відповідальність за витрати на ремонт.

Електрична система, що живить насос, повинна бути оснащена диференціальним автоматичним вимикачем з номінальним робочим струмом ΔI_n не більше 30 мА. Виробник та гарант звільняються від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану особам або майну внаслідок живлення насоса без відповідного автоматичного вимикача.

Забороняється перебування людей або тварин у воді, в якій працює насос.

Якщо пошкоджено ізоляцію кабелю живлення або поплавкового кабелю, насос не можна використовувати. У такому випадку зверніться до гарантійного постачальника для заміни кабелю. Механічні пошкодження не покриваються гарантією, а ремонт безкоштовний. Використання насоса з пошкодженою ізоляцією кабелю в кращому випадку призведе до затоплення двигуна водою; в гіршому – до ураження електричним струмом.

Якщо насос працює далеко від будівель, а живлення подається через подовжувач довжиною понад 20 м, перед запуском насоса обов'язково перевірте напругу на кінці подовжувача. Майте на увазі, що зі збільшенням довжини кабелю напруга на його кінці зменшується.

Насос не можна експлуатувати, коли напруга падає нижче 210 В. Експлуатація насоса за цих умов призведе до перевантаження двигуна та його виходу з ладу. У цьому випадку ремонт буде можливий лише на платній основі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування від'єднайте насос від мережі. Якщо крильчатка насоса засмітилася сміттям, технічне обслуговування користувачем повинно включати очищення камери крильчатки.

Після кожного використання насос слід виймати з резервуара та промивати чистою водою.

ЗБЕРІГАННЯ:

Очищений насос слід зберігати в сухому приміщенні.

Будьте обережні, щоб не розмістити насос на його силовому кабелі. Досить важкий насос та тривале зберігання можуть пошкодити ізоляцію кабелю.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ:

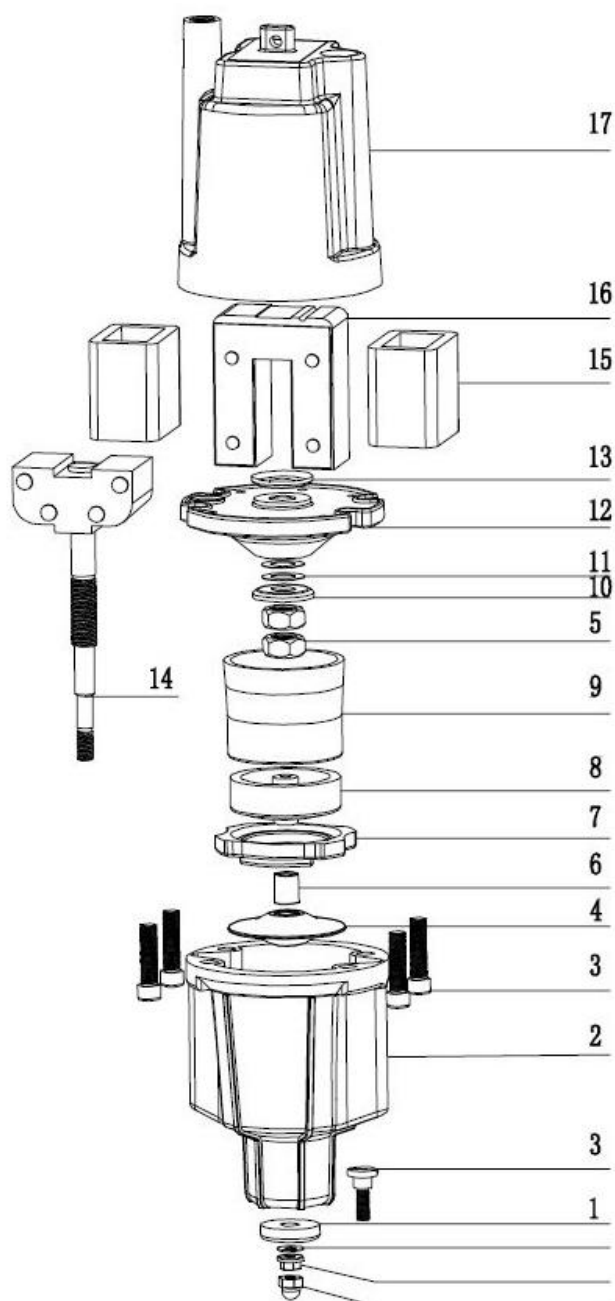


Використані вироби повинні утилізуватися як відходи лише через системи роздільного збору відходів, організовані Мережею пунктів збору муніципальних електричних та електронних відходів. Споживачі мають право повернути використане обладнання до мережі дистриб'ютора електрообладнання, принаймні безкоштовно та безпосередньо, за умови, що повернутий пристрій є правильного типу та виконує ту саму функцію, що й щойно придбаний пристрій.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ЇХ ВИРІШЕННЯ

Симптом:	Можлива причина:	Рішення проблеми:
Насос не працює	Поплавковий вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» (Якщо ваша модель оснащена)	Зачекайте, поки в колодязі насоса буде достатньо води, щоб насос автоматично увімкнувся за допомогою поплавкового вимикача.
	Недостатньо води в піддоні насоса, щоб підняти поплавок у положення "увімкнено" (Якщо ваша модель оснащена)	
	Поплавковий за щось зачепився і його не можна перевести у положення «увімкнено». (Якщо ваша модель оснащена)	Перевірте, чи поплавковий може вільно рухатися.
	Немає електропостачання	Перевірте, чи електрична вилка насоса правильно вставлена в електричну розетку.
		Перевірте «вилки» у вашому будинку та будь-які типи запобіжників, які можуть відключити живлення від мережі.
		Перевірте, чи є електропостачання поблизу вашого будинку – можливо, енергокомпанія відключила електроенергію на більшій території.
	Насос заблоковано	Від'єднайте насос від джерела живлення. Після виймання насоса з резервуара прочистіть крильчатку насоса. Перед тим, як знову вставити насос у резервуар, перевірте, чи крильчатка обертається вільно.
Насос працює, але не подає воду	Напірний отвір насоса або напірна труба (шланг) заблоковано.	Від'єднайте насос від джерела живлення. Після зняття насоса з резервуара прочистіть напірний отвір. Перевірте та, за необхідності, прочистіть напірну трубу (шланг).
	Занадто великий опір потоку через напірний трубопровід (шланг)	Перевірте, чи не перевищено максимальну висоту підйому для даного типу насоса. Висота підйому, яку повинен створювати насос, залежить від різниці рівнів води між резервуаром, з якого ми перекачуємо воду, та рівнем, до якого ми перекачуємо воду, довжини напірної труби (шланга) та її діаметра. Якщо опір занадто високий для даного типу насоса, замініть насос на насос з більшою висотою підйому.

	Недостатньо води в колодязі насоса	Перевірте, чи не застряг поплавков на стінці резервуара, що перешкоджає автоматичному вимкненню. Розблокуйте поплавков.
Насос не вимикається, навіть якщо воду зливо	Поплавков застряг на стінці резервуара або на напірному трубопроводі (шлангу) (Якщо ваша модель оснащена)	Перевірте, чи не застряг поплавков на стінці резервуара, що перешкоджає автоматичному вимкненню. Розблокуйте поплавков.
	Поплавков застряг у положенні «увімкнено» (Якщо ваша модель оснащена)	Замініть поплавков у авторизованому сервісному центрі
Робота насоса переривається. Термічний вимикач, встановлений всередині насоса, перериває подачу живлення.	Насос не повністю занурений у воду	Перевірте рівень води у піддоні насоса. Розблокуйте застряглий поплавков.
	Температура води, що перекачується, занадто висока.	Перевірте, чи температура води не занадто висока для цього типу насоса.
Насос часто вмикається та вимикається	Зворотний клапан на напірному патрубку не встановлено. Коли насос качає воду до рівня, при якому поплавков вимикає насос, вода з напірної труби (шланга) повертається назад у піддон. Як тільки набереться достатньо води, поплавков вмикає насос. Цикл повторюється безперервно.	Встановіть зворотний клапан на нагнітальному патрубку насоса, щоб запобігти зворотному потоку води в піддон насоса.



Номер	Опис
1	Впускний клапан
2	Обкладинка
3	Гвинт
4	Мембрана
5	Контргайка
6	Рукав
7	Стабілізуюча подушка
8	Водонепроникний чохол
9	Внутрішній корпус насоса
10	Прокладка
11	Прокладка
12	Гумова мембрана
13	Фланцева шайба
14	Ротор
15	Ізолятор сердечника
16	Ядро
17	Зовнішній корпус насоса



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 21

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

**Нижній всмоктувальний водолазний водяний насос
ТИП: G81422, МОДЕЛЬ: VMP60**

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та про внесення змін до Директиви 95/16/ЄС, 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності, 2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо надання на ринку електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги, 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, 2015/863 від 31 березня 2015 року про внесення змін до Додатка II до Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради щодо переліку речовин, використання яких обмежено і стандарти EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Номер типу ЄС I/SETC.002620191101 від 01.11.2019

видано ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Італія

Тел.: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963

Електронна пошта: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0865

та № ЄС C20.2001.0052 від 24.02.2020, виданий TUV Thuringen eV

Мельхендорфер Штрабе 64, 99096 Ерфурт, Німеччина

Тел.: +49 (0) 361 42830, Факс: +49 (0) 361 4283242

Електронна пошта: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0090

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Лариса Ковальчик

Кітлін, 21/06/2021

Місце та дата видачі

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



INSTRUKCIJOS VADOVAS

Apatinis siurbimo naro vandens siurblys

Tipas: G81422, Modelis: VMP60

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti įrenginio naudojimo metu.



Q maks. 25 l/min.		Maitinimo šaltinis 230 V / 50 Hz	
H.max. (didžiausias išleidimo aukštis): 16 m			B klasė
H.rat. (maksimalus panardinimo gylis): 5 m			
T < 35°C	Galia 0,28 kW	IP X8	2850 aps./min.
H.min. (Minimalus bendras kėlimo aukštis) 2 m			

SAUGOS INSTRUKCIJOS

1. Įsitikinkite, kad įtampa ir dažnis, nurodyti ant duomenų lentelės (230 V – 50 Hz), atitinka esamo elektros tinklo charakteristikas. Nenaudokite kitų tipų maitinimo šaltinių.
2. Patikrinkite, ar elektros maitinimo grandinėje yra įrengtas didelio jautrumo diferencinis grandinės pertraukiklis, kurio srovės stipris neviršija 30 mA. Pasitarkite su kvalifikuotu elektriку.
3. Maitinimo laidus reikia periodiškai tikrinti ir prieš kiekvieną naudojimą patikrinti, ar nėra senėjimo ar pažeidimų požymių. Jei siurblys yra prastos būklės, jo nenaudokite. Jį turi suremontuoti įgaliotieji techninės priežiūros centrai.
4. Jei naudojamas ilgintuvas, jis turi būti patvirtintas ir laikomas atokiau nuo aštrių briaunų, šilumos šaltinių ir degių medžiagų.
5. Maitinimo laido prijungimo lizdas turi būti su 2 kontaktais + jutikliniu neutraliu kontaktu 10-16A/250V pagal Europos standartus. Maitinimo kabelių skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Ištraukdami laidą iš lizdo, laikykite lizdą ir netraukite už laido.
7. Jei siurblys bus naudojamas vandeniui iš baseino išpumpuoti, tai galima daryti tik tada, kai baseine nėra žmonių.
8. Jei siurblys panardintas, jo negalima valdyti traukiant už maitinimo kabelio, o reikia naudoti kėlimo virvę, pririštą prie siurblio rankenos kilpos.
9. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis aptarnavimo po pardavimo centras arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų rizikos.
10. Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant 8 metų ir vyresnius vaikus), turintiems ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintiems reikiamų žinių ir (arba) patirties, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie gauna iš to asmens nurodymus, kaip naudoti įrenginį.
11. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
12. Asmenys, nesusipažinę su naudojimo instrukcijomis, negali naudoti įrenginio. Asmenims iki 16 metų draudžiama valdyti įrenginį.
13. Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, avėkite tvirtą avalynę.
14. Imkitės tinkamų priemonių, kad vaikai negalėtų pasiekti veikiančio prietaiso. Kyla sužalojimo pavojus.
15. Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar dujų. Nesilaikant šių nurodymų, gali kilti gaisro ar sprogimo pavojus.
16. Draudžiama pumpuoti chemiškai agresyvias (abrazyvines), ėsdinančias, degias (pvz., variklinį kurą) ar sprogstamas medžiagas, sūrų vandenį, valymo priemones ir maisto produktus.
17. Prietaisą laikykite sausoje, užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
18. Nenaudokite pažeisto, nepilno ar modifikuoto įrenginio be gamintojo sutikimo. Prieš naudodami įrenginį, kreipkitės į specialistą, kad patikrintų, ar įdiegtos reikiamos elektros apsaugos priemonės.
19. Stebėkite įrenginį veikimo metu (ypač gyvenamosiose zonose), kad anksti aptiktumėte automatinį siurblio išsijungimą arba sausąją eigą. Reguliariai tikrinkite plūdinio jungiklio veikimą. Nesilaikant šių nurodymų, garantija nebegalios.
20. Siurblys skirtas nuolatiniam darbui (S1). Norint pailginti siurblio tarnavimo laiką, rekomenduojama daryti pertraukas. Po 1 valandos darbo darykite 30 minučių pertrauką. Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys veikia tinkamai.

21. Įspėjimas – siurblyje yra tepalų, kurie tam tikromis aplinkybėmis gali ištekti iš siurblio ir jį pažeisti bei užteršti. Nenaudokite siurblio sodo tvenkiniuose, kuriuose yra žuvų ir (arba) vertingų augalų.
22. Neneškite ir netvirtinkite įrenginio už laido ar slėginės žarnos.
23. Saugokite įrenginį nuo šalčio ir sausosios eigos.
24. Naudokite tik originalius priedus ir nemodifikuokite įrenginio.
25. Nenaudokite prietaiso, kai vandenyje yra žmonių. Yra elektros smūgio pavojus.
26. Įrenginys turi būti pastatytas taip, kad veikimo metu būtų užtikrinta prieiga prie maitinimo kištuko.
27. Prieš paleisdami naują siurblį, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad patikrintų:
 - ar prietaisas, nulinis laidas ir saugiklis atitinka elektros tiekėjo taisykles ir veikia tinkamai;
 - ar elektros jungtys yra apsaugotos nuo vandens ir drėgmės;
 - jei yra potvynio pavojus, elektros kištukiniai lizdai turi būti įrengti nuo potvynio apsaugotoje vietoje.
28. Naudokite tik vandeniu atsparius ir lauko sąlygoms skirtus ilgintuvus. Prieš naudodami visada išvyniokite laidą nuo kabelio būgno. Visada patikrinkite, ar laidas nepažeistas.
29. Prieš pradėdant bet kokius darbus su įrenginiu, atsiradus vandens nuotėkiui, pertraukų metu ir kai įrenginys nenaudojamas, kištuką reikia ištraukti iš lizdo.

Siurblio naudojimo instrukcija

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Dėl saugumo priežasčių siurblį gali naudoti tik asmenys, gerai susipažinę su naudojimo instrukcija.

PASTABA: Naudotojo vadovas yra esminė pirkimo-pardavimo sutarties dalis. Nesilaikymas naudotojo vadove pateiktų nurodymų laikomas sutarties pažeidimu ir atmeta bet kokias pretenzijas, kylančias dėl įrenginio gedimo, atsiradusio dėl naudojimo ne pagal instrukcijas.

DĖMESIO!

Ši įranga nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ar žinių apie įrangą, nebent tai būtų daroma prižiūrint arba laikantis už jų saugumą atsakingų asmenų pateiktą įrangos naudojimo instrukcijų.

Prašome prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įranga.

PARAIŠKA:

Šiame vadove aprašyti siurbliai skirti švariam vandeniui pumpuoti. Šis siurblys skirtas švariam vandeniui.

Siurblys skirtas pumpuoti vandenį be kietų abrazyvinių dalelių.

Vandens su smėliu pumpavimas sukels greitą nusidėvėjimą ir dėl to gedimą. Tokiu atveju remontas bus galimas tik už atlygį.

Siurblys netinka siurbti ėsdinančias, degias, destruktivias ar sprogstamas medžiagas (pvz., benziną, nitro, žalią naftą ir kt.), maisto produktus ar sūrų vandenį. Gedimams, atsiradusiems dėl šių skysčių pumpavimo, garantija netaikoma.

Maksimali pumpuojamo vandens temperatūra yra 35 °C.

Siurblys nėra skirtas siurbti vandenį, kuriame yra per daug mineralų, nes tai gali sukelti kalkių nuosėdų kaupimąsi ant siurblio komponentų. Siurblio naudojimas tokiomis sąlygomis sukels priešlaikinį komponentų susidėvėjimą. Tokiu atveju siurblio remontas bus galimas tik už mokestį.

Siurblys negali pumpuoti vandens, kuriame yra alyvų ar naftos darinių. Siurblio eksploatavimas tokiame vandenyje pažeis guminius komponentus, tokius kaip kabelis ar sandarikliai, ir galiausiai sukels siurblio nuotėkį bei variklio gedimą. Tokiu atveju siurblio remontas bus galimas tik už atlygį.

Siurbiamame vandenyje neturi būti ilgapluoščių priemaišų, kurių ilgiausias matmuo yra didesnis už maksimalų priemaišų skersmenį, nurodytą techniniuose duomenyse tam tikram siurblio tipui.

SIURBLIO MONTAVIMAS:

Šiame vadove aprašyti siurbLIAI yra panardinami, tai reiškia, kad jie veikia panirę į pumpuojamą vandenį. Minimalus darbinis gylis yra 25 cm. Siurblys gali veikti mažesniame gylyje, tačiau reikalinga tiesioginė naudotojo priežiūra. Atsiradus bet kokiems veikimo sutrikimams, nedelsdami atjunkite siurbLį nuo maitinimo šaltinio.

Siurblys negali veikti sausai be vandens. Sausas veikimas sugadins įrenginį. Tokiu atveju remontas bus galimas tik už mokestį.

SiurbLIAI gali būti aprūpinti plūde – elektriniu valdikliu, kuris automatiškai įjungia ir išjungia siurbLį, priklausomai nuo vandens lygio.

Kylant vandens lygiui, tuščia plūdė kyla kartu su vandens paviršiumi. Kai pasiekiamas „įjungimo“ lygis, plūdės viduje esantis rutuliukas nusileidžia, sujungdamas elektros kontaktus, ir pradeda veikti siurblio variklis. Vandeniui išpumpuojant, vandens lygis krenta, o kartu su juo ir plūdė. Kai pasiekiamas „išjungimo“ lygis, krintantis plūdės viduje esantis rutuliukas atjungia kontaktus, taip išjungdamas siurblio variklį. Vartotojas gali reguliuoti „įjungimo“ ir „išjungimo“ lygius, reguliuodamas laido tarp plūdės laikiklio ir plūdės ilgį.

Minimalus kabelio ilgis tarp plūdės laikiklio ir plūdės turi būti ne mažesnis kaip 8 cm. Nesilaikant šios rekomendacijos, bus pažeista plūdės kabelio izoliacija. Tokiu atveju siurblio remontas bus galimas tik už atlygį.

Minimalūs ištuštintamo bako matmenys turi būti tokie, kad plūdė galėtų laisvai judėti pumpuojamame skystyje, netrukdydama bako sienelėms. Jei plūdė gali užstrigti ant bako sienelės, siurblys turėtų būti eksploatuojamas tiesiogiai prižiūrint naudotojui, kad būtų išvengta žalos dėl galimo sausojo veikimo. Vanduo iš siurblio teka per išleidimo angą. Prie išleidimo angos reikia pritvirtinti išleidimo žarną. Ji prie angos turi būti pritvirtinta U formos varžtu (plieniniu spaustuku).

Renkantis tiekimo žarną, nepamirškite, kad galutinis įrenginio našumas priklauso nuo žarnos skersmens ir ilgio. Kuo mažesnis žarnos skersmuo ir ilgesnis ilgis, tuo mažesnis našumas žarnos gale. Tas pats principas taikomas ir skirtumui tarp vandens lygio bako, iš kurio siurblys pumpuoja vandenį, ir lygio, iki kurio jis pumpuojamas. Kuo didesnis lygių skirtumas, tuo mažesnis siurblio našumas. Techniniuose duomenyse nurodytas parametras, apibrėžiamas kaip maksimalus kėlimo aukštis, lemia maksimalų slėgį, kurį siurblys sukurs. Esant tokiam slėgiui, siurblio našumas bus lygus nuliui. Panardinant siurblį į ištuštinamą baką, jį reikia nuleisti virve, pritvirtinta prie siurblio rankenos.

Įspėjimas!!! Draudžiama kelti arba nuleisti siurblį naudojant maitinimo kabelį arba plūdę. Siurblio kėlimas arba nuleidimas naudojant kabelį arba plūdę geriausiu atveju pažeis kabelius, o blogiausiu atveju – gali sukelti elektros smūgį. Garantą ir gamintojas atleidžiami nuo bet kokios atsakomybės, jei nesilaikoma šio reikalavimo. Pažeisto kabelio remontas galimas tik už atlygį, ne pagal garantiją.

Jei ištuštinamo bako apačioje yra smėlio ar akmenų, kurie gali pažeisti rotorius, siurblys turi būti pakabintas ant virvės bent 0,5 m aukštyje virš dugno, kad smėlis ar akmenys nebūtų įsiurbti.

Pastaba: Siurblys naudoja alyvą kaip tepimo priemonę. Dėl nuotėkio gali ištekti alyva ir užteršti pumpuojamą vandenį.

Įspėjimas!!! Nekiškite rankų į veikiančio arba maitinamo siurblio išleidimo ar įsiurbimo angas! Siurblys turi įmontuotą šlifavimo mechanizmą, dėl kurio galite netekti pirštų.

ELEKTROS INSTALIACIJA

Siurblys turi būti maitinamas iš 230 V / 50 Hz maitinimo šaltinio su įžeminimu.

Elektros tinklo, iš kurio bus maitinamas siurblys, vardinės vertės turi atitikti siurblio specifikacijų lentelėje nurodytus duomenis.

Siurblio kištukas turi būti prijungtas prie įžeminto lizdo. Gamintojas ir garantijos teikėjas atleidžiami nuo bet kokios atsakomybės už žalą asmenims ar turtui, atsiradusią dėl netinkamo įžeminimo. Jungiamojo kabelio geltonai žalias laidas yra įžeminimo laidas.

Siurbliai gali būti aprūpinti automatinio jungiklio, įrengtu ant kabelio, maždaug 1 metro atstumu nuo kištuko, plastikinėje dėžutėje. Variklio perkrovos atveju automatinis jungiklis atjungia maitinimą. Jungiklio mygtukas pakyla. Pakartotinai paleisti siurblį paspaudus mygtuką galima tik atjungus siurblį nuo maitinimo šaltinio, patikrinus, ar siurblys neužstrigęs, ir, jei reikia, jį atrakinus. Bandyamas atblokuoti siurblį neatjungus jo nuo maitinimo šaltinio gali sukelti avariją.

Jungiamoji dėžutė su automatinio jungiklio turi būti apsaugota nuo purvo ir drėgmės.

Siurblį maitinanti elektros sistema turėtų būti aprūpinta viršsrovės grandinės pertraukikliu, pvz., M611, kad apsaugotų variklį nuo perkrovos. Norint veiksmingai apsaugoti variklį nuo perkrovos, grandinės pertraukiklis turėtų būti nustatytas pagal apvijos srovę, nurodytą ant vardinės plokštelės. Siurblys gali veikti ir be šios apsaugos, tačiau gedimo dėl perkrovos atveju naudotojas bus atsakingas už remonto išlaidas.

Siurblių maitinanti elektros sistema turi būti aprūpinta diferenciniu grandinės pertraukikliu, kurio vardinė darbinė srovė ΔI_n ne didesnė kaip 30 mA. Gamintojas ir garanto teikėjas atleidžiami nuo bet kokios atsakomybės už žalą asmenims ar turtui, atsiradusią dėl siurblio maitinimo be tinkamo grandinės pertraukiklio.

Draudžiama žmonėms ar gyvūnams būti vandenyje, kuriame veikia siurblys.

Jei maitinimo kabelis arba plūdės kabelio izoliacija pažeista, siurblio naudoti negalima. Tokiu atveju kreipkitės į garantijos teikėją, kad pakeistų kabelį. Mechaniniai pažeidimai nėra padengiami garantija, o remontas nemokamas. Naudojant siurblių su pažeista kabelio izoliacija, geriausiu atveju variklis bus užtvindytas vandeniu, blogiausiu atveju – gali kilti elektros smūgis.

Jei siurblys veikia toli nuo pastatų ir maitinimas tiekiamas per ilgesnį nei 20 m ilgintuvą, prieš paleidžiant siurblių būtina patikrinti įtampą ilgintuvo gale. Atminkite, kad ilgėjant laido ilgiui, įtampa jo gale mažėja.

Siurblio negalima eksploatuoti, kai įtampa nukrenta žemiau 210 V. Eksploatuojant siurblių tokiomis sąlygomis, variklis perkraus ir suges. Tokiu atveju remontas bus galimas tik už atlygį.

PRIEŽIŪRA:

Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, atjunkite siurblių nuo elektros tinklo. Jei siurblio sparnuotė užsikemša šiukšlėmis, naudotojo atliekama techninė priežiūra turėtų apimti sparnuotės kameros valymą. Po kiekvieno naudojimo siurblių reikia išimti iš bako ir nuplauti švariu vandeniu.

LAIKYMAS:

Išvalytą siurblių reikia laikyti sausoje patalpoje.

Nestatykite siurblio ant maitinimo laido. Dėl gana sunkios pompos ir ilgalaikio sandėliavimo gali būti pažeista laido izoliacija.

ĮRENGINIO ATLIEKŲ IŠMETIMAS:

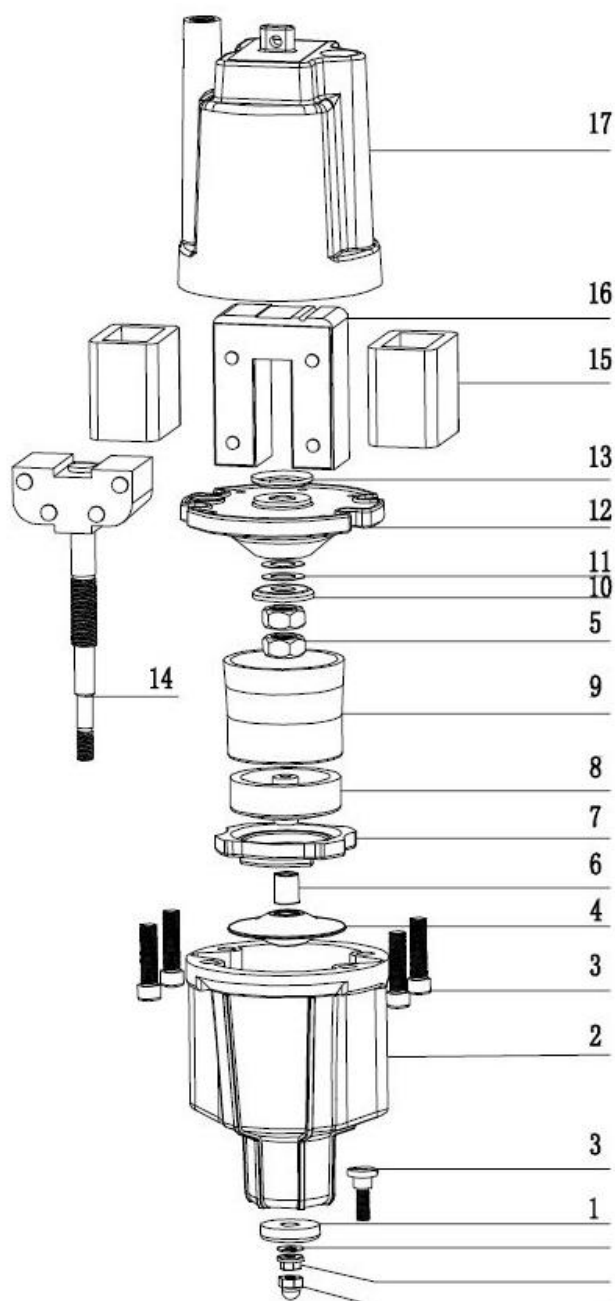


Panaudoti gaminiai turi būti utilizuojami kaip atliekos tik per atrankinio atliekų surinkimo sistemas, kurias organizuoja Savivaldybių elektros ir elektronikos atliekų surinkimo punktų tinklas. Vartotojai turi teisę grąžinti panaudotą įrangą į elektros įrangos platintojo tinklą, bent jau nemokamai ir tiesiogiai, jei grąžinamas prietaisas yra tinkamo tipo ir atlieka tą pačią funkciją kaip ir naujai įsigytas prietaisas.

GALIMOS PROBLEMOS EKSPLOATAVIMO METU IR JŲ SPRENDIMAI

Simptomas:	Galima priežastis:	Problemos sprendimas:
Siurblys neveikia	Plūdinis jungiklis yra „išjungtoje“ padėtyje (Jei jūsų modelis turi tokią įrangą)	Palaukite, kol siurblio šulinyje bus pakankamai vandens, kad siurblys automatiškai įsijungtų naudojant plūdinį jungiklį.
	Siurblio siurblyje nepakanka vandens, kad plūdė pakiltų į „įjungta“ padėtį. (Jei jūsų modelis turi tokią įrangą)	
	Plūdė užkabinta už kažko ir negali būti perkelta į „įjungta“ padėtį. (Jei jūsų modelis turi tokią įrangą)	Patikrinkite, ar plūdė gali laisvai judėti.
	Nėra elektros tiekimo	Patikrinkite, ar siurblio elektros kištukas tinkamai įkištas į elektros lizdą. Patikrinkite savo namuose esančius „kištukus“ ir visus saugiklius, kurie gali nutraukti elektros tiekimą iš elektros tinklo. Patikrinkite, ar aplink jūsų namus yra elektros tiekimas – elektros tiekimo įmonė galėjo atjungti elektros tiekimą didesnėje teritorijoje.
	Siurblys užblokuotas	Atjunkite siurblį nuo maitinimo šaltinio. Išėmę siurblį iš bako, atkimškite siurblio sparnuotę. Prieš vėl įdėdami siurblį į baką, patikrinkite, ar sparnuotė laisvai sukasi.
Siurblys veikia, bet netiekia vandens	Siurblio išleidimo anga arba išleidimo vamzdis (žarna) yra užsikimšęs.	Atjunkite siurblį nuo maitinimo šaltinio. Išėmę siurblį iš bako, atkimškite išleidimo angą. Patikrinkite ir, jei reikia, atkimškite išleidimo vamzdį (žarną).
	Per didelis pasipriešinimas tekėti per tiekimo vamzdyną (žarną)	Patikrinkite, ar neviršytas maksimalus kėlimo aukštis, leidžiamas tam tikram siurblio tipui. Kėlimo aukštis, kurį turi pasiekti siurblys, priklauso nuo vandens lygio skirtumo tarp rezervuaro, iš kurio pumpuojamas vanduo, ir rezervuaro, iki kurio pumpuojamas vanduo, tiekimo vamzdžio (žarnos) ilgio ir skersmens. Jei pasipriešinimas tam tikram siurblio tipui yra per didelis, pakeiskite siurblį didesnio kėlimo aukščio siurbliu.

	Nepakanka vandens siurblio šulinyje	Patikrinkite, ar plūdė neužstrigusi ant bako sienelės, kad netrukdytų automatiniam išsijungimui. Atblokuokite plūdę.
Siurblys neišsijungia, net jei vanduo išleistas	Plūdė užstrigusi ant bako sienelės arba ant išleidimo vamzdžio (žarnos) (Jei jūsų modelis turi tokią įrangą)	Patikrinkite, ar plūdė neužstrigusi ant bako sienelės, kad netrukdytų automatiniam išsijungimui. Atblokuokite plūdę.
	Plūdė užstrigo „įjungtoje“ padėtyje (Jei jūsų modelis turi tokią įrangą)	Pakeiskite plūdę įgaliotame aptarnavimo centre
Siurblio veikimas nutrūksta. Siurblio viduje sumontuotas šiluminis jungiklis nutraukia elektros tiekimą.	Siurblys nėra visiškai panardintas į vandenį	Patikrinkite vandens lygį siurblio siurblinėje. Atkimškite užstrigusią plūdę.
	Perpumpuojamo vandens temperatūra yra per aukšta.	Patikrinkite, ar vandens temperatūra nėra per aukšta siurblio tipui.
Siurblys dažnai įsijungia ir išsijungia	Išleidimo angoje nėra atbulinio vožtuvo. Kai siurblys pumpuoja vandenį iki tokio lygio, kad plūdė jį išjungia, vanduo iš išleidimo vamzdžio (žarnos) teka atgal į siurblį. Kai priteka pakankamai vandens, plūdė įjungia siurblį. Ciklas kartojasi nuolat.	Ant siurblio išleidimo angos sumontuokite atbulinį vožtuvą, kad vanduo nepatektų atgal į siurblio šulinėlį.



Skaičius	Aprašymas
1	Ileidimo vožtuvas
2	Viršelis
3	Varžtas
4	Membrana
5	Fiksavimo veržlė
6	Rankovė
7	Stabilizavimo pagalvėlė
8	Vandeniui atsparus uždangalas
9	Vidinis siurblio korpusas
10	Padas
11	Padas
12	Guminė membrana
13	Flanšinė poveržlė
14	Rotorius
15	Šerdies izoliatorius
16	Šerdis
17	Išorinis siurblio korpusas

Paskutiniai du CE ženklų taikymo metų skaitmenys – 21

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Apatinis siurbimo naro vandens siurblys
TIPAS: G81422, MODELIS: VMP60

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų, kuria iš dalies keičiama Direktyva 95/16/EB, 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo, 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/35/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose, tiekimu rinkai, suderinimo, 2011 m. birželio 8 d. Direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo, 2015 m. kovo 31 d. Direktyva 2015/863, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES II priedas dėl ribojamų medžiagų sąrašo.

ir standartai EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

EB tipo nr. I/ISETC.002620191101, 2019-11-01

išdavė ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 – Moglia (MN), Italija

Tel.: +39 0376 598963, Faksas: +39 0376 598963

El. paštas: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0865

ir EB Nr. C20.2001.0052, išduotas TUV Thuringen eV, 2020 m. vasario 24 d.

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurtas, Vokietija

Tel.: +49 (0) 361 42830, Faksas: +49 (0) 361 4283242

El. paštas: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0090

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021-06-21

Išdavimo vieta ir data



Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Apakšējais iesūkšanas ūdens sūknis

Tips: G81422, Modelis: VMP60

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties ierīces darbības laikā.



Q maks. 25 l/min		Barošanas avots 230V/50Hz	
H.max. (maksimālais izlādes augstums): 16 m			B klase
H.rat. (maksimālais iegremdēšanas dziļums): 5 m			
T < 35°C	Jauda 0,28 kW	IP X8	2850 apgr./min
H.min. (Minimālais kopējais pacelšanas augstums) 2 m			

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1. Pārlicinieties, vai uz datu plāksnītes norādītais spriegums un frekvence (230 V–50 Hz) atbilst pieejamā elektrotīkla raksturlielumiem. Neizmantojiet cita veida barošanas avotus.
2. Pārbaudiet, vai elektroapgādes ķēde ir aprīkota ar augstas jutības diferenciālo ķēdes pārtraucēju, kura strāva nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.
3. Strāvas vadi periodiski jāpārbauda un pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai nav novecošanās vai bojājumu pazīmju. Ja sūknis ir sliktā stāvoklī, to nelietojiet. To var salabot pilnvarotos servisa centros.
4. Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt apstiprinātam un jāglabā tālāk no asām malām, siltuma avotiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem.
5. Strāvas vada pieslēguma kontaktligzdai jābūt aprīkotai ar 2 kontaktiem + skārienjutīgu neitrālu kontaktu 10-16A/250V saskaņā ar Eiropas standartiem. Tīkla barošanas kabeļu šķērsgriezums nedrīkst būt mazāks par H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Atvienojot vadu no kontaktligzdas, turiet kontaktligzdu un neraujiet aiz vada.
7. Ja sūkni paredzēts izmantot ūdens izsūkņēšanai no baseina, to drīkst darīt tikai tad, ja baseinā nav cilvēku.
8. Ja sūknis ir iegremdēts, to nevar manipulēt, velkot aiz strāvas kabeļa, bet gan izmantojot celšanas virvi, kas piesieta pie sūkņa roktura cilpas.
9. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, pilnvarotam pēcpārdošanas servisa centram vai kvalificētai personai, lai novērstu negadījumu risku.
10. Ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem no 8 gadu vecuma) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai personām, kurām trūkst nepieciešamo zināšanu un/vai pieredzes, ja vien tās neuzrauga persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai ja vien šīs personas nav saņēmušas norādījumus par ierīces lietošanu.
11. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
12. Personas, kas nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot ierīci. Personām, kas jaunākas par 16 gadiem, ierīci ir aizliegts lietot.
13. Lai pasargātu sevi no elektriskās strāvas trieciena, valkājiet izturīgus apavus.
14. Veiciet atbilstošus pasākumus, lai bērni nevarētu piekļūt ierīcei tās darbības laikā. Pastāv trauma risks.
15. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēka vai sprādziena risku.
16. Aizliegts sūknēt ķīmiski agresīvas (abrazīvas), kodīgas, viegli uzliesmojošas (piemēram, motordegvielas) vai sprādzienbīstamas vielas, sālsūdeni, tīrīšanas līdzekļus un pārtikas produktus.
17. Uzglabājiet ierīci sausā, slēgtā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
18. Nelietojiet bojātu, nepilnīgu vai pārveidotu ierīci bez ražotāja piekrišanas. Pirms ierīces lietošanas lūdziet speciālistam pārbaudīt, vai ir ieviesti nepieciešamie elektriskās aizsardzības pasākumi.
19. Darbības laikā (īpaši dzīvojamajās zonās) uzraugiet ierīci, lai laikus atklātu sūkņa automātisku izslēgšanu vai darbību bez ūdens. Regulāri pārbaudiet pludiņa slēdža darbību. Šo norādījumu neievērošana anulēs garantiju un garantijas saistības.
20. Sūknis ir paredzēts nepārtrauktai darbībai (S1). Lai pagarinātu sūkņa kalpošanas laiku, ieteicams pārtraukt tā darbību. Pēc 1 darbības stundas ievērojiet 30 minūšu pārtraukumu. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi.

21. Brīdinājums — sūknis satur smērvielas, kas noteiktos apstākļos var noplūst no sūkņa un izraisīt bojājumus un piesārņojumu. Nelietojiet sūkni dārza dīķos, kuros ir zivis un/vai vērtīgi augi.
22. Nenēsājiēt un nepiestipriniet ierīci aiz kabeļa vai spiediena šļūtenes.
23. Aizsargājiēt ierīci no sala un darbības bez ūdens.
24. Izmantojiēt tikai oriģinālos piederumus un nemodificējiēt ierīci.
25. Nelietojiet ierīci, kamēr ūdenī atrodas cilvēki. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
26. Ierīce jānovieto tā, lai darbības laikā vienmēr būtu nodrošināta piekļuve elektrotīkla kontaktdakšai.
27. Pirms jauna sūkņa iedarbināšanas veiciet pārbaudi kvalificētam speciālistam:
 - vai ierīce, neitrālais vads un drošinātājs atbilst elektroenerģijas piegādātāja noteikumiem un darbojas pareizi;
 - vai elektriskie savienotāji ir aizsargāti pret ūdeni un mitrumu;
 - ja pastāv plūdu risks, elektrības kontaktdakšas jānovieto vietā, kas ir aizsargāta pret plūdiem.
28. Izmantojiēt tikai tādus pagarinātājus, kas ir ūdens šļakatu izturīgi un paredzēti lietošanai ārpus telpām. Pirms lietošanas vienmēr atitiniet vadu no kabeļa trumuļa. Vienmēr pārbaudiet, vai vads nav bojāts.
29. Pirms jebkādu darbu uzsākšanas ar ierīci, ūdens sistēmas noplūdes gadījumā, darbības pārtraukumu laikā un tad, kad ierīce netiek lietota, kontaktdakša ir jāizņem no kontaktlīgzs.

Sūkņa lietošanas instrukcija

BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Drošības apsvērumu dēļ sūkni drīkst vadīt tikai personas, kas ir pilnībā iepazinušās ar lietošanas instrukciju.

PIEZĪME. Lietotāja rokasgrāmata ir būtiska pārdošanas līguma sastāvdaļa. Lietotāja rokasgrāmatā ietvertos norādījumus neievērošana ir līguma pārkāpums un izslēdz jebkādas prasības, kas izriet no ierīces bojājumiem, kas radušies lietošanas neatbilstoši norādījumiem.

UZMANĪBU!

Šī iekārta nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu par iekārtu, ja vien tas netiek darīts uzraudzībā vai saskaņā ar iekārtas lietošanas instrukcijām, ko sniegušas par viņu drošību atbildīgās personas.

Lūdzu, uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar aprīkojumu.

PIETEIKUMS:

Šajā rokasgrāmatā aplūkoti sūkņi ir paredzēti tīra ūdens sūkņēšanai. Šis sūknis ir paredzēts tīram ūdenim.

Sūknis ir paredzēts ūdens sūkņēšanai bez cietām abrazīvām daļiņām.

Smiltis saturoša ūdens sūkņēšana novedīs pie ātra nolietojuma un līdz ar to arī atteices. Šādā gadījumā remonts būs iespējams tikai par maksu.

Sūkņi nav piemēroti kodīgu, viegli uzliesmojošu, destruktīvu vai sprādzienbīstamu vielu (piemēram, benzīna, nitro, jēlnaftas u. c.), pārtikas produktu vai sālsūdens sūkņēšanai. Bojājumi, kas radušies šāda veida šķidrumu sūkņēšanas rezultātā, netiek segti ar garantiju.

Sūkņējamā ūdens maksimālā temperatūra ir 35°C.

Sūkņi nav paredzēti ūdens sūkņēšanai, kas satur pārmērīgu minerālvielu daudzumu, kas var izraisīt katlakmens uzkrāšanos uz sūkņēšanas detaļām. Sūkņa darbība šādos apstākļos novedīs pie priekšlaicīgas detaļu nodiluma. Šādā gadījumā sūkņa remonts būs pieejams tikai par maksu.

Sūkņi nevar sūknēt ūdeni, kas satur eļļas vai naftas atvasinājumus. Sūkņa darbināšana šādā ūdenī sabojās gumijas detaļas, piemēram, kabeli vai blīves, un galu galā novedīs pie sūkņa noplūdēm un motora atteices. Šajā gadījumā sūkņa remonts būs iespējams tikai par maksu.

Sūkņējamajam ūdenim nedrīkst būt garšķiedru piemaisījumi, kuru garākais izmērs ir lielāks par piemaisījumu maksimālo diametru, kas norādīts dotā sūkņa tipa tehniskajos datos.

SŪKŅA UZSTĀDĪŠANA:

Šajā rokasgrāmatā aplūkoti sūkņi ir iegremdējami, kas nozīmē, ka tie darbojas iegremdēti sūkņējamajā ūdenī. Minimālais darba dziļums ir 25 cm. Sūkņi var darboties zemākā dziļumā, taču nepieciešama tieša lietotāja uzraudzība. Jebkuru darbības traucējumu gadījumā nekavējoties atvienojiet sūkni no barošanas avota.

Sūkņi nevar darboties bez ūdens. Darbība bez ūdens var sabojāt ierīci. Šādā gadījumā remonts būs pieejams tikai par maksu.

Sūkņus var aprīkot ar pludiņu - elektrisko regulatoru, kas automātiski ieslēdz un izslēdz sūkni atkarībā no ūdens līmeņa.

Ūdens līmenim paaugstinoties, tukšais pludiņš paceļas līdz ūdens virsmai. Kad tiek sasniegts "ieslēgšanas" līmenis, pludiņa iekšpusē esošā lodīte nolaižas, savienojot elektriskos kontaktus, un sūkņa motors sāk darboties. Ūdenim tiekot izsūkņētam, ūdens līmenis krītas, un līdz ar to arī pludiņš. Kad tiek sasniegts "izslēgšanas" līmenis, krītošā lodīte pludiņa iekšpusē atvieno kontaktus, tādējādi izslēdzot sūkņa motoru. Lietotājs var regulēt "ieslēgšanas" un "izslēgšanas" līmeņus, pielāgojot kabeļa garumu starp pludiņa turētāju un pludiņu.

Minimālajam kabeļa garumam starp pludiņa turētāju un pludiņu jābūt ne mazākam par 8 cm. Šī ieteikuma neievērošana var sabojāt pludiņa kabeļa izolāciju. Šādā gadījumā sūkņa remonts būs iespējams tikai par maksu.

Iztukšojamās tvertnes minimālajiem izmēriem jābūt tādiem, lai pludiņš varētu brīvi pārvietoties sūkņējamajā šķidrumā, netraucējot tvertnes sienām. Ja pludiņš var iesprūst pie tvertnes sienas, sūkņi jādarbina lietotāja tiešā uzraudzībā, lai novērstu bojājumus iespējamās sausas darbības dēļ. Ūdens no sūkņa izplūst caur izplūdes atveri. Izplūdes šļūtene jāpievieno izplūdes atverei. Tā jāpiestiprina pie atveres ar U veida skrūvi (tērauda skavu).

Izvēloties padeves šļūteni, jāatceras, ka ierīces galīgā jauda ir atkarīga no šļūtenes diametra un garuma. Jo mazāks šļūtenes diametrs un garāks garums, jo mazāka ir jauda šļūtenes galā. Tas pats princips attiecas uz starpību starp ūdens līmeni tvertnē, no kuras sūknis tiek sūknēts, un līmeni, līdz kuram tas tiek sūknēts. Jo lielāka līmeņu starpība, jo mazāka ir sūkņa jauda. Parametrs, kas definēts kā maksimālais pacelšanas augstums, kas norādīts tehniskajos datos, nosaka maksimālo spiedienu, ko sūknis radīs. Pie šī spiediena sūkņa jauda būs nulle. Iegremdējot sūkni iztukšojamajā tvertnē, tas jānolaiž, izmantojot virvi, kas piestiprināta pie sūkņa roktura.

Brīdinājums!!! Sūkņa pacelšana vai nolaišana, izmantojot strāvas kabeli vai pludiņu, ir aizliegta. Sūkņa pacelšana vai nolaišana, izmantojot kabeli vai pludiņu, labākajā gadījumā sabojās kabelus; sliktākajā gadījumā tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Garantijas devējs un ražotājs ir atbrīvoti no jebkādas atbildības šīs prasības neievērošanas gadījumā. Bojāta kabeļa remonts ir iespējams tikai par maksu, nevis garantijas ietvaros.

Ja iztukšotās tvertnes apakšā ir smiltis vai akmeņi, kas varētu sabojāt lāpstīņriteni, sūknis jāpiekar pie virves vismaz 0,5 m augstumā virs dibena, lai novērstu smilšu vai akmeņu iesūkšanu.

Piezīme: Sūknis kā smērvielu izmanto eļļu. Noplūde var izraisīt eļļas noplūdi un sūknējamā ūdens piesārņošanu.

Brīdinājums!!! Nebāziet rokas darbojoša vai darbināma sūkņa izplūdes vai iesūkšanas atverēs! Sūknim ir iebūvēts slīpēšanas mehānisms, kas var izraisīt pirkstu zaudēšanu.

ELEKTROINSTALĀCIJA

Sūknim jābūt aprīkotam ar 230 V/50 Hz barošanas avotu ar zemējumu.

Elektrotīklam, no kura sūknis tiks darbināts, jābūt ar nominālvērtībām, kas atbilst datiem uz sūkņa datu plāksnītes.

Sūkņa kontaktdakša jāpievieno kontaktligzdai ar darba zemējumu. Ražotājs un garantijas devējs ir atbrīvoti no jebkādas atbildības par personu vai mantas bojājumiem, kas radušies nepietiekama zemējuma dēļ. Savienojošā kabeļa dzeltenais vads ir zemējuma vads.

Sūkņi var būt aprīkoti ar ķēdes pārtraucēju, kas uzstādīts uz kabeļa, aptuveni 1 metra attālumā no kontaktdakšas, plastmasas kārbā. Motora pārslodzes gadījumā ķēdes pārtraucējs atvienos strāvas padevi. Slēdža poga pacelsies. Sūkni var atkārtoti iedarbināt, nospiežot pogu, tikai pēc tam, kad tas ir atvienots no strāvas padeves, pārbaudīts, vai sūknis ir bloķēts, un, ja nepieciešams, atbloķēts. Mēģinājums atbloķēt sūkni, vispirms to neatvienojot no strāvas padeves, var izraisīt negadījumu.

Sadales kārbai ar ķēdes pārtraucēju jābūt aizsargātai no netīrumiem un mitruma.

Sūkņa elektrosistēmai jābūt aprīkotai ar pārslodzes slēdzi, piemēram, M611, lai aizsargātu motoru no pārslodzes. Lai efektīvi aizsargātu motoru no pārslodzes, ķēdes slēdzim jābūt iestatītam uz tinuma strāvu, kas norādīta uz datu plāksnītes. Sūknis var darboties bez šīs aizsardzības, bet pārslodzes izraisītas kļūmes gadījumā lietotājs būs atbildīgs par remonta izmaksām.

Sūkņa elektrosistēmai jābūt aprīkotai ar diferenciālo ķēdes pārtraucēju ar nominālo darba strāvu ΔI_n , kas nepārsniedz 30 mA. Ražotājs un garantijas devējs ir atbrīvoti no jebkādas atbildības par personu vai īpašuma bojājumiem, kas radušies sūkņa darbināšanas rezultātā bez piemērota ķēdes pārtraucēja.

Cilvēkiem vai dzīvniekiem ir aizliegts uzturēties ūdenī, kurā darbojas sūknis.

Ja strāvas kabelis vai pludiņa kabeļa izolācija ir bojāta, sūkni nedrīkst lietot. Šādā situācijā, lūdzu, sazinieties ar garantijas sniedzēju, lai nomainītu kabeli. Mehāniski bojājumi netiek segti ar garantiju, un remonts ir bez maksas. Sūkņa lietošana ar bojātu kabeļa izolāciju labākajā gadījumā novedīs pie motora applūšanas; sliktākajā gadījumā tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Ja sūknis darbojas tālu no ēkām un strāvas padeve tiek veikta, izmantojot pagarinātāju, kas garāks par 20 m, pirms sūkņa iedarbināšanas ir svarīgi pārbaudīt spriegumu pagarinātāja galā. Paturiet prātā, ka, palielinoties kabeļa garumam, spriegums tā galā samazinās.

Sūkni nedrīkst darbināt, ja spriegums nokrīt zem 210 V. Sūkņa darbināšana šādos apstākļos izraisīs motora pārslodzi un atteici. Šādā gadījumā remonts būs iespējams tikai par maksu.

APKOPE:

Pirms jebkādas apkopes veikšanas atvienojiet sūkni no elektrotīkla. Ja sūkņa lāpstīņritenis ir aizsērējis ar gružiem, lietotāja apkopes ietvaros jāveic arī lāpstīņriteņa kameras tīrīšana.

Pēc katras lietošanas reizes sūknis jāizņem no tvertnes un jāizskalo ar tīru ūdeni.

UZGLABĀŠANA:

Iztīrītais sūknis jāuzglabā sausā telpā.

Esiet uzmanīgi, lai sūkni nenovietotu uz tā barošanas kabeļa. Relatīvi smagais sūknis un ilgstoša uzglabāšana var sabojāt kabeļa izolāciju.

IERĪCES UTILIZĀCIJA:

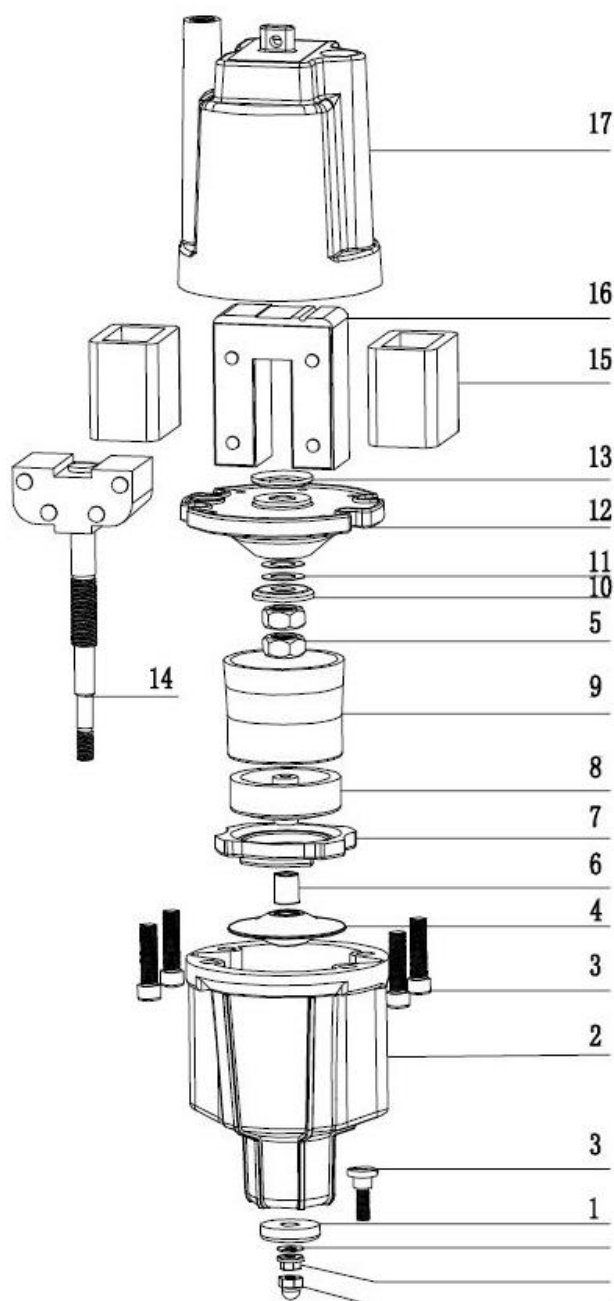


Izlietotās preces jāiznīcina kā atkritumi, izmantojot tikai selektīvās atkritumu savākšanas sistēmas, ko organizē Pašvaldību elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu tīkls. Patērētājiem ir tiesības atgriezt nolietotās iekārtas elektroiekārtu izplatītāja tīklā vismaz bez maksas un tieši, ja atgrieztā ierīce ir pareizā tipa un veic tādu pašu funkciju kā jauniegādātā ierīce.

IESPĒJAMĀS PROBLĒMAS DARBĪBAS LAIKĀ UN TO RISINĀJUMI

Simptoms:	Iespējamais iemesls:	Problēmas risinājums:
Sūknis nedarbojas	Pludiņa slēdzis ir izslēgtā stāvoklī (Ja jūsu modelis ir aprīkots)	Pagaidiet, līdz sūkņa tvertnē ir pietiekami daudz ūdens, lai sūknis automātiski ieslēgtos, izmantojot pludiņa slēdzi.
	Sūkņa tvertnē nav pietiekami daudz ūdens, lai paceltu pludiņu "ieslēgtā" pozīcijā (Ja jūsu modelis ir aprīkots)	
	Pludiņš ir aizķēries aiz kaut kā un to nevar pārvietot uz "ieslēgtu" pozīciju. (Ja jūsu modelis ir aprīkots)	Pārbaudiet, vai pludiņš var brīvi kustēties.
	Nav elektrības padeves	Pārbaudiet, vai sūkņa elektriskā kontaktdakša ir pareizi ievietota elektrības kontaktligzdā. Pārbaudiet savas mājas "kontaktdakšas" un jebkādas drošinātājus, kas varētu pārtraukt strāvas padevi no elektrotīkla. Pārbaudiet, vai jūsu mājas apkārtnē ir elektrības padeve — elektroenerģijas uzņēmums, iespējams, ir atvienojis elektrību lielākā teritorijā.
	Sūknis ir bloķēts	Atvienojiet sūkni no barošanas avota. Pēc sūkņa izņemšanas no tvertnes atbloķējiet sūkņa lāpstīņriteni. Pirms sūkņa ievietošanas atpakaļ tvertnē pārbaudiet, vai lāpstīņritenis brīvi griežas.
Sūknis darbojas, bet nepiegādā ūdeni	Sūkņa izplūdes atvere vai izplūdes caurule (šļūtene) ir aizsērējusi.	Atvienojiet sūkni no barošanas avota. Pēc sūkņa izņemšanas no tvertnes atbloķējiet izplūdes atveri. Pārbaudiet un, ja nepieciešams, atbloķējiet izplūdes cauruli (šļūteni).
	Pārāk liela pretestība plūsmai caur padeves cauruļvadu (šļūteni)	Pārbaudiet, vai nav pārsniegts maksimālais pacelšanas augstums konkrētajam sūkņa tipam. Pacelšanas augstumu, kas sūknim jārada, ietekmē ūdens līmeņa starpība starp tvertni, no kuras mēs sūknējam, un līmeni, līdz kuram mēs sūknējam, padeves caurules (šļūtenes) garums un tās diametrs. Ja pretestība ir pārāk augsta konkrētajam sūkņa tipam, nomainiet sūkni ar tādu, kam ir lielāks pacelšanas augstums.

	Sūkņa akā nav pietiekami daudz ūdens	Pārbaudiet, vai pludiņš nav iesprūdis pie tvertnes sienas, novēršot automātisku izslēgšanos. Atbloķējiet pludiņu.
Sūknis neizslēdzas, pat ja ūdens ir izsūknēts	Pludiņš ir iestrēdzis uz tvertnes sienas vai izplūdes cauruļvada (šļūtenes). (Ja jūsu modelis ir aprīkots)	Pārbaudiet, vai pludiņš nav iesprūdis pie tvertnes sienas, novēršot automātisku izslēgšanos. Atbloķējiet pludiņu.
	Pludiņš iestrēdzis ieslēgtā stāvoklī (Ja jūsu modelis ir aprīkots)	Nomainiet pludiņu pilnvarotā servisa centrā
Sūkņa darbība ir pārtraukta. Sūkņa iekšpusē uzstādītais termoslēdzis pārtrauc strāvas padevi.	Sūknis nav pilnībā iegremdēts ūdenī	Pārbaudiet ūdens līmeni sūkņa tvertnē. Atbloķējiet iesprūdušu pludiņu.
	Sūknējamā ūdens temperatūra ir pārāk augsta.	Pārbaudiet, vai ūdens temperatūra nav pārāk augsta sūkņa tipam.
Sūknis bieži ieslēdzas un izslēdzas	Izplūdes atveres pretvārsts nav uzstādīts. Kad sūknis sūknē ūdeni līdz līmenim, kurā pludiņš izslēdz sūkni, ūdens no izplūdes caurules (šļūtenes) ieplūst atpakaļ tvertnē. Kad ir ieplūdis pietiekami daudz ūdens, pludiņš ieslēdz sūkni. Cikls tiek nepārtraukti atkārtots.	Uzstādiet pretvārstu sūkņa izplūdes atverē, tādējādi novēršot ūdens ieplūšanu atpakaļ sūkņa tvertnē.



Numurs	Apraksts
1	Ieplūdes vārsts
2	Vāks
3	Skrūve
4	Membrāna
5	Bloķēšanas uzgrieznis
6	Piedurkne
7	Stabilizējošais paliktnis
8	Ūdensnecaurlaidīgs pārsegs
9	Iekšējais sūkņa korpus
10	Spilventiņš
11	Spilventiņš
12	Gumijas membrāna
13	Atloka paplāksne
14	Rotors
15	Kodola izolators
16	Kodols
17	Ārējais sūkņa korpus



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 21

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītliņa, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Apakšējais iesūkšanas ūdens sūknis

TIPS: G81422, MODELIS: VMP60

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK, 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību, 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/35/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās, 2015. gada 31. marta Direktīva 2015/863, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/ES II pielikumu attiecībā uz ierobežoto vielu sarakstu.

un standarti EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

EK tipa nr. I/ISETC.002620191101, 01.11.2019.

izdevusi ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Itālija

Tālr.: +39 0376 598963, fakss: +39 0376 598963

E-pasts: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0865

un EK Nr. C20.2001.0052, izdevējs TUV Thuringen eV, 2020. gada 24. februāris

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurte, Vācija

Tālr.: +49 (0) 361 42830, fakss: +49 (0) 361 4283242

E-pasts: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0090

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larisa Kovaļčika

Kītliņa, 2021. gada 21. jūnijs

Izdošanas vieta un datums

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



NÁVOD K POUŽITÍ

Vodní čerpadlo pro potápěče s dolním sacím potrubím

Typ: G81422, Model: VMP60

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během provozu zařízení nastat.



Q max. 25 l/min		Napájení 230 V/50 Hz	
H.max. (Maximální výška výtlačku): 16 m			Třída B
H.rat. (Maximální hloubka ponoru): 5 m			
Teplota < 35 °C	Výkon 0,28 kW	IP X8	2850 ot/min
H.min. (Minimální celková výška zdvihu) 2 m			

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Ujistěte se, že napětí a frekvence na výkonovém štítku (230 V – 50 Hz) odpovídají charakteristikám dostupné sítě. Nepoužívejte jiné typy napájení.
2. Zkontrolujte, zda je elektrický napájecí obvod vybaven vysoce citlivým diferenciálním jističem s maximálním proudem 30 mA. Poradte se s kvalifikovaným elektrikářem.
3. Napájecí kabely by měly být pravidelně kontrolovány a před každým použitím zkontrolovány, zda nejeví známky stárnutí nebo poškození. Pokud je čerpadlo ve špatném stavu, nepoužívejte ho. Nechte jej opravit v autorizovaných servisních střediscích.
4. Pokud se používá prodlužovací kabel, musí být schválený a uchovávejte jej mimo dosah ostrých hran, zdrojů tepla a hořlavých materiálů.
5. Zásuvka pro připojení napájecího kabelu musí být vybavena 2 kontakty + dotykovým neutrálním kontaktem 10-16A/250V v souladu s evropskými normami. Síťové napájecí kabely by neměly mít průřez menší než H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Při vytahování kabelu ze zásuvky držte zásuvku a netahejte za kabel.
7. Pokud má být čerpadlo použito k odčerpávání vody z bazénu, lze to provést pouze tehdy, když v bazénu nejsou žádní lidé.
8. Pokud je čerpadlo ponořené, nelze s ním manipulovat tahem za napájecí kabel, ale pomocí zvedacího lana připevněného k očku rukojeti čerpadla.
9. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo riziku nehody.
10. Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí ve věku 8 let a starších) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných znalostí a/nebo zkušeností, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od této osoby neobdrží pokyny, jak má být zařízení používáno.
11. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
12. Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, nesmí zařízení používat. Osobám mladším 16 let je obsluha zařízení zakázána.
13. Pro ochranu před úrazem elektrickým proudem noste pevnou obuv.
14. Přijměte vhodná opatření, aby děti neměly přístup ke spotřebiči během provozu. Hrozí nebezpečí zranění.
15. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nedodržení tohoto pokynu může vést k riziku požáru nebo výbuchu.
16. Čerpání chemicky agresivních (abrazivních), korozivních, hořlavých (např. motorových paliv) nebo výbušných látek, slané vody, čisticích prostředků a potravin není povoleno.
17. Zařízení skladujte na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí.
18. Neprovozujte poškozené, neúplné nebo upravené zařízení bez souhlasu výrobce. Před uvedením zařízení do provozu nechte odborníka ověřit, zda byla provedena požadovaná elektrická ochranná opatření.
19. Zařízení během provozu sledujte (zejména v obytných oblastech), abyste včas odhalili automatické vypnutí čerpadla nebo chod nasucho. Pravidelně kontrolujte funkci plovákového spínače. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek ztrátu záruky a záruky.
20. Čerpadlo je navrženo pro nepřetržitý provoz (S1). Pro prodloužení životnosti čerpadla se doporučuje dělat v provozu přestávky. Po 1 hodině provozu si udělejte 30minutovou přestávku. Pravidelně kontrolujte, zda zařízení funguje správně.

21. Varování – čerpadlo obsahuje maziva, která mohou za určitých okolností unikat a způsobit poškození a kontaminaci. Nepoužívejte čerpadlo v zahradních jezírkách s rybami a/nebo cennými rostlinami.
22. Nepřenášejte ani nepřipevňujte zařízení za kabel ani tlakovou hadici.
23. Chraňte zařízení před mrazem a chodem nasucho.
24. Používejte pouze originální příslušenství a zařízení neupravujte.
25. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou ve vodě lidé. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
26. Zařízení musí být umístěno tak, aby byl během provozu neustále zajištěn přístup k síťové zástrčce.
27. Před spuštěním nového čerpadla nechte kvalifikovaným odborníkem zkontrolovat:
 - zda zařízení, nulový vodič a pojistka splňují předpisy dodavatele elektřiny a fungují správně;
 - jsou elektrické konektory chráněny proti vodě a vlhkosti;
 - pokud hrozí riziko zaplavení, musí být elektrické zástrčky umístěny na místě chráněném před zaplavením.
28. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou odolné proti stříkající vodě a určené pro venkovní použití. Před použitím vždy odviňte kabel z bubnu. Vždy zkontrolujte, zda není kabel poškozený.
29. Před zahájením jakékoli práce na zařízení, v případě úniku vody z vodovodního systému, během přestávek v provozu a pokud se zařízení nepoužívá, je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Návod k obsluze čerpadla

VAROVÁNÍ: Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Z bezpečnostních důvodů smí čerpadlo obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze.

POZNÁMKA: Uživatelská příručka je základní součástí kupní smlouvy. Nedodržení pokynů obsažených v uživatelské příručce představuje nesoulad se smlouvou a vylučuje jakékoli nároky vyplývající z jakékoli vady zařízení vzniklé v důsledku použití v rozporu s pokyny.

POZOR!

Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osobami bez zkušeností či znalostí o zařízení, pokud tak neprovádějí pod dohledem nebo v souladu s pokyny k používání zařízení poskytnutými osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.

Dohlížejte prosím na děti, aby si s vybavením nehrály.

APLIKACE:

Čerpadla popsaná v této příručce jsou určena k čerpání čisté vody. Toto čerpadlo je určeno pro čistou vodu.

Čerpadlo je určeno k čerpání vody bez pevných abrazivních částic.

Čerpání vody obsahující písek povede k rychlému opotřebení a následně k poruše. V takovém případě budou opravy možné pouze za úhradu.

Čerpadlo není vhodné pro čerpání korozivních, hořlavých, ničivých nebo výbušných látek (např. benzínu, nitrobenzínu, ropy atd.), potravin nebo slané vody. Poruchy způsobené čerpáním těchto typů kapalin nejsou kryty zárukou.

Maximální teplota čerpané vody je 35 °C.

Čerpadlo není určeno pro čerpání vody s nadměrným obsahem minerálů, které mohou způsobit usazování vodního kamene na čerpacích součástech. Provoz čerpadla v takových podmínkách povede k předčasnému opotřebení součástí. V tomto případě bude oprava čerpadla k dispozici pouze za úhradu.

Čerpadlo nemůže čerpat vodu obsahující oleje nebo ropné deriváty. Provoz čerpadla v takové vodě poškodí pryžové součásti, jako je kabel nebo těsnění, a v konečném důsledku povede k netěsnostem čerpadla a poruše motoru. V tomto případě bude oprava čerpadla možná pouze za úhradu.

Čerpaná voda nesmí obsahovat nečistoty s dlouhými vlákny, jejichž nejdelší rozměr je větší než maximální průměr nečistot uvedený v technických údajích pro daný typ čerpadla.

INSTALACE ČERPADLA:

Čerpadla popsaná v této příručce jsou ponorná, což znamená, že pracují ponořená v čerpané vodě. Minimální provozní hloubka je 25 cm. Čerpadlo může pracovat i v menší hloubce, ale je nutný přímý dohled uživatele. V případě jakýchkoli provozních poruch čerpadlo okamžitě odpojte od napájení.

Čerpadlo nemůže běžet nasucho bez vody. Chod nasucho povede k poškození jednotky. V tomto případě budou opravy možné pouze za úhradu.

Čerpadla mohou být vybavena plovákem - elektrickým regulátorem, který automaticky zapíná a vypíná čerpadlo v závislosti na hladině vody.

Jak hladina vody stoupá, prázdný plovák stoupá spolu s hladinou. Po dosažení úrovně „zapnuto“ kulička uvnitř plováku klesá dolů, propojuje elektrické kontakty a motor čerpadla se spustí. Jak se voda odčerpává, hladina vody klesá a s ní i plovák. Po dosažení úrovně „vypnuto“ padající kulička uvnitř plováku rozpojí kontakty a tím vypne motor čerpadla. Uživatel může nastavit úroveň „zapnuto“ a „vypnuto“ úpravou délky kabelu mezi držákem plováku a plovákem.

Minimální délka kabelu mezi držákem plováku a plovákem musí být nejméně 8 cm. Nedodržení tohoto doporučení povede k poškození izolace kabelu plováku. V tomto případě bude oprava čerpadla možná pouze za úhradu.

Minimální rozměry vyprazdňované nádrže by měly být takové, aby se plovák mohl volně pohybovat v čerpané kapalině, aniž by zasahoval do stěn nádrže. Pokud by se plovák mohl zaseknout na stěně nádrže, mělo by být čerpadlo provozováno pod přímým dohledem uživatele, aby se zabránilo poškození v důsledku možného chodu nasucho. Voda vytéká z čerpadla výtlačným otvorem. K výtlačnému otvoru by měla být připojena výtlačná hadice. Měla by být k otvoru upevněna pomocí U-šroubu (ocelovou svorkou).

Při výběru výtlačné hadice nezapomeňte, že konečný výkon zařízení závisí na průměru a délce hadice. Čím menší je průměr hadice a čím delší je délka, tím nižší je výkon na konci hadice. Stejný princip platí pro rozdíl mezi hladinou vody v nádrži, ze které čerpadlo čerpá, a hladinou, do které je čerpáno. Čím větší je rozdíl hladin, tím nižší je výkon čerpadla. Parametr definovaný jako maximální výška zdvihu, uvedený v technických údajích, určuje maximální tlak, který čerpadlo vytvoří. Při tomto tlaku bude výkon čerpadla nulový. Při ponořování čerpadla do nádrže, která má být vyprázdněna, by se mělo čerpadlo spouštět pomocí lana připevněného k rukojeti čerpadla.

Varování!!! Zvedání nebo spouštění čerpadla pomocí napájecího kabelu nebo plováku je zakázáno. Zvedání nebo spouštění čerpadla pomocí kabelu nebo plováku v nejlepším případě poškodí kabely, v nejhorším případě může vést k úrazu elektrickým proudem. Ručitel a výrobce jsou v případě nedodržení tohoto požadavku zproštěni veškeré odpovědnosti. Oprava poškozeného kabelu je možná pouze za úhradu, nikoli v rámci záruky.

Pokud se na dně vyprazdňované nádrže nachází písek nebo kameny, které by mohly poškodit oběžné kolo, musí být čerpadlo zavěšeno na laně alespoň 0,5 m nad dnem, aby se zabránilo nasátí písku nebo kamenů.

Poznámka: Čerpadlo používá jako mazivo olej. Netěsnost může způsobit únik oleje a kontaminaci čerpané vody.

Varování!!! Nesahejte do výtlačného nebo sacího otvoru běžícího nebo napájeného čerpadla! Čerpadlo má zabudovaný drticí mechanismus, který může vést ke ztrátě prstů.

ELEKTROINSTALACE

Čerpadlo musí být napájeno ze sítě 230 V/50 Hz s uzemněním.

Elektrická síť, ze které má být čerpadlo napájeno, by měla mít jmenovité hodnoty odpovídající údajům na typovém štítku čerpadla.

Zástrčka čerpadla musí být zapojena do zásuvky s funkčním uzemněním. Výrobce a ručitel se zbavují jakékoli odpovědnosti za škody na osobách nebo majetku vzniklé v důsledku nedostatečného uzemnění. Žlutozelený vodič připojovacího kabelu je uzemňovací vodič.

Čerpadla mohou být vybavena jističem instalovaným na kabelu, přibližně 1 metr od zástrčky, v plastové krabici. V případě přetížení motoru jistič odpojí napájení. Spínač se zvedne. Restartování stisknutím tlačítka je možné pouze po odpojení čerpadla od napájení, kontrole, zda není čerpadlo zablokováno, a v případě potřeby jeho odblokování. Pokus o odblokování čerpadla bez předchozího odpojení od napájení může vést k nehodě.

Rozvodná krabice s jističem musí být chráněna před nečistotami a vlhkostí.

Elektrický systém napájející čerpadlo by měl být vybaven nadproudovým chráničem, např. M611, který chrání motor před přetížením. Pro účinnou ochranu motoru před přetížením by měl být jistič nastaven na proud vinutí uvedený na typovém štítku. Čerpadlo může fungovat i bez této ochrany, ale v případě poruchy v důsledku přetížení hradí náklady na opravu uživatel.

Elektrický systém napájející čerpadlo by měl být vybaven diferenciálním jističem s jmenovitým provozním proudem ΔI_n maximálně 30 mA. Výrobce a ručitel se vylučují z jakékoli odpovědnosti za škody na osobách nebo majetku vzniklé v důsledku napájení čerpadla bez vhodného jističe.

Je zakázáno, aby se lidé nebo zvířata zdržovali ve vodě, ve které je čerpadlo v provozu.

Pokud je poškozena izolace napájecího kabelu nebo plovákového kabelu, čerpadlo se nesmí používat. V takové situaci se obraťte na svého poskytovatele záruky ohledně náhradního kabelu. Mechanické poškození není kryto zárukou a opravy jsou zdarma. Používání čerpadla s poškozenou izolací kabelu povede v nejlepším případě k zaplavení motoru vodou, v nejhorším případě k úrazu elektrickým proudem.

Pokud je čerpadlo v provozu daleko od budov a napájení je dodáváno prodlužovacím kabelem delším než 20 m, je nezbytné před spuštěním čerpadla zkontrolovat napětí na konci prodlužovacího kabelu. Mějte na paměti, že s rostoucí délkou kabelu se napětí na jeho konci snižuje.

Čerpadlo nesmí být provozováno, pokud napětí klesne pod 210 V. Provoz čerpadla za těchto podmínek povede k přetížení a poruše motoru. V tomto případě budou opravy možné pouze za úhradu.

ÚDRŽBA:

Před prováděním jakékoli údržby odpojte čerpadlo od elektrické sítě. Pokud se oběžné kolo čerpadla ucpe nečistotami, měla by uživatelská údržba zahrnovat čištění komory oběžného kola.

Po každém použití je třeba čerpadlo vyjmout z nádrže a opláchnout čistou vodou.

SKLADOVÁNÍ:

Vyčištěné čerpadlo by mělo být skladováno v suché místnosti.

Dávejte pozor, abyste čerpadlo neumísťovali na jeho napájecí kabel. Relativně těžké čerpadlo a delší skladování mohou poškodit izolaci kabelu.

LIKVIDACE PŘÍSTROJE:

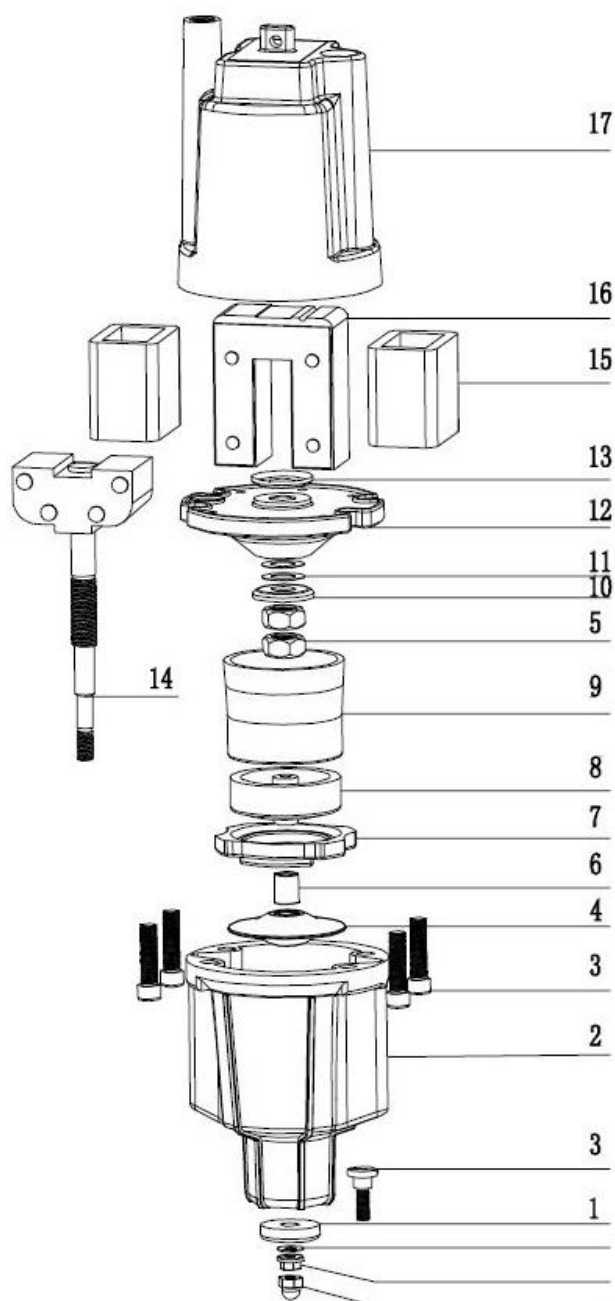


Použité výrobky musí být likvidovány jako odpad pouze prostřednictvím systémů tříděného sběru odpadu organizovaných sítě sběrných míst pro elektroodpad. Spotřebitelé mají právo vrátit použité zařízení do sítě distributora elektrospotřebičů, alespoň bezplatně a přímo, za předpokladu, že vrácené zařízení je správného typu a plní stejnou funkci jako nově zakoupené zařízení.

MOŽNÉ PROBLÉMY BĚHEM PROVOZU A JEJICH ŘEŠENÍ

Příznak:	Možná příčina:	Řešení problému:
Čerpadlo nefunguje	Plovákový spínač je v poloze „vypnuto“ (Pokud je váš model vybaven)	Počkejte, dokud v čerpací jámě nebude dostatek vody, aby se čerpadlo automaticky zapnulo pomocí plovákového spínače.
	V jímce čerpadla není dostatek vody k tomu, aby se plovák zvedl do polohy „zapnuto“. (Pokud je váš model vybaven)	
	Plovák je za něco zachycen a nelze jej přesunout do polohy „zapnuto“. (Pokud je váš model vybaven)	Zkontrolujte, zda se plovák volně pohybuje.
	Žádné dodávky elektřiny	Zkontrolujte, zda je elektrická zástrčka čerpadla správně zasunuta do elektrické zásuvky.
		Zkontrolujte „zástrčky“ ve vaší domácnosti a všechny typy instalačních pojistek, které by mohly přerušit přívod proudu do elektrické sítě.
		Zkontrolujte, zda je v okolí vašeho domu elektřina – dodavatel elektřiny mohl odpojit elektřinu ve větší oblasti.
	Čerpadlo je zablokované	Odpojte čerpadlo od napájení. Po vyjmutí čerpadla z nádrže uvolněte oběžné kolo čerpadla. Před opětovným vložením čerpadla do nádrže zkontrolujte, zda se oběžné kolo volně otáčí.
Čerpadlo funguje, ale nedodává vodu	Výtlačný otvor čerpadla nebo výtlačné potrubí (hadice) je ucpaný.	Odpojte čerpadlo od napájení. Po vyjmutí čerpadla z nádrže odblokujte výtlačný otvor. Zkontrolujte a v případě potřeby uvolněte výtlačné potrubí (hadici).
	Příliš velký odpor proudění výtlačným potrubím (hadicí)	Zkontrolujte, zda není překročena maximální výška zdvihu pro daný typ čerpadla. Výška zdvihu, kterou musí čerpadlo dosáhnout, je ovlivněna rozdílem hladiny vody mezi nádrží, ze které čerpáme, a hladinou, do které čerpáme, délkou výtlačného potrubí (hadice) a jeho průměrem. Pokud je odpor pro daný typ čerpadla příliš vysoký, vyměňte čerpadlo za čerpadlo s vyšší výškou zdvihu.

	Nedostatek vody v čerpací šachtě	Zkontrolujte, zda plovák není zaseknutý na stěně nádrže a nebrání automatickému vypnutí. Odblokujte plovák.
Čerpadlo se nevypne, i když je voda vypuštěna	Plovák je zaseknutý na stěně nádrže nebo na výtlačném potrubí (hadici) (Pokud je váš model vybaven)	Zkontrolujte, zda plovák není zaseknutý na stěně nádrže a nebrání automatickému vypnutí. Odblokujte plovák.
	Plovák zaseknutý v poloze "zapnuto" (Pokud je váš model vybaven)	Vyměňte plovák v autorizovaném servisním středisku
Provoz čerpadla je přerušen. Tepelný spínač namontovaný uvnitř čerpadla přeruší napájení.	Čerpadlo není zcela ponořeno ve vodě	Zkontrolujte hladinu vody v jímce čerpadla. Uvolněte zaseknutý plovák.
	Teplota čerpané vody je příliš vysoká.	Zkontrolujte, zda teplota vody není pro daný typ čerpadla příliš vysoká.
Čerpadlo se často zapíná a vypíná	Zpětný ventil na výtlačném hrdle není nainstalován. Když čerpadlo čerpá vodu na hladinu, kde plovák vypne čerpadlo, voda z výtlačného potrubí (hadice) teče zpět do jímky. Jakmile nateče dostatečné množství vody, plovák zapne čerpadlo. Cyklus se nepřetržitě opakuje.	Na výtlačný otvor čerpadla nainstalujte zpětný ventil, který zabrání zpětnému toku vody do jímky čerpadla.



Číslo	Popis
1	Vstupní ventil
2	Pokrýt
3	Šroub
4	Membrána
5	Pojistná matice
6	Rukáv
7	Stabilizační podložka
8	Voděodolný kryt
9	Vnitřní skříň čerpadla
10	Podložka
11	Podložka
12	Gumová membrána
13	Přírubová podložka
14	Rotor
15	Izolátor jádra
16	Jádro
17	Vnější těleso čerpadla



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 21

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z o. Ō. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Vodní čerpadlo pro potápěče s dolním sacím potrubím

TYP: G81422, MODEL: VMP60

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnic 95/16/ES, 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility, 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh, 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, 2015/863 ze dne 31. března 2015, kterou se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU, pokud jde o seznam látek podléhajících omezení

a normy EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Typové číslo ES I/ISETC.002620191101 ze dne 01.11.2019

vydané společností ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Itálie

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0865

a č. ES C20.2001.0052 ze dne 24. 2. 2020 vydané organizací TUV Thuringen eV

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Německo

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

E-mail: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0090

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyková

Kietlin, 21. 6. 2021

Místo a datum vydání

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



NÁVOD NA POUŽITIE

Spodné sacie potápačské vodné čerpadlo

Typ: G81422, Model: VMP60

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobéné pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas prevádzky zariadenia vzniknúť.



Q max 25 l/min		Napájanie 230 V/50 Hz	
H.max. (Maximálna výška výtlaku): 16 m			Trieda B
H.rat. (Maximálna hĺbka ponoru): 5 m			
T < 35 °C	Výkon 0,28 kW	IP X8	2850 ot./min.
H.min. (Min. celková výška zdvihu) 2 m			

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Uistite sa, že napätie a frekvencia na výkonnostnom štítku (230 V – 50 Hz) zodpovedajú charakteristikám dostupnej elektrickej siete. Nepoužívajte iné typy napájania.
2. Skontrolujte, či je elektrický napájací obvod vybavený diferenciálnym ističom s vysokou citlivosťou, ktorý nepresahuje 30 mA. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
3. Napájacie káble by sa mali pravidelne kontrolovať a pred každým použitím skontrolovať, či nejavia známky starnutia alebo poškodenia. Ak je čerpadlo v zlom stave, nepoužívajte ho. Nechajte ho opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
4. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť schválený a uchovávaný mimo dosahu ostrých hrán, zdrojov tepla a horľavých materiálov.
5. Zásuvka na pripojenie napájacieho kábla musí byť vybavená 2 kontaktmi + dotykovým neutrálnym kontaktom 10-16A/250V v súlade s európskymi normami. Sieťové napájacie káble by nemali mať prierez menší ako H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Pri vyťahovaní kábla zo zásuvky držte zásuvku a neťahajte za kábel.
7. Ak sa má čerpadlo použiť na odčerpávanie vody z bazéna, je možné to urobiť iba vtedy, keď sa v bazéne nenachádzajú žiadne osoby.
8. Ak je čerpadlo ponorené, nemožno s ním manipulovať ťahaním za napájací kábel, ale pomocou zdvíhacieho lana pripevneného k oku rukoväte čerpadla.
9. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku nehôd.
10. Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí vo veku 8 rokov a starších) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných vedomostí a/alebo skúseností, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostanú od tejto osoby pokyny, ako sa má zariadenie používať.
11. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.
12. Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nesmú zariadenie používať. Osobám mladším ako 16 rokov je obsluha zariadenia zakázaná.
13. Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom noste pevnú obuv.
14. Počas prevádzky vykonajte vhodné opatrenia, aby ste zabránili deťom v prístupe k spotrebiču. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.
15. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k riziku požiaru alebo výbuchu.
16. Čerpanie chemicky agresívnych (abrazívnych), korozívnych, horľavých (napr. motorových palív) alebo výbušných látok, slanej vody, čistiacich prostriedkov a potravín nie je povolené.
17. Zariadenie skladujte na suchom a uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
18. Neprevádzkujte poškodené, neúplné alebo upravené zariadenie bez súhlasu výrobcu. Pred prevádzkou zariadenia nechajte odborníka overiť, či boli implementované požadované elektrické ochranné opatrenia.
19. Počas prevádzky zariadenie monitorujte (najmä v obytných oblastiach), aby ste včas odhalili automatické vypnutie čerpadla alebo chod nasucho. Pravidelne kontrolujte činnosť plavákového spínača. Nedodržanie týchto pokynov má za následok stratu platnosti záruky.
20. Čerpadlo je určené na nepretržitú prevádzku (S1). Pre predĺženie životnosti čerpadla sa odporúča robiť prestávky v prevádzke. Po 1 hodine prevádzky si urobte 30-minútovú prestávku. Pravidelne kontrolujte, či zariadenie funguje správne.

21. Upozornenie – čerpadlo obsahuje mazivá, ktoré môžu za určitých okolností z čerpadla unikať a spôsobiť poškodenie a kontamináciu. Nepoužívajte čerpadlo v záhradných jazierkach s rybami a/alebo cennými rastlinami.
22. Zariadenie neprenášajte ani nepripevňujte za kábel alebo tlakovú hadicu.
23. Chráňte zariadenie pred mrazom a chodom nasucho.
24. Používajte iba originálne príslušenstvo a zariadenie neupravujte.
25. Nepoužívajte zariadenie, ak sú ľudia vo vode. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
26. Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bol počas prevádzky neustále zabezpečený prístup k sieťovej zástrčke.
27. Pred spustením nového čerpadla nechajte kvalifikovaným odborníkom skontrolovať:
 - či zariadenie, neutrálny vodič a poistka spĺňajú predpisy dodávateľa elektrickej energie a fungujú správne;
 - sú elektrické konektory chránené pred vodou a vlhkosťou;
 - ak existuje riziko zaplavenia, elektrické zástrčky musia byť umiestnené na mieste chránenom pred zaplavením.
28. Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú odolné voči striekajúcej vode a určené na vonkajšie použitie. Pred použitím vždy odviňte kábel z bubna. Vždy skontrolujte kábel, či nie je poškodený.
29. Pred začatím akejkoľvek práce na zariadení, v prípade úniku vody z vodovodného systému, počas prestávok v prevádzke a keď sa zariadenie nepoužíva, je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

Návod na obsluhu čerpadla

UPOZORNENIE: Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Z bezpečnostných dôvodov smú čerpadlo obsluhovať iba osoby, ktoré sú s návodom na obsluhu dôkladne oboznámené.

POZNÁMKA: Používateľská príručka je základným prvkom kúpnej zmluvy. Nedodržanie pokynov uvedených v používateľskej príručke predstavuje nesúlad so zmluvou a vylučuje akékoľvek nároky vyplývajúce z akejkoľvek poruchy zariadenia spôsobenej používaním v rozpore s pokynmi.

POZOR!

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami bez skúseností alebo znalostí o zariadení, pokiaľ sa tak nerobí pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie zariadenia poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Dohliadajte na deti, aby sa s týmto zariadením nehrali.

APLIKÁCIA:

Čerpadlá uvedené v tejto príručke sú určené na čerpanie čistej vody. Toto čerpadlo je určené na čistú vodu.

Čerpadlo je určené na čerpanie vody bez pevných abrazívnych častíc.

Čerpanie vody obsahujúcej piesok povedie k rýchlemu opotrebovaniu a následne k poruche. V takom prípade budú opravy možné iba za úhradu.

Čerpadlo nie je vhodné na čerpanie korozívnych, horľavých, deštruktívnych alebo výbušných látok (napr. benzín, nitro, ropa atď.), potravín alebo slanej vody. Poruchy spôsobené čerpaním týchto typov kvapalín nie sú kryté zárukou.

Maximálna teplota čerpanej vody je 35 °C.

Čerpadlo nie je určené na čerpanie vody s nadmerným množstvom minerálov, ktoré môžu spôsobiť usadzovanie vodného kameňa na čerpacích komponentoch. Prevádzka čerpadla v takýchto podmienkach povedie k predčasnému opotrebovaniu komponentov. V takom prípade bude oprava čerpadla dostupná iba za úhradu.

Čerpadlo nemôže čerpať vodu obsahujúcu oleje alebo ropné deriváty. Prevádzka čerpadla v takejto vode poškodí gumené komponenty, ako napríklad kábel alebo tesnenia, a v konečnom dôsledku povedie k netesnostiam čerpadla a poruche motora. V takom prípade bude oprava čerpadla možná iba za úhradu.

Čerpaná voda nesmie obsahovať nečistoty s dlhými vláknami, ktorých najdlhší rozmer je väčší ako maximálny priemer nečistôt uvedený v technických údajoch pre daný typ čerpadla.

INŠTALÁCIA ČERPADLA:

Čerpadlá uvedené v tejto príručke sú ponorné, čo znamená, že pracujú ponorené v čerpanej vode. Minimálna prevádzková hĺbka je 25 cm. Čerpadlo môže pracovať aj v menšej hĺbke, ale je potrebný priamy dohľad používateľa. V prípade akýchkoľvek prevádzkových prerušení okamžite odpojte čerpadlo od zdroja napájania.

Čerpadlo nemôže bežať nasucho bez vody. Beh nasucho spôsobí poškodenie jednotky. V takom prípade budú opravy možné iba za úhradu.

Čerpadlá môžu byť vybavené plavákom - elektrickým regulátorom, ktorý automaticky zapína a vypína čerpadlo v závislosti od hladiny vody.

Ako hladina vody stúpa, prázdny plavák stúpa spolu s hladinou vody. Keď sa dosiahne úroveň „zapnuté“, guľôčka vo vnútri plaváka klesá, čím sa spoja elektrické kontakty a motor čerpadla sa spustí. Keď sa voda vyčerpá, hladina vody klesá a s ňou aj plavák. Keď sa dosiahne úroveň „vypnuté“, padajúca guľôčka vo vnútri plaváka odpojí kontakty, čím sa vypne motor čerpadla. Používateľ môže nastaviť úroveň „zapnuté“ a „vypnuté“ nastavením dĺžky kábla medzi držiakom plaváka a plavákom.

Minimálna dĺžka kábla medzi držiakom plaváka a plavákom nesmie byť menšia ako 8 cm. Nedodržanie tohto odporúčania bude mať za následok poškodenie izolácie kábla plaváka. V takom prípade bude oprava čerpadla možná iba za úhradu.

Minimálne rozmery vyprázdňovanej nádrže by mali byť také, aby sa plavák mohol voľne pohybovať v čerpanej kvapaline bez toho, aby zasahoval do stien nádrže. Ak by sa plavák mohol zaseknúť na stene nádrže, čerpadlo by malo byť prevádzkované pod priamym dohľadom používateľa, aby sa predišlo poškodeniu v dôsledku možného chodu nasucho. Voda vyteká z čerpadla cez výtlačný otvor. K výtlačnému otvoru by mala byť pripojená výtlačná hadica. Mala by byť k otvoru upevnená pomocou U-skrutky (oceľovej svorky).

Pri výbere výtlačnej hadice nezabudnite, že konečný výkon zariadenia závisí od priemeru a dĺžky hadice. Čím menší je priemer hadice a čím dlhšia je dĺžka, tým nižší je výkon na konci hadice. Rovnaký princíp platí pre rozdiel medzi hladinou vody v nádrži, z ktorej sa čerpadlo čerpá, a hladinou, do ktorej sa čerpá. Čím väčší je rozdiel úrovní, tým nižší je výkon čerpadla. Parameter definovaný ako maximálna výška zdvihu, uvedený v technických údajoch, určuje maximálny tlak, ktorý čerpadlo vygeneruje. Pri tomto tlaku bude výkon čerpadla nulový. Pri ponáraní čerpadla do nádrže, ktorá sa má vyprázdniť, by sa malo spustiť pomocou lana pripojeného k rukoväti čerpadla.

Varovanie!!! Zdvíhanie alebo spúšťanie čerpadla pomocou napájacieho kábla alebo plaváka je zakázané. Zdvíhanie alebo spúšťanie čerpadla pomocou kábla alebo plaváka v najlepšom prípade poškodí káble, v najhoršom prípade môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Ručiteľ a výrobca sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti v prípade nedodržania tejto požiadavky. Oprava poškodeného kábla je možná len za úhradu, nie v rámci záruky.

Ak sa na dne vyprázdňovanej nádrže nachádza piesok alebo kamene, ktoré by mohli poškodiť obežné koleso, musí byť čerpadlo zavesené na lane najmenej 0,5 m nad dnom, aby sa zabránilo nasatiu piesku alebo kameňov.

Poznámka: Čerpadlo používa ako mazivo olej. Únik môže spôsobiť únik oleja a kontamináciu čerpanej vody.

Varovanie!!! Nesiahajte do výtlačných alebo sacích otvorov bežiaceho alebo napájaného čerpadla! Čerpadlo má zabudovaný mechanizmus na drvenie, ktorý môže viesť k strate prstov.

ELEKTROINŠTALÁCIA

Čerpadlo musí byť napájané napájaním 230 V/50 Hz s uzemnením.

Elektrická sieť, z ktorej má byť čerpadlo napájané, by mala mať menovité parametre zodpovedajúce údajom na typovom štítku čerpadla.

Zástrčka čerpadla musí byť zapojená do zásuvky s funkčným uzemnením. Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za škody na osobách alebo majetku spôsobené nedostatočným uzemnením. Žltozelený vodič pripojovacieho kábla je uzemňovací vodič.

Čerpadlá môžu byť vybavené ističom nainštalovaným na kábli, približne 1 meter od zástrčky, v plastovej skrinke. V prípade preťaženia motora istič odpojí napájanie. Tlačidlo spínača sa zdvihne. Opätovné spustenie stlačením tlačidla je možné až po odpojení čerpadla od napájania, kontrole, či nie je čerpadlo zablokované, a v prípade potreby po jeho odblokovaní. Pokus o odblokovanie čerpadla bez predchádzajúceho odpojenia od napájania môže viesť k nehode.

Rozvodná skrinka s ističom musí byť chránená pred nečistotami a vlhkosťou.

Elektrický systém napájajúci čerpadlo by mal byť vybavený nadprúdovým ističom, napr. M611, na ochranu motora pred preťažením. Pre účinnú ochranu motora pred preťažením by mal byť istič nastavený na prúd vinutia uvedený na typovom štítku. Čerpadlo môže pracovať aj bez tejto ochrany, ale v prípade poruchy v dôsledku preťaženia bude používateľ zodpovedný za náklady na opravu.

Elektrický systém napájajúci čerpadlo by mal byť vybavený diferenciálnym ističom s menovitým prevádzkovým prúdom ΔI_n maximálne 30 mA. Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za škody na osobách alebo majetku spôsobené napájaním čerpadla bez vhodného ističa.

Je zakázané, aby sa ľudia alebo zvieratá zdržiavali vo vode, v ktorej je čerpadlo v prevádzke.

Ak je poškodená izolácia napájacieho kábla alebo plavákového kábla, čerpadlo sa nesmie používať. V takejto situácii kontaktujte svojho poskytovateľa záruky so žiadosťou o náhradný kábel. Mechanické poškodenie nie je kryté zárukou a opravy sú bezplatné. Používanie čerpadla s poškodenou izoláciou kábla bude mať v najlepšom prípade za následok zaplavenie motora vodou, v najhoršom prípade môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Ak je čerpadlo v prevádzke ďaleko od budov a napájanie je zabezpečené predlžovacím káblom dlhším ako 20 m, je nevyhnutné pred spustením čerpadla skontrolovať napätie na konci predlžovacieho kábla. Majte na pamäti, že so zväčšujúcou sa dĺžkou kábla sa napätie na jeho konci znižuje.

Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať, ak napätie klesne pod 210 V. Prevádzka čerpadla za týchto podmienok bude mať za následok preťaženie a poruchu motora. V takom prípade budú opravy možné iba za úhradu.

ÚDRŽBA:

Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte čerpadlo od elektrickej siete. Ak sa obežné koleso čerpadla upchá nečistotami, údržba vykonávaná používateľom by mala zahŕňať čistenie komory obežného kolesa.

Po každom použití by sa malo čerpadlo vybrať z nádrže a opláchnuť čistou vodou.

SKLADOVANIE:

Vyčistené čerpadlo by malo byť skladované v suchej miestnosti.

Dávajte pozor, aby ste čerpadlo neumiestňovali na jeho napájací kábel. Pomerne ťažké čerpadlo a dlhodobé skladovanie môžu poškodiť izoláciu kábla.

LIKVIDÁCIA ZARIADENIA:

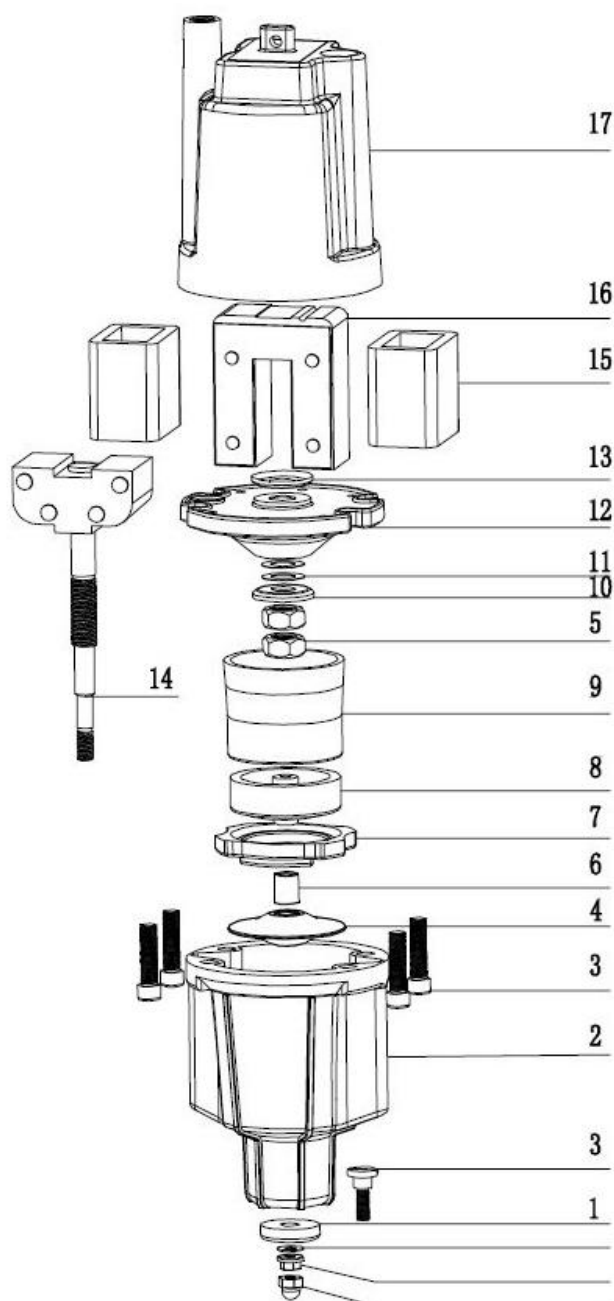


Použité výrobky sa musia likvidovať ako odpad iba prostredníctvom systémov separovaného zberu odpadu organizovaných sieťou zberných miest pre elektroodpad z komunálneho odpadu. Spotrebitelia majú právo vrátiť použité zariadenia do siete distribútora elektrických zariadení, minimálne bezplatne a priamo, za predpokladu, že vrátené zariadenie je správneho typu a plní rovnakú funkciu ako novo zakúpené zariadenie.

MOŽNÉ PROBLÉMY POČAS PREVÁDZKY A ICH RIEŠENIA

Príznak:	Možná príčina:	Riešenie problému:
Čerpadlo nefunguje	Plavákový spínač je v polohe „vypnuté“ (Ak je váš model vybavený)	Počkajte, kým v čerpacej šachte nebude dostatok vody na automatické zapnutie čerpadla pomocou plavákového spínača.
	V kalovej nádrži čerpadla nie je dostatok vody na zdvihnutie plaváka do polohy „zapnuté“. (Ak je váš model vybavený)	
	Plavák je o niečo zachytený a nedá sa presunúť do polohy „zapnuté“. (Ak je váš model vybavený)	Skontrolujte, či sa plavák môže voľne pohybovať.
	Žiadne dodávky elektriny	Skontrolujte, či je elektrická zástrčka čerpadla správne zasunutá do elektrickej zásuvky.
		Skontrolujte „zástrčky“ vo vašej domácnosti a všetky typy inštalovaných poistiek, ktoré by mohli prerušiť dodávku elektrickej energie zo siete.
		Skontrolujte, či je v okolí vášho domu dodávka elektriny – energetická spoločnosť mohla odpojiť elektrinu vo väčšej oblasti.
	Čerpadlo je zablokované	Odpojte čerpadlo od napájania. Po vybratí čerpadla z nádrže uvoľníte obežné koleso čerpadla. Pred opätovným vložením čerpadla do nádrže skontrolujte, či sa obežné koleso voľne otáča.
Čerpadlo funguje, ale nedodáva vodu	Výtlačný otvor čerpadla alebo výtlačné potrubie (hadica) je zablokovaný.	Odpojte čerpadlo od napájania. Po vybratí čerpadla z nádrže odblokujte výtlačný otvor. Skontrolujte a v prípade potreby odblokujte výtlačné potrubie (hadicu).
	Príliš veľký odpor prúdenia cez výtlačné potrubie (hadicu)	Skontrolujte, či nie je prekročená maximálna výška zdvihu pre daný typ čerpadla. Výška zdvihu, ktorú musí čerpadlo dosiahnuť, je ovplyvnená rozdielom hladiny vody medzi nádržou, z ktorej čerpáme, a hladinou, do ktorej čerpáme, dĺžkou výtlačného potrubia (hadice) a jeho priemerom. Ak je odpor pre daný typ čerpadla príliš vysoký, vymeňte čerpadlo za čerpadlo s vyššou výškou zdvihu.

	V čerpacej šachte nie je dostatok vody	Skontrolujte, či plavák nie je zaseknutý na stene nádrže a nebráni automatickému vypnutiu. Odblokujte plavák.
Čerpadlo sa nevypne, aj keď bola voda vypustená	Plavák je prilepený na stene nádrže alebo na výtlačnom potrubí (hadici) (Ak je váš model vybavený)	Skontrolujte, či plavák nie je zaseknutý na stene nádrže a nebráni automatickému vypnutiu. Odblokujte plavák.
	Plavák zaseknutý v polohe „zapnuté“ (Ak je váš model vybavený)	Vymeňte plavák v autorizovanom servisnom stredisku
Prevádzka čerpadla je prerušená. Tepelný spínač namontovaný vo vnútri čerpadla preruší napájanie.	Čerpadlo nie je úplne ponorené vo vode	Skontrolujte hladinu vody v šachte čerpadla. Uvoľnite zaseknutý plavák.
	Teplota čerpanej vody je príliš vysoká.	Skontrolujte, či teplota vody nie je pre daný typ čerpadla príliš vysoká.
Čerpadlo sa často zapína a vypína	Spätný ventil na výtlačnom hrdle nie je nainštalovaný. Keď čerpadlo čerpá vodu na úroveň, pri ktorej plavák vypne čerpadlo, voda z výtlačného potrubia (hadice) steká späť do jímky. Keď natečie dostatočné množstvo vody, plavák zapne čerpadlo. Cyklus sa neustále opakuje.	Na výtlačný otvor čerpadla nainštalujte spätný ventil, čím zabránite spätnému toku vody do jímky čerpadla.



Číslo	Popis
1	Vstupný ventil
2	Obal
3	Skrutka
4	Membrána
5	Poistná matica
6	Rukáv
7	Stabilizačná podložka
8	Vodotesný kryt
9	Vnútorne teleso čerpadla
10	Podložka
11	Podložka
12	Gumová membrána
13	Prírubová podložka
14	Rotor
15	Izolátor jadra
16	Jadro
17	Vonkajšie teleso čerpadla



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 21

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Spodné sacie potápačské vodné čerpadlo

TYP: G81422, MODEL: VMP60

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene smernice 95/16/ES, 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility, 2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu, 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, 2015/863 z 31. marca 2015, ktorou sa mení príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady

2011/65/EÚ, pokiaľ ide o zoznam obmedzených látok

a normy EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,

EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008,

EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Typové číslo ES I/SETC.002620191101 z 01.11.2019

vydané spoločnosťou ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Taliansko

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0865

a ES č. C20.2001.0052 z 24. 2. 2020 vydané spoločnosťou TÜV Thüringen eV

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Nemecko

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

E-mail: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0090

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

Kietlin, 21. 6. 2021

Miesto a dátum vydania



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Alsó szívó búvár vízpumpa
Típus: G81422, Modell: VMP60

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használathoz és
üzemeltetéshez, és megértse a készülék működtetése során felmerülő kockázatokat.***



Q max 25 l/perc		Tápellátás 230V/50Hz	
H.max. (Maximális kiömlési magasság): 16 m			B osztály
H.rat. (Maximális merülési mélység): 5 m			
T < 35°C	Teljesítmény 0,28 kW	IP X8	2850 fordulat/perc
H.min. (Minimális teljes emelési magasság) 2 m			

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség és frekvencia (230V-50Hz) megegyezik a rendelkezésre álló hálózati jellemzőkkel. Ne használjon más típusú tápegységet.
2. Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat fel van-e szerelve egy legfeljebb 30 mA-es nagyérzékenyséű differenciál-megszakítóval. Forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
3. A tápkábeleket rendszeresen ellenőrizni kell, és minden használat előtt ellenőrizni kell az elöregedés vagy sérülés jeleit. Ha a szivattyú rossz állapotban van, ne használja. Javíttassa meg hivatalos szervizközpontokban.
4. Hosszabbító kábel használata esetén annak jóváhagyottnak kell lennie, és azt éles szélektől, hőforrásoktól és gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.
5. A tápkábel csatlakozójának az európai szabványoknak megfelelően 2 érintkezővel + egy érintőképernyős nullavezetővel kell rendelkeznie, 10-16A/250V. A hálózati kábelek keresztmetszete nem lehet kisebb, mint H05 RN-F (1,5 mm²).
6. A kábel aljzatból való kihúzásakor fogja meg az aljzatot, és ne húzza a kábelt.
7. Ha a szivattyút a medencéből való víz kiszivattyúzására használják, ezt csak akkor szabad megtenni, ha nincsenek emberek a medencében.
8. Ha a szivattyú vízbe merül, akkor nem a tápkábel húzásával, hanem a szivattyú fogantyújának szeméhez rögzített emelőkötéllal lehet mozgatni.
9. Ha a tápkábel sérült, azt a balesetveszély elkerülése érdekében a gyártónak, egy hivatalos vevőszolgálatnak vagy szakképzett személynek kell kicserélnie.
10. A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve a szükséges ismeretekkel és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek (beleértve a 8 éves és idősebb gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha tőle utasításokat kapnak a készülék használatára vonatkozóan.
11. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
12. Azok a személyek, akik nem ismerik a használati utasítást, nem használhatják a készüléket. 16 év alatti személyeknek tilos a készülék kezelése.
13. Az áramütés elleni védelem érdekében viseljen stabil lábbelit.
14. Tegyen megfelelő intézkedéseket annak megakadályozására, hogy gyermekek hozzáférjenek a készülékhez működés közben. Sérülésveszély áll fenn.
15. Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ezen utasítások be nem tartása tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
16. Kémiaailag agresszív (koptató), korrozív, gyúlékony (pl. motorüzemanyagok) vagy robbanásveszélyes anyagok, sós víz, tisztítószerek és élelmiszerek szállítása tilos.
17. A készüléket száraz, zárt helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
18. Ne üzemeltessen sérült, hiányos vagy módosított készüléket a gyártó hozzájárulása nélkül. A készülék üzembe helyezése előtt szakemberrel ellenőriztesse, hogy a szükséges elektromos védelmi intézkedések megtörténtek-e.
19. Működés közben figyelje a készüléket (különösen lakóövezetekben), hogy időben észlelje a szivattyú automatikus leállítását vagy szárazonfutását. Rendszeresen ellenőrizze az úszókapcsoló működését. Ezen utasítások be nem tartása a garancia és a jótállás elvesztését vonja maga után.
20. A szivattyú folyamatos üzemre (S1) van tervezve. A szivattyú élettartamának meghosszabbítása érdekében ajánlott szüneteket tartani az üzemelés során. 1 óra üzem után tartson 30 perces szünetet. Rendszeresen ellenőrizze a készülék megfelelő működését.

21. Figyelmeztetés – a szivattyú kenőanyagokat tartalmaz, amelyek bizonyos körülmények között kifolyhatnak a szivattyúból, és károsodást, illetve szennyeződést okozhatnak. Ne használja a szivattyút halakat és/vagy értékes növényeket tartalmazó kerti tavakban.
22. Ne hordozza vagy rögzítse a készüléket a kábelnél vagy a nyomótömlőnél fogva.
23. Védje a készüléket a fagytól és a szárazon futástól.
24. Kizárólag eredeti tartozékokat használjon, és ne módosítsa a készüléket.
25. Ne használja a készüléket, ha személyek tartózkodnak a vízben. Áramütés veszélye áll fenn.
26. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy működés közben mindig biztosított legyen a hozzáférés a hálózati csatlakozóhoz.
27. Új szivattyú beindítása előtt ellenőriztesse a következőket egy szakképzett szakemberrel:
 - hogy a készülék, a nullavezető és a biztosíték megfelel-e az áramszolgáltató előírásainak és megfelelően működik-e;
 - az elektromos csatlakozók védve vannak-e a víz és a nedvesség ellen;
 - árvízveszély esetén az elektromos csatlakozókat árvíztől védett helyen kell elhelyezni.
28. Kizárólag fröccsenő víz ellen védett és kültéri használatra szánt hosszabbító kábelt használjon. Használat előtt mindig tekerje le a kábelt a kábeldobról. Mindig ellenőrizze a kábelt sérülések szempontjából.
29. A készüléken végzett bármilyen munka megkezdése előtt, vízrendszer szivárgása esetén, üzemszünetek alatt, valamint használaton kívül a csatlakozódugót ki kell húzni a konnektorból.

Szivattyú használati útmutatója

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást. Biztonsági okokból csak azok a személyek kezelhetik a szivattyút, akik alaposan ismerik a kezelési utasítást.

MEGJEGYZÉS: A felhasználói kézikönyv az adásvételi szerződés alapvető eleme. A felhasználói kézikönyvben található utasítások be nem tartása a szerződés megszegését jelenti, és kizárja a készülék utasításoktól eltérő használatból eredő meghibásodásából eredő kártérítési igényeket.

FIGYELEM!

Ez a berendezés nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek általi használatra, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a berendezés használatáról, kivéve, ha azt felügyelet mellett vagy a biztonságukért felelős személyek által biztosított használati utasításoknak megfelelően teszik.

Kérjük, felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

ALKALMAZÁS:

Az ebben a kézikönyvben tárgyalt szivattyúk tiszta víz szivattyúzására szolgálnak. Ez a szivattyú tiszta vízhez készült.

A szivattyút szilárd, koptató részecskék nélküli víz szivattyúzására tervezték.

A homokot tartalmazó víz szivattyúzása gyors kopáshoz és következésképpen meghibásodáshoz vezet. Ilyen esetben a javítás csak térítés ellenében lehetséges.

A szivattyú nem alkalmas korrozív, gyúlékony, romboló vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. benzin, nitro, nyersolaj stb.), élelmiszerek vagy sós víz szivattyúzására. Az ilyen típusú folyadékok szivattyúzásából eredő hibákra a garancia nem vonatkozik.

A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete 35°C.

A szivattyú nem alkalmas túlzott mennyiségű ásványi anyagot tartalmazó víz kezelésére, ami vízkőlerakódást okozhat a szivattyúalkatrészekben. A szivattyú ilyen körülmények közötti üzemeltetése az alkatrészek idő előtti kopásához vezet. Ebben az esetben a szivattyú javítása csak térítés ellenében lehetséges.

A szivattyú nem képes olajat vagy kőolajszármazékokat tartalmazó vizet szivattyúzni. A szivattyú ilyen vízben történő üzemeltetése károsítja a gumi alkatrészeket, például a kábelt vagy a tömítéseket, és végső soron a szivattyú szivárgásához és a motor meghibásodásához vezet. Ebben az esetben a szivattyú javítása csak térítés ellenében lehetséges.

A szivattyúzott víz nem tartalmazhat hosszú szálú szennyeződések, amelyek leghosszabb átmérője nagyobb, mint az adott szivattyútípus műszaki adataiban megadott szennyeződések maximális átmérője.

SZIVATTYÚ TELEPÍTÉSE:

Az ebben a kézikönyvben tárgyalt szivattyúk merülőképesek, ami azt jelenti, hogy a szivattyúzott vízbe merülve működnek. A minimális üzemi mélység 25 cm. A szivattyú alacsonyabb mélységben is működhet, de ehhez közvetlen felhasználói felügyelet szükséges. Bármilyen működési zavar esetén azonnal válassza le a szivattyút az áramellátásról.

A szivattyú víz nélkül nem tud szárazon működni. A szárazon futás a készülék károsodásához vezet. Ebben az esetben a javítás csak térítés ellenében lehetséges.

A szivattyúk felszerelhetők úszóval - egy elektromos vezérlővel, amely a vízszinttől függően automatikusan be- és kikapcsolja a szivattyút.

Ahogy a vízszint emelkedik, az üres úszó a vízfelszínnel együtt emelkedik. Amikor eléri a „be” szintet, az úszóban lévő golyó leereszkedik, összekapcsolva az elektromos érintkezőket, és a szivattyúmotor működni kezd. Ahogy a víz kiszivattyúzódik, a vízszint csökken, és vele együtt az úszó is. Amikor eléri a „ki” szintet, az úszóban lévő leeső golyó leválasztja az érintkezőket, így kikapcsolja a szivattyúmotort. A felhasználó az úszótartó és az úszó közötti kábel hosszának beállításával állíthatja be a „be” és „ki” szinteket.

Az úszótartó és az úszó közötti minimális kábelhossz nem lehet kevesebb 8 cm-nél. Ennek az ajánlásnak a be nem tartása az úszókábel szigetelésének károsodásához vezet. Ebben az esetben a szivattyú javítása csak térítés ellenében lehetséges.

A kiürítendő tartály minimális méretei olyanok legyenek, hogy az úszó szabadon mozoghasson a szivattyúzott folyadékban anélkül, hogy a tartály falához ütköznék. Ha az úszó beszorulhat a tartály falába, a szivattyút a felhasználó közvetlen felügyelete mellett kell üzemeltetni, hogy elkerüljük az esetleges szárazon futás okozta károsodást. A víz a szivattyúból a nyomócsonkján keresztül folyik ki. Egy nyomótömlőt kell csatlakoztatni a nyomócsonkhoz. A tömlőt U-csavarral (acélbilincsel) kell rögzíteni a nyíláshoz.

Szállítótömlő kiválasztásakor ne feledje, hogy a készülék végső kapacitása a tömlő átmérőjétől és hosszától függ. Minél kisebb a tömlő átmérője és minél hosszabb a hossza, annál kisebb a kapacitás a tömlő végén. Ugyanez az elv vonatkozik a szivattyú által kibocsátott tartály vízszintje és a szivattyú által elért szint közötti különbségre is. Minél nagyobb a szintkülönbség, annál kisebb a szivattyú kapacitása. A műszaki adatokban megadott maximális emelési magasságként definiált paraméter határozza meg a szivattyú által létrehozott maximális nyomást. Ezen a nyomáson a szivattyú kapacitása nulla lesz. Amikor a szivattyút a kiürítendő tartályba merítik, a szivattyú fogantyújához rögzített kötéllel kell leengedni.

Figyelem!!! A szivattyú emelése vagy leengedése a tápkábel vagy az úszó segítségével tilos. A szivattyú emelése vagy leengedése a kábel vagy az úszó segítségével legjobb esetben is a kábelek károsodását okozza, legrosszabb esetben áramütést okozhat. A garanciavállaló és a gyártó mentesül minden felelősség alól e követelmény be nem tartása esetén. A sérült kábel javítása csak térítés ellenében lehetséges, garancia alatt nem.

Ha a tartály alján homok vagy kövek vannak, amelyek károsíthatják a járókereket, a szivattyút legalább 0,5 m-rel a tartály alja fölé egy kötéllel kell felfüggeszteni, hogy megakadályozzuk a homok vagy a kövek beszívását.

Megjegyzés: A szivattyú olajat használ kenőanyagként. A szivárgás olajszivárgást és a szivattyúzott víz szennyeződését okozhatja.

Figyelem!!! Ne nyúljon a működő vagy bekapcsolt szivattyú nyomó- vagy szívónyílásaiba! A szivattyú beépített őrlőmechanizmussal rendelkezik, amely ujjak elvesztését okozhatja.

VILLANYSZERELÉS

A szivattyút 230V/50Hz földelt tápegységről kell táplálni.

Az elektromos hálózathoz, amelyről a szivattyút táplálni fogják, a szivattyú adattábláján található adatokkal megegyező névleges teljesítményűnek kell lennie.

A szivattyú csatlakozódugóját földelt aljzatba kell csatlakoztatni. A gyártó és a garanciavállaló mentesül a felelősség alól a nem megfelelő földelésből eredő személyi vagy vagyoni károkért. A csatlakozókábel sárga-zöld vezetéke a földelővezeték.

A szivattyúk felszerelhetők egy megszakítóval, amely a kábelre van felszerelve, körülbelül 1 méterre a csatlakozódugótól, egy műanyag dobozban. Motor túlterhelés esetén a megszakító lekapcsolja a tápellátást. A kapcsológomb felemelkedik. A gomb megnyomásával történő újraindítás csak a szivattyú tápellátásról való leválasztása, a szivattyú blokkolásának ellenőrzése és szükség esetén a reteszelésének feloldása után lehetséges. A szivattyú blokkolásának feloldására tett kísérlet anélkül, hogy először leválasztaná a tápellátásról, balesethez vezethet.

A megszakítóval ellátott csatlakozódobozt védeni kell a szennyeződéstől és a nedvességtől.

A szivattyút tápláló elektromos rendszert túláramvédő kapcsolóval, pl. M611-gyel kell felszerelni a motor túlterhelés elleni védelme érdekében. A motor túlterhelés elleni hatékony védelme érdekében a védőkapcsolót az adattáblán megadott tekercsáramra kell beállítani. A szivattyú e védelem nélkül is működhet, de túlterhelés miatti meghibásodás esetén a javítási költségek a felhasználót terhelik.

A szivattyút tápláló elektromos rendszert legfeljebb 30 mA névleges üzemi áramú Δn differenciálkapcsolóval kell felszerelni. A gyártó és a garanciavállaló mentesül a felelősség alól a szivattyú megfelelő megszakító nélküli működtetéséből eredő személyi vagy vagyoni károkért.

Tilos embereknek vagy állatoknak abban a vízben tartózkodni, amelyben a szivattyú üzemel.

Ha a tápkábel vagy az úszókábel szigetelése sérült, a szivattyút tilos használni. Ilyen esetben kérjük, vegye fel a kapcsolatot a garanciaidő-beosztással rendelkező szolgáltatóval a cserekábelért. A mechanikai sérülésekre a garancia nem vonatkozik, és a javítás ingyenes. A sérült kábelszigetelésű szivattyú használata legjobb esetben a motor elárasztásához, legrosszabb esetben pedig áramütéshez vezethet.

Ha a szivattyú épületektől távol üzemel, és az áramellátás 20 méternél hosszabb hosszabbító kábelon keresztül történik, akkor a szivattyú beindítása előtt feltétlenül ellenőrizni kell a hosszabbító kábel végén lévő feszültséget. Ne feledje, hogy a kábel hosszának növekedésével a feszültség a végén csökken.

A szivattyút tilos üzemeltetni, ha a feszültség 210 V alá esik. A szivattyú ilyen körülmények közötti üzemeltetése a motor túlterhelését és meghibásodását eredményezi. Ebben az esetben a javítás csak térítés ellenében lehetséges.

KARBANTARTÁS:

Bármilyen karbantartás megkezdése előtt válassza le a szivattyút a hálózatról. Ha a szivattyú járókereke eltömődik törmelékkel, a felhasználói karbantartásnak magában kell foglalnia a járókerék kamrájának tisztítását is.

Minden használat után a szivattyút ki kell venni a tartályból, és tiszta vízzel le kell öblíteni.

TÁROLÁS:

A megtisztított szivattyút száraz helyiségben kell tárolni.

Ügyeljen arra, hogy ne helyezze a szivattyút a tápkábelére. A viszonylag nehéz szivattyú és a hosszabb tárolás károsíthatja a kábel szigetelését.

A KÉSZÜLÉK ELDOBÁSA:

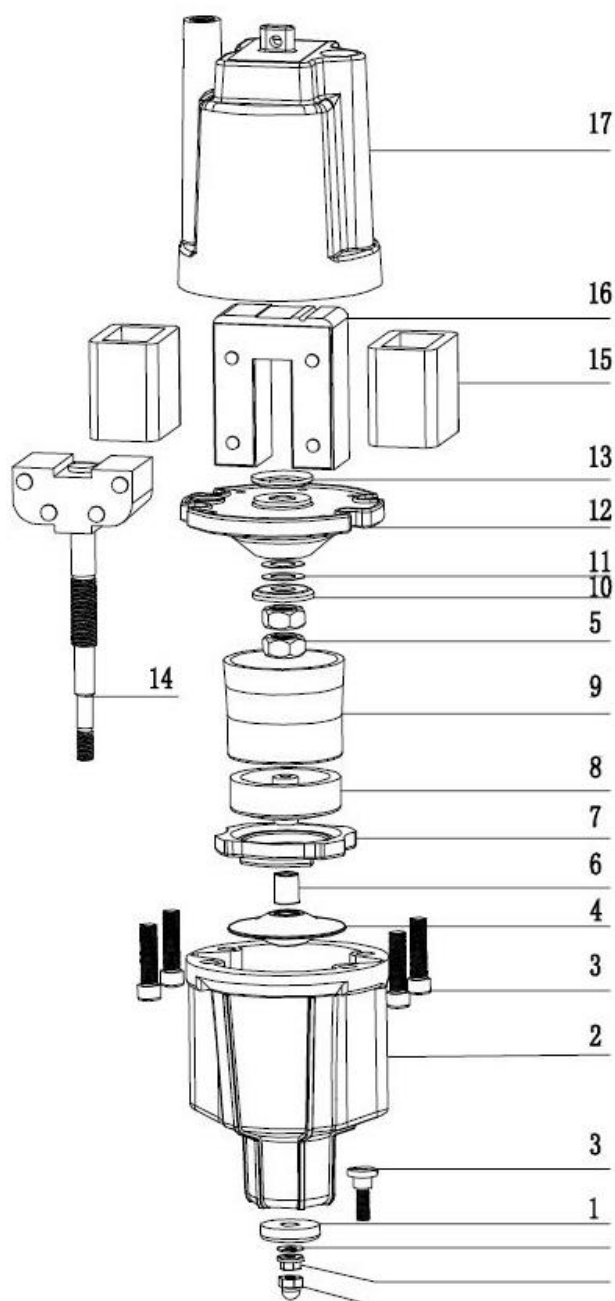


A használt termékeket kizárólag a Városi Elektromos és Elektronikus Hulladékgyűjtő Pontok Hálózata által szervezett szelektív hulladékgyűjtő rendszereken keresztül szabad hulladékként ártalmatlanítani. A fogyasztóknak jogukban áll a használt berendezéseket legalább ingyenesen és közvetlenül az elektromos berendezések forgalmazójának hálózatába visszavinni, feltéve, hogy a visszavitt készülék a megfelelő típusú és ugyanazt a funkciót látja el, mint az újonnan vásárolt készülék.

LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÜZEMELTETÉS KÖZBEN ÉS MEGOLDÁSAIK

Tünet:	Lehetséges ok:	Megoldás a problémára:
A szivattyú nem működik	Az úszókapcsoló „ki” állásban van (Ha a modellje fel van szerelve)	Várjon, amíg elegendő víz nem gyűlik fel a szivattyúaknában ahhoz, hogy az úszókapcsoló automatikusan bekapcsolja a szivattyút.
	Nincs elég víz a szivattyúaknában ahhoz, hogy az úszó "be" állásba emelkedjen (Ha a modellje fel van szerelve)	
	Az úszó valamin elakadt, és nem lehet "be" állásba mozdítani. (Ha a modellje fel van szerelve)	Ellenőrizd, hogy az úszó szabadon mozoghat-e.
	Nincs áramellátás	Ellenőrizze, hogy a szivattyú elektromos csatlakozója megfelelően be van-e dugva a konnektorba.
		Ellenőrizd az otthonodban található "csatlakozókat" és az esetleges biztosítékokat, amelyek megszakíthatják az áramellátást a hálózatról.
		Ellenőrizd, hogy van-e áram a házad környékén – előfordulhat, hogy az áramszolgáltató egy nagyobb területen kapcsolta le az áramot.
	A szivattyú el van dugulva	Válassza le a szivattyút a tápellátásról. Miután kivette a szivattyút a tartályból, szüntesse meg a szivattyú járókerekének dugulását. Mielőtt visszahelyezné a szivattyút a tartályba, ellenőrizze, hogy a járókerék szabadon forog-e.
A szivattyú működik, de nem szállít vizet	A szivattyú nyomónyílása vagy nyomócső (tömlő) el van dugulva.	Válassza le a szivattyút az áramellátásról. Miután kivette a szivattyút a tartályból, szüntesse meg a nyomócsőnk dugulását. Ellenőrizze, és szükség esetén szüntesse meg a nyomócső (tömlő) dugulását.
	Túl nagy az áramlási ellenállás a szállítócsőben (tömlőben)	Ellenőrizze, hogy az adott szivattyútípushoz tartozó maximális emelési magasságot túllépte-e. A szivattyú által generált emelési magasságot befolyásolja a tartály vízszintkülönbsége a kiindulási és a kívánt szint között, a szállítócső (tömlő) hossza és átmérője. Ha az ellenállás túl nagy egy adott szivattyútípushoz, cserélje ki a szivattyút egy nagyobb emelési magasságú szivattyúra.

	Nincs elég víz a szivattyúaknában	Ellenőrizze, hogy az úszó nincs-e beszorulva a tartály falába, ami megakadályozná az automatikus kikapcsolást. Szüntesse meg az úszó eltömődését.
A szivattyú nem kapcsol ki, pedig a vizet leeresztették	Az úszó beszorult a tartály falába vagy a nyomócsőbe (tömlőbe) (Ha a modellje fel van szerelve)	Ellenőrizze, hogy az úszó nincs-e beszorulva a tartály falába, ami megakadályozná az automatikus kikapcsolást. Szüntesse meg az úszó eltömődését.
	Az úszó beragadt a „be” állásban (Ha a modellje fel van szerelve)	Cserélje ki az úszót egy hivatalos szervizközpontban
A szivattyú működése megszakadt. A szivattyú belsejébe szerelt hőkapcsoló megszakítja az áramellátást.	A szivattyú nincs teljesen víz alá merítve	Ellenőrizze a vízszintet a szivattyúaknában. Szüntesse meg az elakadt úszót.
	A szivattyúzott víz hőmérséklete túl magas.	Ellenőrizze, hogy a víz hőmérséklete nem túl magas-e a szivattyú típusához képest.
A szivattyú gyakran be- és kikapcsol	A nyomócsőnk visszacsapó szelepe nincs felszerelve. Amikor a szivattyú olyan szintre pumpálja a vizet, ahol az úszó lekapcsolja a szivattyút, a nyomócsőből (tömlőből) származó víz visszafolyik a gyűjtőaknába. Miután elegendő víz folyt be, az úszó bekapcsolja a szivattyút. A ciklus folyamatosan ismétlődik.	Szereljen fel egy visszacsapó szelepet a szivattyú nyomócsőnkjára, hogy megakadályozza a víz visszafolyását a szivattyúaknába.



Szám	Leírás
1	Beömlőszelep
2	Borító
3	Csavar
4	Membrán
5	Rögzítőanya
6	Ujj
7	Stabilizáló alátét
8	Vízálló borítás
9	Belső szivattyúház
10	Párna
11	Párna
12	Gumi membrán
13	Peremes alátét
14	Forgórész
15	Magszigetelő
16	Mag
17	Külső szivattyúház

A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 21

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Alsó szívó bűvár vízpumpa
TÍPUS: G81422, MODELL: VMP60

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a gépekről, valamint a 95/16/EK irányelv módosításáról, a 2014/30/EU irányelv (2014. február 26.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról, a 2014/35/EU irányelv (2014. február 26.) a bizonyos feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról, a 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról, valamint a 2015. március 31-i 2015/863 irányelv a 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének a korlátozott anyagok listája tekintetében történő módosításáról.

és az EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010 szabványok,

EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008,

EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

EK típusszám: I/ISETC.002620191101, 2019.11.01.

az ISET Srl Unipersonale által kibocsátott

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Olaszország

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0865

és a TÜV Thüringen eV által kiadott, 2020.02.24-i C20.2001.0052 számú EK-szám

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Németország

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

Email: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0090

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021.06.21.

Kiállítás helye és dátuma



Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Pompă de apă cu aspirație inferioară pentru scafandru

Tip: G81422, Model: VMP60

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

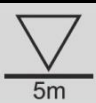


Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.

Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul funcționării dispozitivului.



Q max 25 L/min		Alimentare 230V/50Hz	
H.max. (Înălțimea maximă de descărcare): 16 m			Clasa B
H.rat. (Adâncime maximă de imersie): 5 m			
T < 35°C	Putere 0,28 kW	IP X8	2850 rpm
H.min. (Înălțime totală minimă de ridicare) 2 m			

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența de pe plăcuța cu datele tehnice (230V-50Hz) corespund caracteristicilor rețelei electrice disponibile. Nu utilizați alte tipuri de alimentare.
2. Verificați dacă circuitul de alimentare electrică este echipat cu un întrerupător diferențial de înaltă sensibilitate de maximum 30 mA. Consultați un electrician calificat.
3. Cablurile de alimentare trebuie inspectate periodic și verificate înainte de fiecare utilizare pentru a depista semne de îmbătrânire sau deteriorare. Dacă pompa este în stare proastă, nu o utilizați. Apelați la centre de service autorizate pentru reparații.
4. Dacă se folosește un prelungitor, acesta trebuie să fie omologat și ținut departe de muchii ascuțite, surse de căldură și materiale inflamabile.
5. Priza de conectare a cablului de alimentare trebuie să fie echipată cu 2 contacte + un contact neutru de tip tactil 10-16A/250V, în conformitate cu standardele europene. Cablurile de alimentare de la rețea nu trebuie să aibă o secțiune transversală mai mică decât H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Când scoateți cablul din priză, țineți priza și nu trageți de cablu.
7. Dacă pompa va fi utilizată pentru a pompa apa din piscină, acest lucru se poate face doar atunci când nu sunt persoane în piscină.
8. Dacă pompa este scufundată, aceasta nu poate fi manipulată trăgând de cablul de alimentare, ci folosind o frânghie de ridicare legată de inelul mânerului pompei.
9. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un centru de service autorizat sau de o persoană calificată pentru a preveni riscul de accidente.
10. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii cu vârsta de 8 ani și peste) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cărora le lipsesc cunoștințele și/sau experiența necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau primesc instrucțiuni de la acea persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
11. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
12. Persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare nu trebuie să utilizeze dispozitivul. Persoanele sub 16 ani au interzisă utilizarea dispozitivului.
13. Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, purtați încălțăminte rezistentă.
14. Luați măsuri adecvate pentru a împiedica accesul copiilor la aparat în timp ce acesta este în funcțiune. Există riscul de accidentare.
15. Nu utilizați dispozitivul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la risc de incendiu sau explozie.
16. Nu este permisă pomparea de substanțe chimic agresive (abrazive), corozive, inflamabile (de exemplu, combustibili pentru motor) sau explozive, apă sărată, agenți de curățare și alimente.
17. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, încuiat, ferit de copii.
18. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Înainte de a utiliza dispozitivul, solicitați unui specialist să verifice dacă au fost implementate măsurile de protecție electrică necesare.
19. Monitorizați dispozitivul în timpul funcționării (în special în zonele rezidențiale) pentru a detecta oprirea automată a pompei sau funcționarea prematură fără apă. Verificați periodic funcționarea plutitorului. Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula garanția.
20. Pompa este proiectată pentru funcționare continuă (S1). Pentru a prelungi durata de viață a pompei, se recomandă efectuarea unor pauze în timpul funcționării. După 1 oră de funcționare, faceți o pauză de 30 de minute. Verificați periodic dacă dispozitivul funcționează corect.

21. Atenție - pompa conține lubrifianți care, în anumite circumstanțe, pot curge din pompă și pot provoca daune și contaminare. Nu utilizați pompa în iazuri de grădină care conțin pești și/sau plante valoroase.
22. Nu transportați și nu atașați dispozitivul de cablu sau de furtunul de presiune.
23. Protejați dispozitivul împotriva înghețului și a funcționării fără apă.
24. Folosiți doar accesorii originale și nu modificați dispozitivul.
25. Nu utilizați dispozitivul în timp ce alte persoane se află în apă. Există risc de electrocutare.
26. Dispozitivul trebuie poziționat astfel încât accesul la priză să fie asigurat în permanență în timpul funcționării.
27. Înainte de a porni o pompă nouă, solicitați unui specialist calificat să verifice:
 - dacă dispozitivul, firul neutru și siguranța respectă reglementările furnizorului de energie electrică și funcționează corect;
 - conectorii electrici sunt protejați împotriva apei și a umezelii;
 - dacă există risc de inundații, conectorii electrici trebuie amplasați într-un loc protejat împotriva inundațiilor.
28. Folosiți doar prelungitoare rezistente la stropire și destinate utilizării în exterior. Desfaceți întotdeauna cablul de pe tamburul de cablu înainte de utilizare. Verificați întotdeauna dacă există deteriorări.
29. Înainte de a începe orice lucrare la dispozitiv, în cazul unei scurgeri în sistemul de apă, în timpul pauzelor de funcționare și când dispozitivul nu este utilizat, ștecherul trebuie scos din priză.

Manual de instrucțiuni al pompei

AVERTISMENT: Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Din motive de siguranță, pompa este utilizată doar de persoane care sunt pe deplin familiarizate cu instrucțiunile de utilizare.

NOTĂ: Manualul de utilizare este un element fundamental al contractului de vânzare. Nerespectarea instrucțiunilor conținute în manualul de utilizare constituie nerespectare a contractului și exclude orice reclamații care decurg din orice defecțiune a dispozitivului rezultată din utilizarea neconformă cu instrucțiunile.

ATENȚIE!

Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane lipsite de experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care acest lucru se face sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului furnizate de persoanele responsabile de siguranța lor.

Vă rugăm să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.

APLICARE:

Pompele prezentate în acest manual sunt proiectate pentru pomparea apei curate. Această pompă este proiectată pentru apă curată.

Pompa este proiectată să pompeze apă fără particule abrazive solide.

Pomparea apei care conține nisip va duce la uzură rapidă și, în consecință, la defecțiuni. Într-un astfel de caz, reparațiile vor fi posibile doar contra cost.

Pompa nu este potrivită pentru pomparea substanțelor corozive, inflamabile, distructive sau explozive (de exemplu, benzină, nitro, țiței etc.), a produselor alimentare sau a apei sărate. Defecțiunile rezultate în urma pomparii acestor tipuri de fluide nu sunt acoperite de garanție.

Temperatura maximă a apei pompate este de 35°C.

Pompa nu este proiectată să opereze apă care conține cantități excesive de minerale, care pot cauza acumularea de calcar pe componentele de pompare. Funcționarea pompei în astfel de condiții va duce la uzura prematură a componentelor. În acest caz, repararea pompei va fi disponibilă doar contra cost.

Pompa nu poate pompa apă care conține uleiuri sau derivate din petrol. Funcționarea pompei în astfel de ape va deteriora componentele din cauciuc, cum ar fi cablul sau garniturile, și va duce în cele din urmă la scurgeri ale pompei și la defectarea motorului. În acest caz, repararea pompei va fi posibilă doar contra cost.

Apa pompată nu trebuie să conțină impurități cu fibre lungi a căror dimensiune cea mai mare este mai mare decât diametrul maxim al impurităților specificate în datele tehnice pentru tipul de pompă dat.

INSTALARE POMPĂ:

Pompele prezentate în acest manual sunt submersibile, ceea ce înseamnă că funcționează scufundate în apa pompată. Adâncimea minimă de funcționare este de 25 cm. Pompa poate funcționa la o adâncime mai mică, dar este necesară supravegherea directă a utilizatorului. În cazul oricăror întreruperi ale funcționării, deconectați imediat pompa de la sursa de alimentare.

Pompa nu poate funcționa fără apă. Funcționarea fără apă va duce la deteriorarea unității. În acest caz, reparațiile vor fi disponibile doar contra cost.

Pompele pot fi echipate cu un flotor - un controler electric care pornește și oprește automat pompa în funcție de nivelul apei.

Pe măsură ce nivelul apei crește, plutitorul gol se ridică odată cu suprafața apei. Când se atinge nivelul „pornit”, bila din interiorul plutitorului coboară, conectând contactele electrice, iar motorul pompei începe să funcționeze. Pe măsură ce apa este pompată, nivelul apei scade și odată cu el și plutitorul. Când se atinge nivelul „oprit”, bila care cade în interiorul plutitorului deconectează contactele, oprind astfel motorul pompei. Utilizatorul poate regla nivelurile „pornit” și „oprit” ajustând lungimea cablului dintre suportul plutitorului și plutitor.

Lungimea minimă a cablului dintre suportul flotorului și plutitor nu trebuie să fie mai mică de 8 cm. Nerespectarea acestei recomandări va duce la deteriorarea izolației cablului flotorului. În acest caz, repararea pompei va fi posibilă doar contra cost.

Dimensiunile minime ale rezervorului golit trebuie să fie astfel încât plutitorul să se poată mișca liber în lichidul pompat fără a interfera cu pereții rezervorului. Dacă plutitorul se poate bloca pe peretele rezervorului, pompa trebuie acționată sub supravegherea directă a utilizatorului pentru a preveni deteriorarea cauzată de o posibilă funcționare fără apă. Apa curge din pompă prin orificiul de refulare. Un furtun de refulare trebuie atașat la orificiul de refulare. Acesta trebuie fixat la orificiu cu un șurub în U (clemă de oțel).

Atunci când selectați un furtun de alimentare, rețineți că capacitatea finală a dispozitivului depinde de diametrul și lungimea furtunului. Cu cât diametrul furtunului este mai mic și cu cât lungimea este mai mare, cu atât capacitatea la capătul furtunului este mai mică. Același principiu se aplică diferenței dintre nivelul apei din rezervorul din care este pompată pompa și nivelul până la care este pompată. Cu cât diferența de nivel este mai mare, cu atât capacitatea pompei este mai mică. Parametrul definit ca înălțime maximă de ridicare, indicat în datele tehnice, determină presiunea maximă pe care o va genera pompa. La această presiune, capacitatea pompei va fi zero. La scufundarea pompei în rezervorul care urmează să fie golită, aceasta trebuie coborâtă folosind o frânghie atașată la mânerul pompei.

Atenție!!! Ridicarea sau coborârea pompei folosind cablul de alimentare sau flotorul este interzisă. Ridicarea sau coborârea pompei folosind cablul sau flotorul va deteriora, în cel mai bun caz, cablurile; în cel mai rău caz, poate provoca electrocutare. Garantul și producătorul sunt exonerate de orice răspundere în cazul nerespectării acestei cerințe. Repararea unui cablu deteriorat este posibilă numai contra cost, nu în garanție.

Dacă pe fundul rezervorului golit există nisip sau pietre care ar putea deteriora rotorul, pompa trebuie suspendată pe o frânghie la cel puțin 0,5 m deasupra fundului pentru a preveni aspirarea nisipului sau a pietrelor.

Notă: Pompa folosește ulei ca lubrifiant. O scurgere poate provoca scurgeri de ulei și contaminarea apei pompate.

Atenție!!! Nu introduceți mâna în orificiile de refulare sau aspirație ale unei pompe în funcțiune sau alimentate cu energie electrică! Pompa are un mecanism de șlefuire încorporat care poate duce la pierderea degetelor.

INSTALAȚII ELECTRICE

Pompa trebuie alimentată cu o sursă de alimentare de 230V/50Hz cu împământare.

Rețeaua electrică de la care urmează să fie alimentată pompa trebuie să aibă valori nominale conforme cu datele de pe plăcuța de identificare a pompei.

Ștecherul pompei trebuie conectat la o priză cu împământare funcțională. Producătorul și garantul sunt exonerate de orice răspundere pentru daunele aduse persoanelor sau bunurilor rezultate din lipsa unei împământări corespunzătoare. Firul galben-verde al cablului de conectare este firul de împământare.

Pompele pot fi echipate cu un întrerupător instalat pe cablu, la aproximativ 1 metru de ștecher, într-o cutie de plastic. În cazul unei suprasolicitări a motorului, întrerupătorul va deconecta alimentarea cu energie electrică. Butonul de comutare se va ridica. Repornirea prin apăsarea butonului este posibilă numai după deconectarea pompei de la sursa de alimentare, verificarea dacă pompa este blocată și, dacă este necesar, deblocarea acesteia. Încercarea de a debloca pompa fără a o deconecta mai întâi de la sursa de alimentare poate duce la un accident.

Cutia de joncțiune cu întrerupătorul de circuit trebuie protejată de murdărie și umiditate.

Sistemul electric care alimentează pompa trebuie să fie echipat cu un întrerupător de circuit la supracurent, de exemplu, M611, pentru a proteja motorul de suprasarcină. Pentru a proteja eficient motorul de suprasarcină, întrerupătorul trebuie setat la curentul de înfășurare specificat pe plăcuța de identificare. Pompa poate funcționa fără această protecție, dar în cazul unei defecțiuni cauzate de suprasarcină, utilizatorul va fi responsabil pentru costurile de reparație.

Sistemul electric care alimentează pompa trebuie să fie echipat cu un întrerupător diferențial cu un curent nominal de funcționare ΔI_n de maximum 30 mA. Producătorul și garantul sunt exonerate de orice răspundere pentru daunele aduse persoanelor sau bunurilor rezultate din alimentarea pompei fără un întrerupător adecvat.

Este interzisă prezența persoanelor sau animalelor în apa în care funcționează pompa.

Dacă izolația cablului de alimentare sau a cablului flotorului este deteriorată, pompa nu trebuie utilizată. Într-o astfel de situație, vă rugăm să contactați furnizorul de garanție pentru un cablu de schimb. Deteriorarea mecanică nu este acoperită de garanție, iar reparațiile sunt gratuite. Utilizarea unei pompe cu izolația cablului deteriorată va duce, în cel mai bun caz, la inundarea motorului cu apă; în cel mai rău caz, ar putea provoca electrocutare.

Dacă pompa funcționează departe de clădiri și alimentarea cu energie este furnizată printr-un prelungitor mai lung de 20 m, este esențial să verificați tensiunea la capătul prelungitorului înainte de a porni pompa. Rețineți că pe măsură ce lungimea cablului crește, tensiunea la capătul acestuia scade.

Pompa nu trebuie utilizată atunci când tensiunea scade sub 210V. Funcționarea pompei în aceste condiții va duce la supraîncărcarea și defectarea motorului. În acest caz, reparațiile vor fi posibile doar contra cost.

ÎNTREȚINERE:

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, deconectați pompa de la rețeaua electrică. Dacă rotorul pompei se înfundă cu resturi, operațiunea de întreținere efectuată de utilizator trebuie să includă curățarea camerei rotorului.

După fiecare utilizare, pompa trebuie scoasă din rezervor și clătită cu apă curată.

DEPOZITARE:

Pompa curățată trebuie depozitată într-o încăpere uscată.

Aveți grijă să nu așezați pompa pe cablul de alimentare. Pompa relativ grea și depozitarea prelungită pot deteriora izolația cablului.

ELIMINAREA DISPOZITIVULUI:

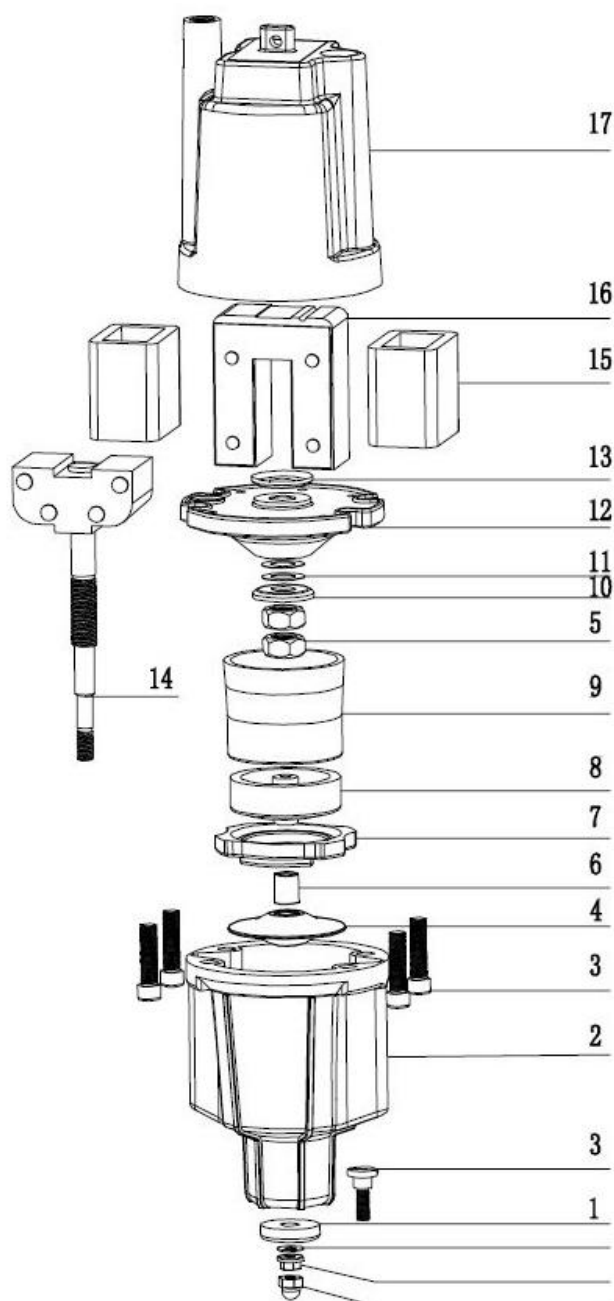


Produsele uzate trebuie eliminate ca deșeuri doar prin sistemele de colectare selectivă a deșeurilor organizate de Rețeaua Municipală de Puncte de Colectare a Deșeurilor Electrice și Electronice. Consumatorii au dreptul să returneze echipamentele uzate în rețeaua distribuitorului de echipamente electrice, cel puțin gratuit și direct, cu condiția ca dispozitivul returnat să fie de tipul corect și să îndeplinească aceeași funcție ca dispozitivul nou achiziționat.

POSSIBILE PROBLEME ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII ȘI SOLUȚIILE LOR

Simptom:	Cauză posibilă:	Soluția la problemă:
Pompa nu funcționează	Comutatorul cu flotor este în poziția „oprit” (Dacă modelul dumneavoastră este echipat)	Așteptați până când există suficientă apă în puțul pompei pentru a porni automat pompa folosind comutatorul cu flotor.
	Nu este suficientă apă în baia pompei pentru a ridica plutitorul în poziția „pornit” (Dacă modelul dumneavoastră este echipat)	
	Plutitorul este prins în ceva și nu poate fi mișcat în poziția „pornit”. (Dacă modelul dumneavoastră este echipat)	Verificați dacă plutitorul se poate mișca liber.
	Fără alimentare cu energie electrică	Verificați dacă ștecherul electric al pompei este introdus corect în priză. Verificați „ștecherile” din casa dumneavoastră și orice tipuri de siguranțe de instalație care ar putea întrerupe alimentarea cu energie electrică de la rețeaua electrică. Verificați dacă există alimentare cu energie electrică în zona din jurul casei dvs. - este posibil ca firma de electricitate să fi deconectat alimentarea cu energie electrică într-o zonă mai mare.
	Pompa este blocată	Deconectați pompa de la sursa de alimentare. După scoaterea pompei din rezervor, desfundați rotorul pompei. Înainte de a reintroduce pompa în rezervor, verificați dacă rotorul se rotește liber.
Pompa funcționează, dar nu furnizează apă	Orificiul de refulare al pompei sau conducta (furtunul) de refulare este blocată.	Deconectați pompa de la sursa de alimentare. După scoaterea pompei din rezervor, deblocați orificiul de refulare. Verificați și, dacă este necesar, desfundați conducta (furtunul) de refulare.
	Prea mare rezistență la curgere prin conducta de livrare (furtun)	Verificați dacă este depășită înălțimea maximă de ridicare pentru tipul de pompă dat. Înălțimea de ridicare pe care trebuie să o genereze pompa este influențată de diferența de nivel a apei dintre rezervorul din care pompăm și nivelul până la care pompăm, lungimea conductei de refulare (furtun) și diametrul acesteia. Dacă rezistența este prea mare pentru un anumit tip de pompă, înlocuiți pompa cu una cu o înălțime de ridicare mai mare.

	Nu este suficientă apă în puțul pompei	Verificați dacă plutitorul nu este blocat pe peretele rezervorului, împiedicând oprirea automată. Deblocați plutitorul.
Pompa nu se oprește chiar dacă apa a fost evacuată	Plutitorul este blocat pe peretele rezervorului sau pe conducta de refulare (furtun) (Dacă modelul dumneavoastră este echipat)	Verificați dacă plutitorul nu este blocat pe peretele rezervorului, împiedicând oprirea automată. Deblocați plutitorul.
	Plutitorul este blocat în poziția „pornit” (Dacă modelul dumneavoastră este echipat)	Înlocuiți flotorul la un centru de service autorizat
Funcționarea pompei este întreruptă. Un întrerupător termic montat în interiorul pompei întrerupe alimentarea cu energie electrică.	Pompa nu este complet scufundată în apă	Verificați nivelul apei din bazinul pompei. Deblocați un flotor blocat.
	Temperatura apei pompate este prea ridicată.	Verificați dacă temperatura apei nu este prea ridicată pentru tipul de pompă.
Pompa pornește și se oprește frecvent	Supapa de sens invers de la orificiul de refulare nu este instalată. Când pompa pompează apă până la un nivel la care flotorul oprește pompa, apa din conducta (furtunul) de refulare curge înapoi în bazin. Odată ce a intrat suficientă apă, flotorul pornește pompa. Ciclul se repetă continuu.	Instalați o supapă de sens unidirecțional pe orificiul de refulare al pompei, împiedicând astfel apa să se reîntoarcă în bazinul pompei.



Număr	Descriere
1	Supapă de admisie
2	Acoperi
3	Șurub
4	Membrană
5	Piuliță de blocare
6	Manșon
7	Pernă de stabilizare
8	Husă impermeabilă
9	Carcasa interioară a pompei
10	Pad
11	Pad
12	Membrană de cauciuc
13	Șaibă cu flanșă
14	Rotor
15	Izolator de miez
16	Nucleu
17	Carcasa pompei exterioare



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 21

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Pompă de apă cu aspirație inferioară pentru scafandru

TIP: G81422, MODEL: VMP60

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele și de modificare a Directivelor 95/16/CE, 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică, 2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune, 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, 2015/863 din 31 martie 2015 de modificare a anexei II la Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește lista substanțelor restricționate și standardele EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Tip CE nr. I/ISETC.002620191101 din 01.11.2019

emis de ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Număr de identificare al organismului notificat: 0865

și nr. CE C20.2001.0052 din 24.02.2020 emis de TUV Thuringen eV

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Germania

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

E-mail: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Număr de identificare al organismului notificat: 0090

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și depozitarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 21/06/2021

Locul și data emiterii



Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Bomba de agua para buceo con succión inferior

Tipo: G81422, Modelo: VMP60

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones.

Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros y comprender cualquier riesgo que pueda surgir durante el funcionamiento del dispositivo.



Q máx. 25 L/min		Fuente de alimentación 230 V/50 Hz	
H.max. (Altura máxima de descarga): 16 m			Clase B
H.rat. (Profundidad máxima de inmersión): 5 m			
T < 35 °C	Potencia 0,28 KW	IP X8	2850 rpm
H.min. (Altura mínima de elevación total) 2 m			

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la placa de características (230 V-50 Hz) coincidan con las características de la red eléctrica disponible. No utilice otros tipos de alimentación.
2. Compruebe que el circuito eléctrico esté equipado con un disyuntor diferencial de alta sensibilidad de no más de 30 mA. Consulte a un electricista cualificado.
3. Los cables de alimentación deben inspeccionarse periódicamente y revisarse antes de cada uso para detectar signos de desgaste o daños. Si la bomba está en mal estado, no la utilice. Llévela a un centro de servicio autorizado para su reparación.
4. Si se utiliza un cable de extensión, debe estar aprobado y mantenerse alejado de bordes afilados, fuentes de calor y materiales inflamables.
5. La toma de corriente del cable de alimentación debe contar con 2 contactos + un contacto neutro de contacto de 10-16 A/250 V, de acuerdo con la normativa europea. Los cables de alimentación no deben tener una sección transversal inferior a H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Al retirar el cable del enchufe, sujete el enchufe y no tire del cable.
7. Si se va a utilizar la bomba para bombear agua fuera de la piscina, esto sólo se puede hacer cuando no haya personas en la piscina.
8. Si la bomba está sumergida, no se puede manipular tirando del cable de alimentación, sino utilizando una cuerda de elevación atada al ojal del mango de la bomba.
9. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, un centro de servicio posventa autorizado o una persona calificada para evitar el riesgo de accidentes.
10. El dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños de 8 años o más) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de los conocimientos y/o la experiencia necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de dicha persona sobre cómo debe utilizarse el dispositivo.
11. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
12. Las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso no deben utilizar el dispositivo. Los menores de 16 años tienen prohibido utilizarlo.
13. Para protegerse contra descargas eléctricas, utilice calzado resistente.
14. Tome las medidas necesarias para evitar que los niños accedan al aparato mientras esté en funcionamiento. Existe riesgo de lesiones.
15. No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. El incumplimiento de esta instrucción podría provocar un incendio o una explosión.
16. No está permitido bombear sustancias químicamente agresivas (abrasivas), corrosivas, inflamables (por ejemplo, carburantes) o explosivas, agua salada, productos de limpieza ni alimentos.
17. Guarde el dispositivo en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.
18. No opere un dispositivo dañado, incompleto o modificado sin el consentimiento del fabricante. Antes de operar el dispositivo, solicite a un especialista que verifique que se hayan implementado las medidas de protección eléctrica necesarias.
19. Supervise el dispositivo durante su funcionamiento (especialmente en zonas residenciales) para detectar con antelación el apagado automático de la bomba o el funcionamiento en seco. Compruebe periódicamente el funcionamiento del interruptor de flotador. El incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía.
20. La bomba está diseñada para un funcionamiento continuo (S1). Para prolongar su vida útil, se recomienda realizar pausas durante su funcionamiento. Tras una hora de funcionamiento, tome un descanso de 30 minutos. Compruebe periódicamente el correcto funcionamiento del dispositivo.

21. Advertencia: La bomba contiene lubricantes que, en determinadas circunstancias, podrían derramarse y causar daños y contaminación. No utilice la bomba en estanques de jardín con peces o plantas valiosas.
22. No transporte ni sujete el dispositivo por el cable o la manguera de presión.
23. Proteja el dispositivo contra las heladas y el funcionamiento en seco.
24. Utilice únicamente accesorios originales y no modifique el dispositivo.
25. No utilice el dispositivo mientras haya personas en el agua. Existe riesgo de descarga eléctrica.
26. El dispositivo debe colocarse de manera que se garantice el acceso al enchufe de red en todo momento durante el funcionamiento.
27. Antes de poner en marcha una nueva bomba, solicite a un especialista cualificado que compruebe:
 - si el dispositivo, el cable neutro y el fusible cumplen las normas del proveedor de electricidad y funcionan correctamente;
 - los conectores eléctricos están protegidos contra el agua y la humedad;
 - Si existe riesgo de inundaciones, los conectores eléctricos deben colocarse en un lugar protegido contra inundaciones.
28. Utilice únicamente cables de extensión resistentes a salpicaduras y diseñados para uso en exteriores. Desenrolle siempre el cable del tambor antes de usarlo. Inspeccione siempre el cable para detectar posibles daños.
29. Antes de iniciar cualquier trabajo en el dispositivo, en caso de fuga en el sistema de agua, durante las pausas en el funcionamiento y cuando el dispositivo no esté en uso, se debe quitar el enchufe de la toma de corriente.

Manual de instrucciones de la bomba

ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de uso antes de usar. Por razones de seguridad, solo las personas familiarizadas con las instrucciones de uso pueden operar la bomba.

NOTA: El manual de usuario es un elemento fundamental del contrato de compraventa. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual constituye un incumplimiento del contrato y excluye cualquier reclamación derivada de cualquier fallo del dispositivo resultante de un uso incompatible con las instrucciones.

¡ATENCIÓN!

Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carezcan de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso del equipo proporcionadas por personas responsables de su seguridad.

Por favor supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

SOLICITUD:

Las bombas que se describen en este manual están diseñadas para bombear agua limpia. Esta bomba está diseñada para agua limpia.

La bomba está diseñada para bombear agua sin partículas sólidas abrasivas.

Bombear agua con arena provocará un rápido desgaste y, en consecuencia, averías. En tal caso, las reparaciones solo serán posibles pagando.

La bomba no es apta para bombear sustancias corrosivas, inflamables, destructivas o explosivas (p. ej., gasolina, nitro, petróleo crudo, etc.), productos alimenticios ni agua salada. Las fallas causadas por el bombeo de este tipo de fluidos no están cubiertas por la garantía.

La temperatura máxima del agua bombeada es de 35°C.

La bomba no está diseñada para agua con cantidades excesivas de minerales, lo que puede causar la acumulación de sarro en los componentes de bombeo. Operar la bomba en estas condiciones provocará un desgaste prematuro de los componentes. En este caso, la reparación de la bomba solo se realizará mediante pago.

La bomba no puede bombear agua que contenga aceites o derivados del petróleo. Operar la bomba en este tipo de agua dañará los componentes de goma, como el cable o las juntas, y, en última instancia, provocará fugas en la bomba y fallas del motor. En este caso, la reparación de la bomba solo se realizará mediante pago.

El agua bombeada no debe contener impurezas de fibra larga cuya dimensión más larga sea mayor que el diámetro máximo de las impurezas especificado en los datos técnicos para el tipo de bomba en cuestión.

INSTALACIÓN DE LA BOMBA:

Las bombas descritas en este manual son sumergibles, lo que significa que funcionan sumergidas en el agua que se bombea. La profundidad mínima de funcionamiento es de 25 cm. La bomba puede funcionar a una profundidad menor, pero requiere la supervisión directa del usuario. En caso de cualquier interrupción en el funcionamiento, desconecte inmediatamente la bomba de la fuente de alimentación.

La bomba no puede funcionar en seco sin agua. El funcionamiento en seco dañará la unidad. En este caso, las reparaciones solo estarán disponibles mediante pago.

Las bombas pueden estar equipadas con un flotador, un controlador eléctrico que enciende y apaga automáticamente la bomba dependiendo del nivel del agua.

A medida que sube el nivel del agua, el flotador vacío se eleva con la superficie. Al alcanzar el nivel de encendido, la esfera dentro del flotador desciende, conectando los contactos eléctricos y el motor de la bomba comienza a funcionar. A medida que se bombea el agua, el nivel baja, y con él el flotador. Al alcanzar el nivel de apagado, la esfera que cae dentro del flotador desconecta los contactos, apagando así el motor de la bomba. El usuario puede ajustar los niveles de encendido y apagado ajustando la longitud del cable entre el soporte del flotador y este.

La longitud mínima del cable entre el soporte del flotador y el flotador no debe ser inferior a 8 cm. De no seguirse esta recomendación, se dañará el aislamiento del cable del flotador. En este caso, la reparación de la bomba solo se realizará mediante pago.

Las dimensiones mínimas del tanque que se va a vaciar deben ser tales que el flotador pueda moverse libremente en el líquido bombeado sin interferir con las paredes del tanque. Si el flotador pudiera atascarse en la pared del tanque, la bomba debe operarse bajo la supervisión directa del usuario para evitar daños por posible funcionamiento en seco. El agua sale de la bomba por el puerto de descarga. Se debe conectar una manguera de descarga a dicho puerto y asegurarla con una abrazadera de acero.

Al seleccionar una manguera de impulsión, recuerde que la capacidad final del dispositivo depende de su diámetro y longitud. Cuanto menor sea el diámetro y mayor la longitud de la manguera, menor será la capacidad al final de la misma. El mismo principio se aplica a la diferencia entre el nivel de agua en el tanque desde el que se bombea la bomba y el nivel al que se bombea. Cuanto mayor sea la diferencia de niveles, menor será la capacidad de la bomba. El parámetro definido como la altura máxima de elevación, que se indica en los datos técnicos, determina la presión máxima que generará la bomba. A esta presión, la capacidad de la bomba será cero. Al sumergir la bomba en el tanque que se va a vaciar, se debe bajar utilizando una cuerda sujeta a la manija de la bomba.

¡Advertencia! Está prohibido subir o bajar la bomba utilizando el cable de alimentación o el flotador. Subir o bajar la bomba utilizando el cable o el flotador dañará, en el mejor de los casos, los cables; en el peor, podría provocar una descarga eléctrica. El garante y el fabricante quedan exentos de toda responsabilidad en caso de incumplimiento de este requisito. La reparación de un cable dañado solo se puede realizar mediante pago, no bajo garantía.

Si en el fondo del tanque a vaciar hay arena o piedras que puedan dañar el impulsor, la bomba debe suspenderse de una cuerda al menos a 0,5 m por encima del fondo para evitar que se aspiren arena o piedras.

Nota: La bomba utiliza aceite como lubricante. Una fuga podría provocar fugas de aceite y la contaminación del agua bombeada.

¡Advertencia! No introduzca las manos en los puertos de descarga o succión de una bomba en funcionamiento o con motor. La bomba tiene un mecanismo de rechinamiento integrado que puede provocar la pérdida de dedos.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

La bomba debe suministrarse con una fuente de alimentación de 230 V/50 Hz con conexión a tierra.

La red eléctrica desde la cual se alimentará la bomba debe tener clasificaciones consistentes con los datos de la placa de identificación de la bomba.

El enchufe de la bomba debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra. El fabricante y el garante quedan exentos de toda responsabilidad por daños a personas o bienes derivados de una conexión a tierra inadecuada. El cable amarillo-verde del cable de conexión es el cable de tierra.

Las bombas pueden estar equipadas con un disyuntor instalado en el cable, a aproximadamente 1 metro del enchufe, en una caja de plástico. En caso de sobrecarga del motor, el disyuntor desconectará la alimentación. El botón del interruptor se levantará. Para reiniciar la bomba pulsando el botón, solo es posible desconectar la bomba de la alimentación, comprobar si está bloqueada y, si es necesario, desbloquearla. Intentar desbloquear la bomba sin desconectarla primero de la alimentación puede provocar un accidente.

La caja de conexiones con el disyuntor debe estar protegida de la suciedad y la humedad.

El sistema eléctrico que alimenta la bomba debe estar equipado con un disyuntor de sobrecorriente, por ejemplo, el M611, para proteger el motor contra sobrecargas. Para proteger eficazmente el motor contra sobrecargas, el disyuntor debe ajustarse a la corriente de bobinado especificada en la placa de características. La bomba puede funcionar sin esta protección, pero en caso de fallo por sobrecarga, el usuario será responsable de los costes de reparación.

El sistema eléctrico que alimenta la bomba debe estar equipado con un disyuntor diferencial con una corriente nominal de funcionamiento ΔI_n no superior a 30 mA. El fabricante y el garante quedan exentos de toda responsabilidad por daños personales o materiales derivados del uso de la bomba sin un disyuntor adecuado.

Está prohibido que personas o animales permanezcan en el agua en la que esté funcionando la bomba.

Si el aislamiento del cable de alimentación o del cable del flotador está dañado, no debe utilizarse la bomba. En tal caso, póngase en contacto con su proveedor de garantía para obtener un cable de repuesto. La garantía no cubre los daños mecánicos y las reparaciones son gratuitas. El uso de una bomba con el aislamiento del cable dañado provocará, en el mejor de los casos, la inundación del motor; en el peor, podría provocar una descarga eléctrica.

Si la bomba funciona lejos de edificios y la alimentación se realiza mediante un cable alargador de más de 20 m, es fundamental comprobar el voltaje en el extremo del cable antes de arrancar la bomba. Tenga en cuenta que, a medida que aumenta la longitud del cable, el voltaje en su extremo disminuye.

La bomba no debe utilizarse cuando el voltaje sea inferior a 210 V. Operarla en estas condiciones provocará una sobrecarga y fallo del motor. En este caso, las reparaciones solo serán posibles si se paga una tarifa.

MANTENIMIENTO:

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desconecte la bomba de la red eléctrica. Si el impulsor de la bomba se obstruye con residuos, el mantenimiento del usuario debe incluir la limpieza de la cámara del impulsor.

Después de cada uso, la bomba debe retirarse del tanque y enjuagarse con agua limpia.

ALMACENAMIENTO:

La bomba limpia debe almacenarse en un lugar seco.

Tenga cuidado de no colocar la bomba sobre el cable de alimentación. El peso de la bomba y el almacenamiento prolongado pueden dañar el aislamiento del cable.

ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO:

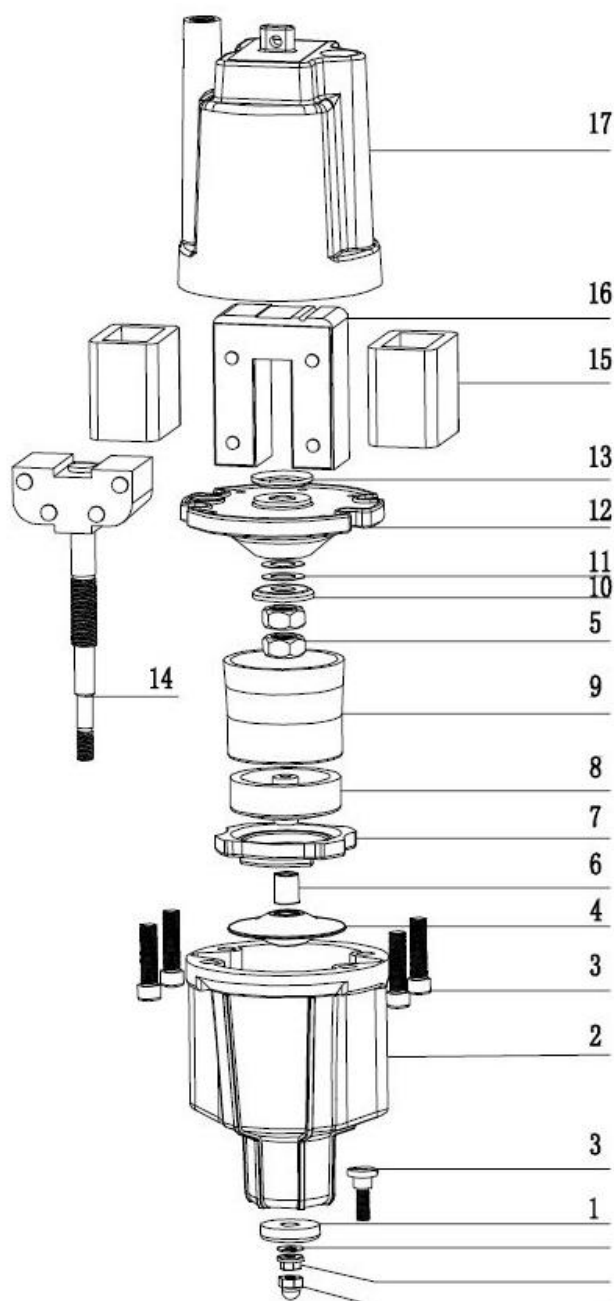


Los productos usados deben desecharse exclusivamente a través de los sistemas de recogida selectiva organizados por la Red Municipal de Puntos de Recogida de Residuos Eléctricos y Electrónicos. Los consumidores tienen derecho a devolver los equipos usados a la red del distribuidor de equipos eléctricos, al menos de forma gratuita y directa, siempre que el dispositivo devuelto sea del tipo correcto y cumpla la misma función que el nuevo.

POSIBLES PROBLEMAS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO Y SUS SOLUCIONES

Síntoma:	Posible causa:	Solución al problema:
La bomba no funciona	El interruptor de flotador está en la posición "apagado" (Si su modelo está equipado)	Espere hasta que haya suficiente agua en el pozo de la bomba para encender automáticamente la bomba usando el interruptor de flotador.
	No hay suficiente agua en el sumidero de la bomba para elevar el flotador a la posición "encendido" (Si su modelo está equipado)	
	El flotador está atrapado en algo y no se puede mover a la posición "encendido". (Si su modelo está equipado)	Compruebe si el flotador puede moverse libremente.
	Sin suministro eléctrico	Compruebe que el enchufe eléctrico de la bomba esté correctamente insertado en la toma eléctrica.
		Revisa los "enchufes" de tu casa y cualquier tipo de fusibles de la instalación que puedan cortar el suministro eléctrico de la red eléctrica.
		Verifique si hay suministro eléctrico en el área alrededor de su casa: es posible que la compañía eléctrica haya desconectado la electricidad en un área más grande.
	La bomba está bloqueada	Desconecte la bomba de la fuente de alimentación. Tras retirar la bomba del tanque, desatasque el impulsor. Antes de volver a insertar la bomba en el tanque, compruebe que el impulsor gire libremente.
La bomba está funcionando pero no suministra agua.	El puerto de descarga de la bomba o la tubería de descarga (manguera) está bloqueado.	Desconecte la bomba de la fuente de alimentación. Tras retirar la bomba del tanque, desbloquee el puerto de descarga. Revise y, si es necesario, desatasque la tubería de descarga (manguera).
	Demasiada resistencia para fluir a través de la tubería de suministro (manguera)	Compruebe si se supera la altura máxima de elevación para el tipo de bomba. La altura de elevación que debe generar la bomba depende de la diferencia de nivel de agua entre el tanque del que se bombea y el nivel al que se bombea, la longitud de la tubería de impulsión (manguera) y su diámetro. Si la resistencia es excesiva para un tipo de bomba, sustitúyala por una con mayor altura de elevación.

	No hay suficiente agua en el pozo de la bomba	Compruebe que el flotador no esté atascado en la pared del tanque, lo que impide el apagado automático. Desbloquee el flotador.
La bomba no se apaga aunque se haya drenado el agua	El flotador está atascado en la pared del tanque o en la tubería de descarga (manguera) (Si su modelo está equipado)	Compruebe que el flotador no esté atascado en la pared del tanque, lo que impide el apagado automático. Desbloquee el flotador.
	Flotador atascado en la posición "on" (Si su modelo está equipado)	Reemplace el flotador en un centro de servicio autorizado.
El funcionamiento de la bomba se interrumpe. Un interruptor térmico instalado en el interior de la bomba interrumpe el suministro eléctrico.	La bomba no está completamente sumergida en el agua.	Verifique el nivel de agua en el sumidero de la bomba. Desbloquee un flotador atascado.
	La temperatura del agua bombeada es demasiado alta.	Compruebe que la temperatura del agua no sea demasiado alta para el tipo de bomba.
La bomba se enciende y apaga con frecuencia.	La válvula de retención del puerto de descarga no está instalada. Cuando la bomba bombea agua hasta un nivel donde el flotador la apaga, el agua de la tubería de descarga (manguera) fluye de regreso al sumidero. Una vez que ha entrado suficiente agua, el flotador activa la bomba. El ciclo se repite continuamente.	Instale una válvula de retención en el puerto de descarga de la bomba, evitando así que el agua fluya nuevamente hacia el sumidero de la bomba.



Número	Descripción
1	válvula de entrada
2	Cubrir
3	Tornillo
4	Membrana
5	Tuerca de bloqueo
6	Manga
7	Almohadilla estabilizadora
8	cubierta impermeable
9	Carcasa interior de la bomba
10	Almohadilla
11	Almohadilla
12	Membrana de caucho
13	Arandela con brida
14	Rotor
15	Aislante del núcleo
16	Centro
17	Carcasa exterior de la bomba



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 21

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Bomba de agua para buceo con succión inferior

TIPO: G81422, MODELO: VMP60

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE; 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética; 2014/35/UE, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión; 2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos; 2015/863, de 31 de marzo de 2015, por la que se modifica el anexo II de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta a la lista de sustancias restringidas.

y normas EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

N.º de tipo CE I/SETC.002620191101 de 01/11/2019

emitido por ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

Correo electrónico: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Número de identificación del organismo notificado: 0865

y CE n.º C20.2001.0052 de 24/02/2020 emitido por TUV Thuringen eV

Melchendorfer Straße 64, 99096 Erfurt, Alemania

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

Correo electrónico: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Número de identificación del organismo notificado: 0090

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 21/06/2021

Lugar y fecha de emisión



Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE DI ISTRUZIONI

Pompa dell'acqua subacquea con aspirazione inferiore

Tipo: G81422, Modello: VMP60

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.

È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero sorgere durante il funzionamento del dispositivo.



Portata massima 25 L/min		Alimentazione 230V/50Hz	
H.max. (Altezza massima di scarico): 16 m			Classe B
H.rat. (Profondità massima di immersione): 5 m			
T < 35°C	Potenza 0,28 KW	IP X8	2850 giri/min
H.min. (Altezza minima di sollevamento totale) 2 m			

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta (230V-50Hz) corrispondano alle caratteristiche della rete elettrica disponibile. Non utilizzare altri tipi di alimentazione.
2. Verificare che il circuito di alimentazione elettrica sia dotato di un interruttore differenziale ad alta sensibilità, non superiore a 30 mA. Consultare un elettricista qualificato.
3. I cavi di alimentazione devono essere ispezionati periodicamente e controllati prima di ogni utilizzo per verificare la presenza di segni di invecchiamento o danni. Se la pompa è in cattive condizioni, non utilizzarla. Farla riparare presso centri di assistenza autorizzati.
4. Se si utilizza una prolunga, questa deve essere omologata e tenuta lontana da spigoli vivi, fonti di calore e materiali infiammabili.
5. La presa di collegamento del cavo di alimentazione deve essere dotata di 2 contatti + un contatto neutro di tipo a contatto 10-16A/250V, in conformità con gli standard europei. I cavi di alimentazione di rete non devono avere una sezione inferiore a H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Quando si rimuove il cavo dalla presa, tenere la presa e non tirare il cavo.
7. Se la pompa deve essere utilizzata per pompare l'acqua fuori dalla piscina, questa operazione può essere effettuata solo quando non ci sono persone nella piscina.
8. Se la pompa è immersa, non è possibile manovrarla tirando il cavo di alimentazione, ma utilizzando una fune di sollevamento legata all'occhiello della maniglia della pompa.
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza post-vendita autorizzato o da una persona qualificata, per prevenire il rischio di incidenti.
10. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini di età pari o superiore a 8 anni) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive delle necessarie conoscenze e/o esperienze, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da tale persona istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
11. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
12. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le istruzioni per l'uso. L'utilizzo dell'apparecchio è vietato ai minori di 16 anni.
13. Per proteggersi dalle scosse elettriche, indossare calzature robuste.
14. Adottare misure appropriate per impedire ai bambini di accedere all'apparecchio mentre è in funzione. Esiste il rischio di lesioni.
15. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Il mancato rispetto di queste istruzioni può comportare il rischio di incendio o esplosione.
16. Non è consentito pompare sostanze chimicamente aggressive (abrasive), corrosive, infiammabili (ad esempio carburanti) o esplosive, acqua salata, detersivi e generi alimentari.
17. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
18. Non utilizzare un dispositivo danneggiato, incompleto o modificato senza il consenso del produttore. Prima di utilizzare il dispositivo, far verificare da uno specialista che siano state implementate le misure di protezione elettrica richieste.
19. Monitorare il dispositivo durante il funzionamento (soprattutto nelle aree residenziali) per rilevare tempestivamente lo spegnimento automatico della pompa o il funzionamento a secco. Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante. Il mancato rispetto di queste istruzioni invaliderà la garanzia.
20. La pompa è progettata per il funzionamento continuo (S1). Per prolungare la durata della pompa, si consiglia di effettuare delle pause durante il funzionamento. Dopo 1 ora di funzionamento, effettuare una pausa di 30 minuti. Verificare regolarmente il corretto funzionamento del dispositivo.

21. Avvertenza: la pompa contiene lubrificanti che, in determinate circostanze, potrebbero fuoriuscire dalla pompa e causare danni e contaminazione. Non utilizzare la pompa in laghetti da giardino con pesci e/o piante di valore.
22. Non trasportare o fissare il dispositivo tramite il cavo o il tubo flessibile di pressione.
23. Proteggere l'apparecchio dal gelo e dal funzionamento a secco.
24. Utilizzare solo accessori originali e non modificare il dispositivo.
25. Non utilizzare il dispositivo mentre ci sono persone in acqua. Esiste il rischio di scosse elettriche.
26. L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che durante il funzionamento sia sempre garantito l'accesso alla spina di alimentazione.
27. Prima di avviare una nuova pompa, far controllare da uno specialista qualificato:
 - se il dispositivo, il filo neutro e il fusibile sono conformi alle normative del fornitore di energia elettrica e funzionano correttamente;
 - i connettori elettrici sono protetti dall'acqua e dall'umidità;
 - in caso di rischio di allagamento, i connettori elettrici devono essere posizionati in un luogo protetto dalle inondazioni.
28. Utilizzare solo prolunghe resistenti agli spruzzi d'acqua e destinate all'uso esterno. Srotolare sempre il cavo dal tamburo prima dell'uso. Ispezionare sempre il cavo per verificare che non sia danneggiato.
29. Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, in caso di perdite nell'impianto idrico, durante le pause di funzionamento e quando l'apparecchio non è in uso, è necessario staccare la spina dalla presa.

Manuale di istruzioni della pompa

ATTENZIONE: Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Per motivi di sicurezza, solo le persone che hanno familiarità con le istruzioni per l'uso possono utilizzare la pompa.

NOTA: Il manuale d'uso è parte integrante del contratto di vendita. Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso costituisce inadempimento contrattuale ed esclude qualsiasi reclamo derivante da guasti del dispositivo derivanti da un utilizzo non conforme alle istruzioni.

ATTENZIONE!

Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che l'uso non avvenga sotto supervisione o in conformità alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura fornite dalle persone responsabili della loro sicurezza.

Si prega di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura.

APPLICAZIONE:

Le pompe trattate in questo manuale sono progettate per pompare acqua pulita. Questa pompa è progettata per acqua pulita.

La pompa è progettata per pompare acqua priva di particelle solide abrasive.

Il pompaggio di acqua contenente sabbia causerà una rapida usura e, di conseguenza, guasti. In tal caso, le riparazioni saranno possibili solo a pagamento.

La pompa non è adatta al pompaggio di sostanze corrosive, infiammabili, distruttive o esplosive (ad esempio benzina, nitro, petrolio greggio, ecc.), prodotti alimentari o acqua salata. I guasti derivanti dal pompaggio di questi tipi di fluidi non sono coperti da garanzia.

La temperatura massima dell'acqua pompata è di 35°C.

La pompa non è progettata per gestire acqua contenente quantità eccessive di minerali, che possono causare la formazione di calcare sui componenti di pompaggio. Il funzionamento della pompa in tali condizioni causerà l'usura prematura dei componenti. In questo caso, la riparazione della pompa sarà disponibile solo a pagamento.

La pompa non può pompare acqua contenente oli o derivati del petrolio. Il funzionamento della pompa in tali acque danneggerà i componenti in gomma, come il cavo o le guarnizioni, e in ultima analisi causerà perdite dalla pompa e guasti al motore. In questo caso, la riparazione della pompa sarà possibile solo a pagamento.

L'acqua pompata non deve contenere impurità a fibre lunghe la cui dimensione più lunga sia maggiore del diametro massimo delle impurità specificato nei dati tecnici per il tipo di pompa in questione.

INSTALLAZIONE DELLA POMPA:

Le pompe trattate in questo manuale sono sommergibili, ovvero funzionano immerse nell'acqua pompata. La profondità minima di funzionamento è di 25 cm. La pompa può funzionare a profondità inferiori, ma è richiesta la supervisione diretta dell'utente. In caso di interruzioni di funzionamento, scollegare immediatamente la pompa dall'alimentazione elettrica.

La pompa non può funzionare a secco senza acqua. Il funzionamento a secco causerà danni all'unità. In questo caso, le riparazioni saranno disponibili solo a pagamento.

Le pompe possono essere dotate di un galleggiante, ovvero un regolatore elettrico che accende e spegne automaticamente la pompa in base al livello dell'acqua.

All'aumentare del livello dell'acqua, il galleggiante vuoto sale insieme alla superficie dell'acqua. Quando viene raggiunto il livello "on", la sfera all'interno del galleggiante scende, collegando i contatti elettrici e il motore della pompa inizia a funzionare. Man mano che l'acqua viene pompata fuori, il livello dell'acqua scende e con esso il galleggiante. Quando viene raggiunto il livello "off", la sfera in caduta all'interno del galleggiante scollega i contatti, spegnendo così il motore della pompa. L'utente può regolare i livelli "on" e "off" regolando la lunghezza del cavo tra il supporto del galleggiante e il galleggiante stesso.

La lunghezza minima del cavo tra il supporto del galleggiante e il galleggiante stesso non deve essere inferiore a 8 cm. Il mancato rispetto di questa raccomandazione danneggerà l'isolamento del cavo del galleggiante. In questo caso, la riparazione della pompa sarà possibile solo a pagamento.

Le dimensioni minime del serbatoio da svuotare devono essere tali che il galleggiante possa muoversi liberamente nel liquido pompato senza interferire con le pareti del serbatoio. Se il galleggiante rischia di incastrarsi sulla parete del serbatoio, la pompa deve essere azionata sotto la diretta supervisione dell'utente per evitare danni dovuti a un possibile funzionamento a secco. L'acqua fuoriesce dalla pompa attraverso la porta di scarico. Un tubo di scarico deve essere collegato alla porta di scarico. Deve essere fissato alla porta con un bullone a U (fascetta in acciaio).

Quando si sceglie un tubo di mandata, tenere presente che la capacità finale del dispositivo dipende dal diametro e dalla lunghezza del tubo. Minore è il diametro del tubo e maggiore è la lunghezza, minore è la capacità all'estremità del tubo. Lo stesso principio si applica alla differenza tra il livello dell'acqua nel serbatoio da cui viene pompata la pompa e il livello a cui viene pompata. Maggiore è la differenza di livello, minore è la capacità della pompa. Il parametro definito come altezza massima di sollevamento, indicato nei dati tecnici, determina la pressione massima che la pompa genererà. A questa pressione, la capacità della pompa sarà pari a zero. Quando si immerge la pompa nel serbatoio da svuotare, è necessario calarla utilizzando una corda fissata alla maniglia della pompa.

Attenzione!!! È vietato sollevare o abbassare la pompa utilizzando il cavo di alimentazione o il galleggiante. Sollevare o abbassare la pompa utilizzando il cavo o il galleggiante, nella migliore delle ipotesi, danneggerà i cavi; nella peggiore, potrebbe causare scosse elettriche. Il garante e il produttore sono esonerati da ogni responsabilità in caso di mancato rispetto di questa prescrizione. La riparazione di un cavo danneggiato è possibile solo a pagamento, non in garanzia.

Se sul fondo del serbatoio da svuotare sono presenti sabbia o pietre che potrebbero danneggiare la girante, la pompa deve essere sospesa con una fune ad almeno 0,5 m dal fondo per evitare che sabbia o pietre vengano aspirate.

Nota: la pompa utilizza olio come lubrificante. Una perdita potrebbe causare perdite d'olio e contaminazione dell'acqua pompata.

Attenzione!!! Non mettere le mani nelle porte di scarico o di aspirazione di una pompa in funzione o alimentata! La pompa è dotata di un meccanismo di macinazione incorporato che può causare la perdita delle dita.

IMPIANTO ELETTRICO

La pompa deve essere alimentata con una tensione di 230V/50Hz con messa a terra.

La rete elettrica da cui deve essere alimentata la pompa deve avere valori nominali coerenti con i dati riportati sulla targhetta della pompa.

La spina della pompa deve essere collegata a una presa dotata di messa a terra. Il produttore e il garante sono esonerati da qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla mancanza di una corretta messa a terra. Il filo giallo-verde del cavo di collegamento è il filo di terra.

Le pompe possono essere dotate di un interruttore automatico installato sul cavo, a circa 1 metro dalla spina, in una scatola di plastica. In caso di sovraccarico del motore, l'interruttore automatico interrompe l'alimentazione. Il pulsante dell'interruttore si solleva. Il riavvio tramite il pulsante è possibile solo dopo aver scollegato la pompa dall'alimentazione, verificato che non sia bloccata e, se necessario, sbloccata. Il tentativo di sbloccare la pompa senza prima scollegarla dall'alimentazione può causare incidenti.

La scatola di giunzione con l'interruttore automatico deve essere protetta da sporcizia e umidità.

L'impianto elettrico che alimenta la pompa deve essere dotato di un interruttore automatico di sovracorrente, ad esempio M611, per proteggere il motore dal sovraccarico. Per proteggere efficacemente il motore dal sovraccarico, l'interruttore automatico deve essere impostato sulla corrente di avvolgimento specificata sulla targhetta. La pompa può funzionare anche senza questa protezione, ma in caso di guasto dovuto a sovraccarico, i costi di riparazione saranno a carico dell'utente.

L'impianto elettrico che alimenta la pompa deve essere dotato di un interruttore differenziale con una corrente nominale di funzionamento ΔI_n non superiore a 30 mA. Il produttore e il garante sono esonerati da qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose derivanti dall'alimentazione della pompa senza un interruttore magnetotermico adeguato.

È vietato a persone o animali sostare nell'acqua in cui è in funzione la pompa.

Se il cavo di alimentazione o l'isolamento del cavo galleggiante sono danneggiati, la pompa non deve essere utilizzata. In tal caso, contattare il fornitore della garanzia per la sostituzione del cavo. I danni meccanici non sono coperti da garanzia e le riparazioni sono gratuite. L'utilizzo di una pompa con l'isolamento del cavo danneggiato provocherà, nella migliore delle ipotesi, l'allagamento del motore; nella peggiore delle ipotesi, potrebbe causare scosse elettriche.

Se la pompa è in funzione lontano da edifici e l'alimentazione è fornita tramite una prolunga più lunga di 20 m, è essenziale controllare la tensione all'estremità della prolunga prima di avviare la pompa. Tenere presente che all'aumentare della lunghezza del cavo, la tensione all'estremità diminuisce.

La pompa non deve essere azionata quando la tensione scende al di sotto di 210 V. Il funzionamento della pompa in queste condizioni causerà il sovraccarico e il guasto del motore. In questo caso, le riparazioni saranno possibili solo a pagamento.

MANUTENZIONE:

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare la pompa dalla rete elettrica. Se la girante della pompa si ostruisce a causa di detriti, la manutenzione a cura dell'utente deve includere la pulizia della camera della girante.

Dopo ogni utilizzo, la pompa deve essere rimossa dal serbatoio e risciacquata con acqua pulita.

MAGAZZINAGGIO:

La pompa pulita deve essere conservata in un luogo asciutto.

Fare attenzione a non appoggiare la pompa sul cavo di alimentazione. Il peso relativamente elevato della pompa e lo stoccaggio prolungato potrebbero danneggiare l'isolamento del cavo.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO:

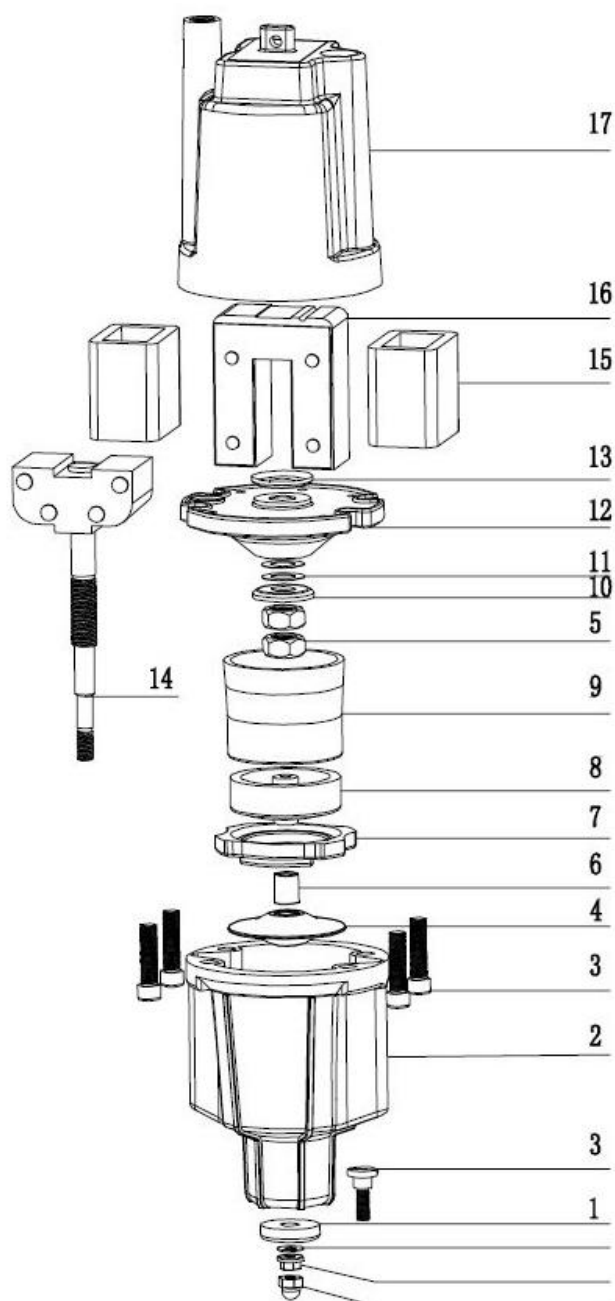


I prodotti usati devono essere smaltiti come rifiuti esclusivamente attraverso i sistemi di raccolta differenziata organizzati dalla Rete Comunale di Raccolta dei Rifiuti Elettrici ed Elettronici. I consumatori hanno il diritto di restituire le apparecchiature usate alla rete del distributore di apparecchiature elettriche, almeno gratuitamente e direttamente, a condizione che il dispositivo restituito sia del tipo corretto e svolga la stessa funzione del dispositivo appena acquistato.

POSSIBILI PROBLEMI DURANTE IL FUNZIONAMENTO E LORO SOLUZIONI

Sintomo:	Possibile causa:	Soluzione al problema:
La pompa non funziona	L'interruttore a galleggiante è in posizione "off" (Se il tuo modello ne è dotato)	Attendere che ci sia abbastanza acqua nel pozzetto della pompa per accendere automaticamente la pompa tramite l'interruttore a galleggiante.
	Non c'è abbastanza acqua nel pozzetto della pompa per sollevare il galleggiante in posizione "on" (Se il tuo modello ne è dotato)	
	Il galleggiante è impigliato in qualcosa e non può essere spostato nella posizione "on". (Se il tuo modello ne è dotato)	Controllare se il galleggiante può muoversi liberamente.
	Nessuna fornitura di elettricità	Verificare che la spina elettrica della pompa sia inserita correttamente nella presa elettrica.
		Controlla le "spine" presenti in casa e tutti i tipi di fusibili presenti nell'impianto che potrebbero interrompere l'alimentazione elettrica dalla rete elettrica.
		Controlla se c'è corrente elettrica nella zona intorno alla tua casa: la compagnia elettrica potrebbe aver interrotto la fornitura di energia elettrica in un'area più ampia.
	La pompa è bloccata	Scollegare la pompa dall'alimentazione elettrica. Dopo aver rimosso la pompa dal serbatoio, disostruire la girante. Prima di reinserire la pompa nel serbatoio, verificare che la girante ruoti liberamente.
La pompa funziona ma non fornisce acqua	La porta di scarico della pompa o il tubo di scarico (tubo flessibile) sono bloccati.	Scollegare la pompa dall'alimentazione elettrica. Dopo aver rimosso la pompa dal serbatoio, sbloccare la porta di scarico. Controllare e, se necessario, sbloccare il tubo di scarico.
	Troppa resistenza al flusso attraverso la tubazione di mandata (tubo flessibile)	Verificare se l'altezza di sollevamento massima per il tipo di pompa in questione è stata superata. L'altezza di sollevamento che la pompa deve generare è influenzata dalla differenza di livello dell'acqua tra il serbatoio da cui si sta pompando e il livello a cui si sta pompando, dalla lunghezza del tubo di mandata (tubo flessibile) e dal suo diametro. Se la resistenza è eccessiva per un determinato tipo di pompa, sostituire la pompa con una con un'altezza di sollevamento maggiore.

	Non c'è abbastanza acqua nel pozzo della pompa	Verificare che il galleggiante non sia bloccato sulla parete del serbatoio, impedendo lo spegnimento automatico. Sbloccare il galleggiante.
La pompa non si spegne anche se l'acqua è stata scaricata	Il galleggiante è bloccato sulla parete del serbatoio o sulla tubazione di scarico (tubo flessibile) (Se il tuo modello ne è dotato)	Verificare che il galleggiante non sia bloccato sulla parete del serbatoio, impedendo lo spegnimento automatico. Sbloccare il galleggiante.
	Galleggiante bloccato in posizione "on" (Se il tuo modello ne è dotato)	Sostituire il galleggiante presso un centro di assistenza autorizzato
Il funzionamento della pompa viene interrotto. Un interruttore termico montato all'interno della pompa interrompe l'alimentazione elettrica.	La pompa non è completamente immersa nell'acqua	Controllare il livello dell'acqua nel pozzetto della pompa. Sbloccare un galleggiante bloccato.
	La temperatura dell'acqua pompata è troppo alta.	Verificare che la temperatura dell'acqua non sia troppo alta per il tipo di pompa.
La pompa si accende e si spegne frequentemente	La valvola di ritegno sulla porta di scarico non è installata. Quando la pompa pompa acqua a un livello tale per cui il galleggiante la spegne, l'acqua dal tubo di scarico (tubo flessibile) rifluisce nella vasca di raccolta. Una volta che l'acqua è entrata a sufficienza, il galleggiante attiva la pompa. Il ciclo si ripete continuamente.	Installare una valvola di ritegno sulla porta di scarico della pompa, impedendo così all'acqua di rifluire nel pozzetto della pompa.



Numero	Descrizione
1	Valvola di aspirazione
2	Copertina
3	Vite
4	Membrana
5	Dado di bloccaggio
6	Manica
7	cuscinetto stabilizzatore
8	Copertura impermeabile
9	Alloggiamento della pompa interna
10	Tampone
11	Tampone
12	Membrana di gomma
13	Rondella flangiata
14	Rotore
15	Isolante del nucleo
16	Nucleo
17	Corpo pompa esterno



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Pompa dell'acqua subacquea con aspirazione inferiore

TIPO: G81422, MODELLO: VMP60

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE, 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, 2014/35/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione, 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, 2015/863 del 31 marzo 2015 che modifica l'allegato II della direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'elenco delle sostanze soggette a restrizioni

e norme EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Tipo CE n. I/SETC.002620191101 del 01/11/2019

rilasciato da ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0865

e CE n. C20.2001.0052 del 24/02/2020 rilasciato da TUV Thuringen eV

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Germania

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

E-mail: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0090

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 21/06/2021

Luogo e data di emissione



Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKSAANWIJZING

Duikwaterpomp met lagere zuigkracht

Type: G81422, Model: VMP60

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



Q max 25 L/min		Voeding 230V/50Hz	
H.max. (Maximale afvoerhoogte): 16 m			Klasse B
H.rat. (Maximale immersiediepte): 5 m			
T < 35°C	Vermogen 0,28 kW	IP X8	2850 tpm
H.min. (Min. totale hefhoogte) 2 m			

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Zorg ervoor dat de spanning en frequentie op het typeplaatje (230 V-50 Hz) overeenkomen met de kenmerken van het beschikbare lichtnet. Gebruik geen andere voedingen.
2. Controleer of het elektrische voedingscircuit is uitgerust met een hooggevoelige differentieelschakelaar van maximaal 30 mA. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien.
3. Netsnoeren moeten regelmatig worden geïnspecteerd en vóór elk gebruik worden gecontroleerd op tekenen van veroudering of schade. Als de pomp in slechte staat verkeert, gebruik deze dan niet. Laat hem repareren door erkende servicecentra.
4. Indien u een verlengsnoer gebruikt, moet dit goedgekeurd zijn en uit de buurt van scherpe randen, warmtebronnen en brandbare materialen worden gehouden.
5. De aansluiting voor de netkabel moet volgens de Europese normen voorzien zijn van 2 contacten + een aanraaknulcontact 10-16 A/250 V. De netkabels mogen geen doorsnede kleiner dan H05 RN-F (1,5 mm²) hebben.
6. Wanneer u de kabel uit de aansluiting haalt, houd dan de aansluiting vast en trek niet aan de kabel.
7. Als de pomp gebruikt wordt om water uit het zwembad te pompen, kan dit alleen gedaan worden als er geen mensen in het zwembad aanwezig zijn.
8. Als de pomp ondergedompeld is, mag u deze niet manipuleren door aan de stroomkabel te trekken, maar alleen door gebruik te maken van een hijskabel die u aan het oogje van de pomphendel vastmaakt.
9. Indien het netsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, een erkend after-sales servicecentrum of een gekwalificeerd persoon om het risico op ongelukken te voorkomen.
10. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen van 8 jaar en ouder) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of die niet over de vereiste kennis en/of ervaring beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van die persoon instructies krijgen over het gebruik van het apparaat.
11. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
12. Personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing, mogen het apparaat niet gebruiken. Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.
13. Draag stevig schoeisel om uzelf te beschermen tegen elektrische schokken.
14. Neem passende maatregelen om te voorkomen dat kinderen toegang krijgen tot het apparaat terwijl het in gebruik is. Er bestaat gevaar voor letsel.
15. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot brand- of explosiegevaar.
16. Het verpompen van chemisch agressieve (schurende), bijtende, brandbare (bijv. motorbrandstoffen) of explosieve stoffen, zout water, reinigingsmiddelen en voedingsmiddelen is niet toegestaan.
17. Bewaar het apparaat op een droge, afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
18. Gebruik een beschadigd, onvolledig of gewijzigd apparaat niet zonder toestemming van de fabrikant. Laat vóór gebruik van het apparaat een specialist controleren of de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen zijn getroffen.
19. Houd het apparaat tijdens bedrijf in de gaten (vooral in woonwijken) om vroegtijdige automatische pompschakeling of drooglopen te detecteren. Controleer regelmatig de werking van de vlotterschakelaar. Het niet opvolgen van deze instructies maakt de garantie ongeldig.
20. De pomp is ontworpen voor continu gebruik (S1). Om de levensduur van de pomp te verlengen, is het raadzaam om pauzes in te lassen. Neem na 1 uur gebruik een pauze van 30 minuten. Controleer regelmatig of het apparaat goed functioneert.

21. Waarschuwing - de pomp bevat smeermiddelen die onder bepaalde omstandigheden kunnen lekken en schade en verontreiniging kunnen veroorzaken. Gebruik de pomp niet in tuinvijvers met vissen en/of waardevolle planten.
22. Draag of bevestig het apparaat niet aan de kabel of de drukslang.
23. Bescherm het apparaat tegen vorst en drooglopen.
24. Gebruik uitsluitend originele accessoires en breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
25. Gebruik het apparaat niet terwijl er zich mensen in het water bevinden. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
26. Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de netstekker tijdens het gebruik altijd bereikbaar is.
27. Laat een gekwalificeerde specialist het volgende controleren voordat u een nieuwe pomp start:
 - of het apparaat, de nuldraad en de zekering voldoen aan de voorschriften van de energieleverancier en goed functioneren;
 - zijn elektrische connectoren beschermd tegen water en vocht;
 - Indien er gevaar voor overstroming bestaat, moeten de stekkers op een tegen overstroming beschermde plaats worden geplaatst.
28. Gebruik alleen verlengsnoeren die spatwaterdicht zijn en bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis. Rol het snoer altijd af van de kabeltrommel voor gebruik. Controleer het snoer altijd op beschadigingen.
29. Voordat u met werkzaamheden aan het apparaat begint, bij een lekkage in het waterleidingnet, tijdens bedrijfsonderbrekingen en wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet u de stekker uit het stopcontact halen.

Pomp gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING: Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Om veiligheidsredenen mag de pomp alleen worden bediend door personen die volledig bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

OPMERKING: De gebruikershandleiding is een fundamenteel onderdeel van de koopovereenkomst. Het niet opvolgen van de instructies in de handleiding vormt een schending van de overeenkomst en sluit alle claims uit die voortvloeien uit defecten aan het apparaat als gevolg van gebruik in strijd met de instructies.

AANDACHT!

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben met het apparaat, tenzij dit gebeurt onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen van het apparaat die zijn verstrekt door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat ze niet met de toestellen spelen.

SOLLICITATIE:

De pompen die in deze handleiding worden beschreven, zijn ontworpen voor het pompen van schoon water. Deze pomp is ontworpen voor schoon water.

De pomp is ontworpen om water te pompen zonder vaste, schurende deeltjes.

Het oppompen van zandhoudend water leidt tot snelle slijtage en dus tot defecten. Reparaties zijn in dat geval alleen mogelijk tegen betaling.

De pomp is niet geschikt voor het verpompen van corrosieve, brandbare, destructieve of explosieve stoffen (bijv. benzine, nitro, ruwe olie, enz.), voedingsmiddelen of zout water. Storingen als gevolg van het verpompen van dit soort vloeistoffen vallen niet onder de garantie.

De maximale temperatuur van het opgepompte water bedraagt 35°C.

De pomp is niet ontworpen om water te verwerken dat overmatige hoeveelheden mineralen bevat, wat kalkaanslag op de pompcomponenten kan veroorzaken. Het gebruik van de pomp onder dergelijke omstandigheden leidt tot voortijdige slijtage van de componenten. In dat geval is pompreparatie alleen tegen betaling beschikbaar.

De pomp kan geen water verpompen dat oliën of petroleumderivaten bevat. Het gebruik van de pomp in dergelijk water zal rubberen onderdelen, zoals de kabel of afdichtingen, beschadigen, wat uiteindelijk kan leiden tot lekkage en motorstoringen. In dit geval is reparatie van de pomp alleen mogelijk tegen betaling.

Het te pompen water mag geen langvezelige verontreinigingen bevatten waarvan de langste afmeting groter is dan de maximale diameter van de verontreinigingen zoals gespecificeerd in de technische gegevens voor het betreffende pomptype.

POMPINSTALLATIE:

De pompen die in deze handleiding worden beschreven, zijn onderdompelbaar, wat betekent dat ze ondergedompeld in het te verpompen water werken. De minimale werkdiepte is 25 cm. De pomp kan ook op een lagere diepte werken, maar direct toezicht van de gebruiker is vereist. Koppel de pomp bij storingen onmiddellijk los van de stroomvoorziening.

De pomp kan niet drooglopen zonder water. Drooglopen leidt tot schade aan het apparaat. Reparaties zijn in dit geval alleen tegen betaling beschikbaar.

De pompen kunnen worden uitgerust met een vlotter: een elektrische regelaar die de pomp automatisch in- en uitschakelt, afhankelijk van het waterpeil.

Naarmate het waterniveau stijgt, stijgt de lege vlotter met het wateroppervlak mee. Wanneer het "aan"-niveau is bereikt, zakt de bal in de vlotter, waardoor de elektrische contacten worden verbonden en de pompmotor begint te werken. Terwijl het water wordt weggepompt, daalt het waterniveau en daarmee ook de vlotter. Wanneer het "uit"-niveau is bereikt, verbreekt de vallende bal in de vlotter de verbinding tussen de contacten en schakelt zo de pompmotor uit. De gebruiker kan het "aan"- en "uit"-niveau aanpassen door de lengte van de kabel tussen de vlotterhouder en de vlotter aan te passen.

De minimale kabellengte tussen de vlotterhouder en de vlotter mag niet minder dan 8 cm bedragen. Het niet opvolgen van deze aanbeveling leidt tot schade aan de isolatie van de vlotterkabel. Reparatie van de pomp is in dat geval alleen mogelijk tegen betaling.

De minimale afmetingen van de te legen tank moeten zodanig zijn dat de vlotter vrij in de verpompte vloeistof kan bewegen zonder de tankwanden te raken. Als de vlotter vastloopt tegen de tankwand, dient de pomp onder direct toezicht van de gebruiker te worden bediend om schade door drooglopen te voorkomen. Water stroomt uit de pomp via de persaansluiting. Een persslang moet aan de persaansluiting worden bevestigd. Deze moet met een U-bout (stalen klem) aan de aansluiting worden bevestigd.

Houd er bij het kiezen van een persslang rekening mee dat de uiteindelijke capaciteit van het apparaat afhankelijk is van de diameter en lengte van de slang. Hoe kleiner de slangdiameter en hoe langer de lengte, hoe lager de capaciteit aan het uiteinde van de slang. Hetzelfde principe geldt voor het verschil tussen het waterniveau in de tank waaruit de pomp pompt en het niveau waarnaar gepompt wordt. Hoe groter het niveauverschil, hoe lager de pompcapaciteit. De parameter gedefinieerd als de maximale opvoerhoogte, zoals vermeld in de technische gegevens, bepaalt de maximale druk die de pomp zal genereren. Bij deze druk is de pompcapaciteit nul. Wanneer de pomp in de te legen tank wordt ondergedompeld, moet deze worden neergelaten met een touw dat aan de pomphendel is bevestigd.

Waarschuwing!!! Het is verboden de pomp omhoog of omlaag te brengen met behulp van de stroomkabel of vlotter. Het omhoog of omlaag brengen van de pomp met behulp van de kabel of vlotter zal in het beste geval de kabels beschadigen; in het ergste geval kan dit leiden tot een elektrische schok. De garantiegever en de fabrikant zijn vrijgesteld van alle aansprakelijkheid indien niet aan deze vereiste wordt voldaan. Reparatie van een beschadigde kabel is alleen mogelijk tegen betaling, niet onder de garantie.

Indien er zich op de bodem van de te legen tank zand of stenen bevinden die de waaier kunnen beschadigen, moet de pomp aan een kabel worden opgehangen op minimaal 0,5 m boven de bodem om te voorkomen dat er zand of stenen worden aangezogen.

Let op: De pomp gebruikt olie als smeermiddel. Een lekkage kan olielekage en verontreiniging van het gepompte water veroorzaken.

Waarschuwing!!! Grijp niet in de pers- of aanzuigopeningen van een draaiende of aangedreven pomp! De pomp heeft een ingebouwd knarsmechanisme dat tot vingerverlies kan leiden.

ELEKTRISCHE INSTALLATIE

De pomp moet worden aangesloten op een 230V/50Hz-voeding met aarding.

Het elektriciteitsnet waarop de pomp wordt aangesloten, moet een vermogen hebben dat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van de pomp.

De stekker van de pomp moet worden aangesloten op een stopcontact met een werkende aarding. De fabrikant en de garantiegever zijn niet aansprakelijk voor schade aan personen of goederen als gevolg van een gebrekkige aarding. De geelgroene draad van de aansluitkabel is de aardingsdraad.

Pompen kunnen zijn uitgerust met een stroomonderbreker die op de kabel is geïnstalleerd, ongeveer 1 meter van de stekker, in een kunststof behuizing. Bij overbelasting van de motor schakelt de stroomonderbreker de stroomtoevoer uit. De schakelaar komt omhoog. Herstarten door op de schakelaar te drukken is alleen mogelijk nadat de pomp van de stroomtoevoer is losgekoppeld, gecontroleerd is of de pomp geblokkeerd is en, indien nodig, ontgrendeld is. Pogingen om de pomp te deblokken zonder deze eerst van de stroomtoevoer los te koppelen, kunnen tot een ongeval leiden.

De aansluitdoos met de stroomonderbreker moet worden beschermd tegen vuil en vocht.

Het elektrische systeem dat de pomp voedt, moet zijn uitgerust met een overstroombeveiliging, bijvoorbeeld M611, om de motor tegen overbelasting te beschermen. Om de motor effectief tegen overbelasting te beschermen, moet de beveiliging worden ingesteld op de wikkelstroom die op het typeplaatje staat vermeld. De pomp kan zonder deze beveiliging werken, maar in geval van een storing als gevolg van overbelasting zijn de reparatiekosten voor rekening van de gebruiker.

Het elektrische systeem dat de pomp van stroom voorziet, moet zijn uitgerust met een aardlekschakelaar met een nominale bedrijfsstroom ΔI_n van maximaal 30 mA. De fabrikant en de garantiegever zijn vrijgesteld van elke aansprakelijkheid voor schade aan personen of eigendommen als gevolg van het inschakelen van de pomp zonder geschikte aardlekschakelaar.

Het is verboden voor personen of dieren om zich in het water te bevinden waarin de pomp in werking is.

Als de isolatie van de stroomkabel of vlotterkabel beschadigd is, mag de pomp niet worden gebruikt. Neem in dat geval contact op met uw garantieverstrekker voor een vervangende kabel. Mechanische schade valt niet onder de garantie en reparaties zijn gratis. Het gebruik van een pomp met beschadigde kabelisolatie kan in het beste geval leiden tot wateroverlast in de motor; in het ergste geval kan dit leiden tot een elektrische schok.

Als de pomp ver van gebouwen staat en de stroom wordt geleverd via een verlengsnoer langer dan 20 meter, is het essentieel om de spanning aan het uiteinde van het verlengsnoer te controleren voordat u de pomp start. Houd er rekening mee dat naarmate de kabel langer wordt, de spanning aan het uiteinde afneemt.

De pomp mag niet worden gebruikt wanneer de spanning onder 210 V daalt. Het gebruik van de pomp onder deze omstandigheden zal leiden tot overbelasting en uitval van de motor. Reparaties zijn in dit geval alleen mogelijk tegen betaling.

ONDERHOUD:

Koppel de pomp los van het lichtnet voordat u onderhoud uitvoert. Als de pompwaaier verstopt raakt met vuil, dient de gebruiker de waaierkamer te reinigen.

Na elk gebruik dient de pomp uit het reservoir te worden gehaald en met schoon water te worden afgespoeld.

OPSLAG:

De gereinigde pomp moet in een droge ruimte worden bewaard.

Let op dat u de pomp niet op het netsnoer plaatst. De relatief zware pomp en langdurige opslag kunnen de kabelisolatie beschadigen.

VERWIJDERING VAN HET APPARAAT:

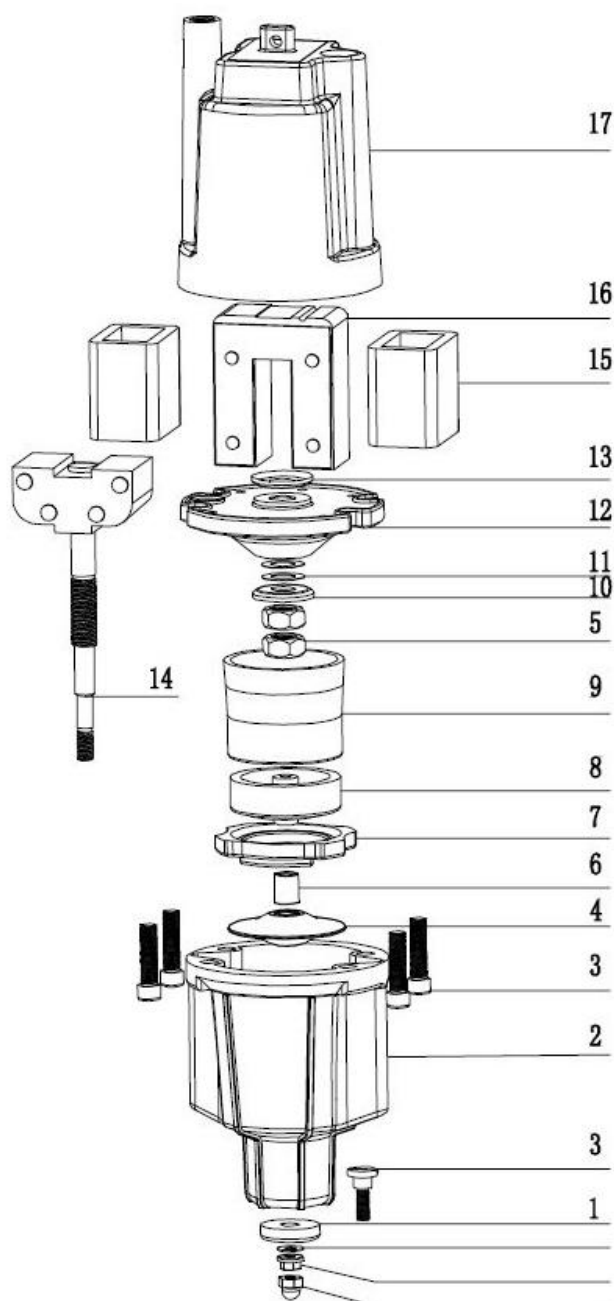


Gebruikte producten mogen uitsluitend als afval worden afgevoerd via de gescheiden afvalinzamelingssystemen van het Gemeentelijk Netwerk van Inzamelpunten voor Elektrisch en Elektronisch Afval. Consumenten hebben het recht om gebruikte apparatuur kosteloos en rechtstreeks in te leveren bij het netwerk van de distributeur van elektrische apparatuur, mits het geretourneerde apparaat van het juiste type is en dezelfde functie vervult als het nieuw gekochte apparaat.

MOGELIJKE PROBLEMEN TIJDENS DE WERKING EN HUN OPLOSSINGEN

Symptoom:	Mogelijke oorzaak:	Oplossing voor het probleem:
De pomp werkt niet	De vlotterschakelaar staat in de "uit"-stand (Als uw model hiermee is uitgerust)	Wacht tot er voldoende water in de pompput staat, zodat de pomp automatisch wordt ingeschakeld met behulp van de vlotterschakelaar.
	Er is niet genoeg water in de pompput om de vlotter in de "aan"-stand te krijgen (Als uw model hiermee is uitgerust)	
	De vlotter zit ergens aan vast en kan niet in de "aan"-stand worden gezet. (Als uw model hiermee is uitgerust)	Controleer of de vlotter vrij kan bewegen.
	Geen elektriciteitsvoorziening	Controleer of de stekker van de pomp goed in het stopcontact zit.
		Controleer de stekkers in uw huis en eventuele zekeringen in de installatie die de stroomtoevoer naar het lichtnet kunnen afsluiten.
		Controleer of er stroom is in de omgeving van uw woning. Het kan zijn dat het energiebedrijf de stroom in een groter gebied heeft afgesloten.
	De pomp is geblokkeerd	Koppel de pomp los van de stroomvoorziening. Nadat u de pomp uit de tank hebt verwijderd, maakt u de pompwaaier vrij. Controleer voordat u de pomp terugplaatst in de tank of de waaier vrij kan draaien.
De pomp werkt, maar levert geen water	De perspoort of de persleiding (slang) van de pomp is verstopt.	Koppel de pomp los van de stroomvoorziening. Ontstop de afvoerpoort nadat u de pomp uit de tank hebt verwijderd. Controleer en ontstop indien nodig de afvoerleiding (slang).
	Te veel weerstand tegen stroming door de aanvoerleiding (slang)	Controleer of de maximale opvoerhoogte voor het betreffende pomptype wordt overschreden. De opvoerhoogte die de pomp moet genereren, wordt beïnvloed door het waterniveauverschil tussen de tank waaruit gepompt wordt en het niveau waarnaar gepompt wordt, de lengte van de persleiding (slang) en de diameter ervan. Als de weerstand te hoog is voor een bepaald pomptype, vervang de pomp dan door een pomp met een hogere opvoerhoogte.

	Niet genoeg water in de pompput	Controleer of de vlotter niet vastzit aan de tankwand, waardoor automatische uitschakeling wordt verhinderd. Ontstop de vlotter.
De pomp schakelt niet uit, ook al is het water afgevoerd	De vlotter zit vast op de tankwand of op de persleiding (slang) (Als uw model hiermee is uitgerust)	Controleer of de vlotter niet vastzit aan de tankwand, waardoor automatische uitschakeling wordt verhinderd. Ontstop de vlotter.
	Vlotter vast in de "aan"-positie (Als uw model hiermee is uitgerust)	Laat de vlotter vervangen bij een erkend servicecentrum
De pompwerking is onderbroken. Een thermische schakelaar in de pomp onderbreekt de stroomtoevoer.	De pomp is niet volledig ondergedompeld in water	Controleer het waterpeil in de pompput. Ontstop een vastzittende vlotter.
	De temperatuur van het opgepompte water is te hoog.	Controleer of de watertemperatuur niet te hoog is voor het type pomp.
De pomp schakelt regelmatig aan en uit	De terugslagklep op de afvoerpoort is niet geïnstalleerd. Wanneer de pomp water pompt tot een niveau waarbij de vlotter de pomp uitschakelt, stroomt er water uit de afvoerleiding (slang) terug in de opvangbak. Zodra er genoeg water is binnengestroomd, schakelt de vlotter de pomp in. De cyclus herhaalt zich continu.	Installeer een terugslagklep op de perspoort van de pomp, zodat er geen water terugstroomt in de pompput.



Nummer	Beschrijving
1	Inlaatklep
2	Omslag
3	Schroef
4	Membraan
5	Borgmoer
6	Mouw
7	Stabiliserende pad
8	Waterdichte hoes
9	Binnenste pompbehuizing
10	Pad
11	Pad
12	Rubberen membraan
13	Flensring
14	Rotor
15	Kernisolator
16	Kern
17	Buitenste pompbehuizing

De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 21

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Duikwaterpomp met lagere zuigkracht

TYPE: G81422, MODEL: VMP60

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG, 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, 2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal dat bestemd is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, 2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, 2015/863 van 31 maart 2015 tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de lijst van stoffen waarvoor beperkingen gelden

en normen EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

EG-type nr. I/ISETC.002620191101 van 01/11/2019

uitgegeven door ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 Moglia (MN), Italië

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mailadres: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Aangemelde instantie identificatienummer: 0865

en EG-nr. C20.2001.0052 van 24-02-2020 uitgegeven door TÜV Thüringen eV

Melchendorfer Straße 64, 99096 Erfurt, Duitsland

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

E-mail: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0090

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 21/06/2021

Plaats en datum van uitgifte



Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Αντλία νερού δύτη χαμηλότερης αναρρόφησης
Τύπος: G81422, Μοντέλο: VMP60

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

*Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και
λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη λειτουργία της
συσκευής.*



Q μέγιστο 25 L/min		Τροφοδοσία 230V/50Hz	
Μέγιστο ύψος εκκένωσης: 16 m			Κατηγορία B
Μέγιστο βάθος βύθισης: 5 m			
T < 35°C	Ισχύς 0,28 KW	IP X8	2850 σ.α.λ.
Ελάχιστο συνολικό ύψος ανύψωσης (Υ.Ελάχ.) 2 m			

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών (230V-50Hz) ταιριάζουν με τα χαρακτηριστικά του διαθέσιμου δικτύου. Μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους τροφοδοσίας.
2. Ελέγξτε ότι το κύκλωμα ηλεκτρικής τροφοδοσίας είναι εξοπλισμένο με διαφορικό διακόπτη υψηλής ευαισθησίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
3. Τα καλώδια τροφοδοσίας θα πρέπει να ελέγχονται περιοδικά και πριν από κάθε χρήση για σημάδια γήρανσης ή ζημιάς. Εάν η αντλία είναι σε κακή κατάσταση, μην τη χρησιμοποιείτε. Αναθέστε την επισκευή της σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
4. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης, πρέπει να είναι εγκεκριμένο και να φυλάσσεται μακριά από αιχμηρές άκρες, πηγές θερμότητας και εύφλεκτα υλικά.
5. Η πρίζα σύνδεσης του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να είναι εξοπλισμένη με 2 επαφές + μια ουδέτερη επαφή αφής 10-16A/250V σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Τα καλώδια τροφοδοσίας δεν πρέπει να έχουν διατομή μικρότερη από H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Όταν αφαιρείτε το καλώδιο από την πρίζα, κρατήστε την πρίζα και μην το τραβάτε.
7. Εάν η αντλία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την άντληση νερού από την πισίνα, αυτό μπορεί να γίνει μόνο όταν δεν υπάρχουν άτομα στην πισίνα.
8. Εάν η αντλία είναι βυθισμένη, δεν μπορείτε να την χειριστείτε τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας, αλλά χρησιμοποιώντας ένα σχοινί ανύψωσης δεμένο στην θηλιά της λαβής της αντλίας.
9. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχημάτων.
10. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών ηλικίας 8 ετών και άνω) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν τις απαραίτητες γνώσεις ή/και εμπειρία, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή λάβουν οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
11. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
12. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα κάτω των 16 ετών.
13. Για προστασία από ηλεκτροπληξία, φοράτε ανθεκτικά υποδήματα.
14. Λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέψετε την πρόσβαση παιδιών στη συσκευή ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
16. Δεν επιτρέπεται η άντληση χημικά επιθετικών (λειαντικών), διαβρωτικών, εύφλεκτων (π.χ. καύσιμα κινητήρων) ή εκρηκτικών ουσιών, αλμυρού νερού, καθαριστικών και τροφίμων.
17. Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό, κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
18. Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη, ελλιπή ή τροποποιημένη συσκευή χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή. Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, ζητήστε από έναν ειδικό να επαληθεύσει ότι έχουν εφαρμοστεί τα απαιτούμενα μέτρα ηλεκτρικής προστασίας.
19. Παρακολουθήστε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της (ειδικά σε κατοικημένες περιοχές) για να εντοπίσετε την αυτόματη διακοπή λειτουργίας της αντλίας ή την πρόωρη λειτουργία χωρίς νερό. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του πλωτηροδιακόπτη. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει την εγγύηση.
20. Η αντλία έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία (S1). Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της αντλίας, συνιστάται να κάνετε διαλείμματα κατά τη λειτουργία. Μετά από 1 ώρα λειτουργίας, κάντε ένα διάλειμμα 30 λεπτών. Ελέγχετε τακτικά ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά.

21. Προειδοποίηση - η αντλία περιέχει λιπαντικά που, υπό ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να διαρρεύσουν από την αντλία και να προκαλέσουν ζημιά και μόλυνση. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε λίμνες κήπου που περιέχουν ψάρια ή/και πολύτιμα φυτά.
22. Μην μεταφέρετε ή συνδέετε τη συσκευή από το καλώδιο ή τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης.
23. Προστατέψτε τη συσκευή από παγετό και ξηρή λειτουργία.
24. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και μην τροποποιείτε τη συσκευή.
25. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ υπάρχουν άτομα στο νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
26. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η πρόσβαση στο φινιρ στο φινιρ τροφοδοσίας ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία.
27. Πριν ξεκινήσετε μια νέα αντλία, ζητήστε από έναν εξειδικευμένο τεχνικό έλεγχο:
 - εάν η συσκευή, το ουδέτερο καλώδιο και η ασφάλεια πληρούν τους κανονισμούς του προμηθευτή ηλεκτρικής ενέργειας και λειτουργούν σωστά·
 - οι ηλεκτρικοί σύνδεσμοι προστατεύονται από το νερό και την υγρασία·
 - σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας, οι ηλεκτρικοί σύνδεσμοι πρέπει να τοποθετούνται σε σημείο προστατευμένο από πλημμύρες.
28. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι ανθεκτικά στα πιτσιλίσματα και προορίζονται για εξωτερική χρήση. Να ξετυλίγετε πάντα το καλώδιο από το τύμπανο καλωδίου πριν από τη χρήση. Να ελέγχετε πάντα το καλώδιο για τυχόν ζημιές.
29. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, σε περίπτωση διαρροής στο σύστημα ύδρευσης, κατά τη διάρκεια διακοπών λειτουργίας και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, το φινιρ πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα.

Εγχειρίδιο οδηγίων αντλίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Για λόγους ασφαλείας, μόνο άτομα που είναι πλήρως εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας επιτρέπεται να χειρίζονται την αντλία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το εγχειρίδιο χρήστη αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της σύμβασης πώλησης. Η μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη συνιστά μη συμμόρφωση με τη σύμβαση και αποκλείει τυχόν αξιώσεις που προκύπτουν από οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής που προκύπτει από χρήση που δεν συνάδει με τις οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν η χρήση γίνεται υπό επίβλεψη ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού που παρέχονται από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.

Παρακαλούμε επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ:

Οι αντλίες που καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν σχεδιαστεί για την άντληση καθαρού νερού. Αυτή η αντλία έχει σχεδιαστεί για καθαρό νερό.

Η αντλία έχει σχεδιαστεί για να αντλεί νερό χωρίς στερεά-λειαντικά σωματίδια.

Η άντληση νερού που περιέχει άμμο θα οδηγήσει σε ταχεία φθορά και, κατά συνέπεια, σε βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση, οι επισκευές θα είναι δυνατές μόνο επί πληρωμή.

Η αντλία δεν είναι κατάλληλη για την άντληση διαβρωτικών, εύφλεκτων, καταστροφικών ή εκρηκτικών ουσιών (π.χ. βενζίνη, νίτρο, αργό πετρέλαιο κ.λπ.), τροφίμων ή αλμυρού νερού. Οι βλάβες που προκύπτουν από την άντληση αυτών των τύπων υγρών δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η μέγιστη θερμοκρασία του αντλούμενου νερού είναι 35°C.

Η αντλία δεν έχει σχεδιαστεί για να χειρίζεται νερό που περιέχει υπερβολικές ποσότητες ορυκτών, κάτι που μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση αλάτων στα εξαρτήματα της αντλίας. Η λειτουργία της αντλίας υπό τέτοιες συνθήκες θα οδηγήσει σε πρόωρη φθορά των εξαρτημάτων. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή της αντλίας θα είναι διαθέσιμη μόνο επί πληρωμή.

Η αντλία δεν μπορεί να αντλήσει νερό που περιέχει έλαια ή παράγωγα πετρελαίου. Η λειτουργία της αντλίας σε τέτοιο νερό θα προκαλέσει ζημιά στα ελαστικά εξαρτήματα, όπως το καλώδιο ή τις τσιμούχες, και τελικά θα οδηγήσει σε διαρροές της αντλίας και βλάβη του κινητήρα. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή της αντλίας θα είναι δυνατή μόνο επί πληρωμή.

Το αντλούμενο νερό δεν πρέπει να περιέχει ακαθαρσίες μακρών ινών των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση είναι μεγαλύτερη από τη μέγιστη διάμετρο των ακαθαρσιών που καθορίζεται στα τεχνικά δεδομένα για τον δεδομένο τύπο αντλίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ:

Οι αντλίες που καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι βυθιζόμενες, που σημαίνει ότι λειτουργούν βυθισμένες στο νερό που αντλείται. Το ελάχιστο βάθος λειτουργίας είναι 25 cm. Η αντλία μπορεί να λειτουργήσει σε μικρότερο βάθος, αλλά απαιτείται άμεση επίβλεψη από τον χρήστη. Σε περίπτωση οποιωνδήποτε λειτουργικών διαταραχών, αποσυνδέστε αμέσως την αντλία από την παροχή ρεύματος.

Η αντλία δεν μπορεί να λειτουργήσει χωρίς νερό. Η λειτουργία χωρίς νερό θα προκαλέσει ζημιά στη μονάδα. Σε αυτήν την περίπτωση, οι επισκευές θα είναι διαθέσιμες μόνο επί πληρωμή.

Οι αντλίες μπορούν να εξοπλιστούν με πλωτήρα - έναν ηλεκτρικό ελεγκτή που ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα την αντλία ανάλογα με τη στάθμη του νερού.

Καθώς η στάθμη του νερού ανεβαίνει, ο άδειος φλοτέρ ανεβαίνει μαζί με την επιφάνεια του νερού. Όταν επιτευχθεί η στάθμη "on", η μπάλα μέσα στον φλοτέρ κατεβαίνει, συνδέοντας τις ηλεκτρικές επαφές και ο κινητήρας της αντλίας αρχίζει να λειτουργεί. Καθώς το νερό αντλείται, η στάθμη του νερού πέφτει, και μαζί της πέφτει και ο φλοτέρ. Όταν επιτευχθεί η στάθμη "off", η μπάλα που πέφτει μέσα στον φλοτέρ αποσυνδέει τις επαφές, απενεργοποιώντας έτσι τον κινητήρα της αντλίας. Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει τα επίπεδα "on" και "off" ρυθμίζοντας το μήκος του καλωδίου μεταξύ της βάσης του φλοτέρ και του φλοτέρ.

Το ελάχιστο μήκος καλωδίου μεταξύ της βάσης του πλωτήρα και του πλωτήρα δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 8 cm. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης θα έχει ως αποτέλεσμα τη ζημιά στη μόνωση του καλωδίου του πλωτήρα. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή της αντλίας θα είναι δυνατή μόνο επί πληρωμή.

Οι ελάχιστες διαστάσεις της δεξαμενής που αδειάζει θα πρέπει να είναι τέτοιες ώστε ο πλωτήρας να μπορεί να κινείται ελεύθερα στο αντλούμενο υγρό χωρίς να επηρεάζει τα τοιχώματα της δεξαμενής. Εάν ο πλωτήρας κολλήσει στο τοίχωμα της δεξαμενής, η αντλία θα πρέπει να λειτουργεί υπό την άμεση επίβλεψη του χρήστη για την αποφυγή ζημιών λόγω πιθανής ξηρής λειτουργίας. Το νερό ρέει έξω από την αντλία μέσω της θύρας εκκένωσης. Ένας εύκαμπτος σωλήνας εκκένωσης θα πρέπει να είναι συνδεδεμένος στη θύρα εκκένωσης. Θα πρέπει να στερεώνεται στη θύρα με ένα μπουλόνι U (ατσάλινο σφιγκτήρα).

Όταν επιλέγετε έναν εύκαμπτο σωλήνα παροχής, να θυμάστε ότι η τελική χωρητικότητα της συσκευής εξαρτάται από τη διάμετρο και το μήκος του σωλήνα. Όσο μικρότερη είναι η διάμετρος του σωλήνα και όσο μεγαλύτερο είναι το μήκος, τόσο χαμηλότερη είναι η χωρητικότητα στο άκρο του σωλήνα. Η ίδια αρχή ισχύει για τη διαφορά μεταξύ της στάθμης του νερού στη δεξαμενή από την οποία αντλείται η αντλία και της στάθμης στην οποία αντλείται. Όσο μεγαλύτερη είναι η διαφορά στα επίπεδα, τόσο χαμηλότερη είναι η χωρητικότητα της αντλίας. Η παράμετρος που ορίζεται ως το μέγιστο ύψος ανύψωσης, που δίνεται στα τεχνικά δεδομένα, καθορίζει τη μέγιστη πίεση που θα παράγει η αντλία. Σε αυτήν την πίεση, η χωρητικότητα της αντλίας θα είναι μηδέν. Όταν βυθίζετε την αντλία στη δεξαμενή που πρόκειται να αδειάσει, θα πρέπει να την χαμηλώσετε χρησιμοποιώντας ένα σχοινί που είναι προσαρτημένο στη λαβή της αντλίας.

Προειδοποίηση!!! Απαγορεύεται η ανύψωση ή η κάθοδος της αντλίας χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας ή τον πλωτήρα. Η ανύψωση ή η κάθοδος της αντλίας χρησιμοποιώντας το καλώδιο ή τον πλωτήρα, στην καλύτερη περίπτωση, θα προκαλέσει ζημιά στα καλώδια. Στη χειρότερη, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Ο εγγυητής και ο κατασκευαστής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτήν την απαίτηση. Η επισκευή ενός κατεστραμμένου καλωδίου είναι δυνατή μόνο επί πληρωμή, όχι εντός εγγύησης.

Εάν υπάρχει άμμος ή πέτρες στον πυθμένα της δεξαμενής που αδειάζει και οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην πτερωτή, η αντλία πρέπει να αναρτηθεί σε σχοινί τουλάχιστον 0,5 m πάνω από τον πυθμένα για να αποφευχθεί η αναρρόφηση άμμου ή πετρώων.

Σημείωση: Η αντλία χρησιμοποιεί λάδι ως λιπαντικό. Μια διαρροή μπορεί να προκαλέσει διαρροή λαδιού και μόλυνση του αντλούμενου νερού.

Προειδοποίηση!!! Μην βάζετε τα χέρια σας στις θύρες κατάθλιψης ή αναρρόφησης μιας αντλίας που λειτουργεί ή είναι ηλεκτρικά ενεργοποιημένη! Η αντλία διαθέτει ενσωματωμένο μηχανισμό λείανσης που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια δακτύλων.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η αντλία πρέπει να τροφοδοτείται με τροφοδοσία 230V/50Hz με γείωση.

Το ηλεκτρικό δίκτυο από το οποίο θα τροφοδοτείται η αντλία θα πρέπει να έχει ονομαστικές τιμές που να συμφωνούν με τα δεδομένα στην πινακίδα τύπου της αντλίας.

Το φως της αντλίας πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε πρίζα με γείωση. Ο κατασκευαστής και ο εγγυητής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη για ζημιές σε άτομα ή περιουσία που προκύπτουν από έλλειψη κατάλληλης γείωσης. Το κίτρινο-πράσινο καλώδιο του καλωδίου σύνδεσης είναι το καλώδιο γείωσης.

Οι αντλίες ενδέχεται να είναι εξοπλισμένες με έναν ασφαλειοδιακόπτη εγκατεστημένο στο καλώδιο, περίπου 1 μέτρο από το φως, σε πλαστικό κουτί. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, ο ασφαλειοδιακόπτης θα αποσυνδέσει την παροχή ρεύματος. Το κουμπί διακόπτη θα ανυψωθεί. Η επανεκκίνηση με το πάτημα του κουμπιού είναι δυνατή μόνο αφού αποσυνδέσετε την αντλία από την παροχή ρεύματος, ελέγξετε εάν η αντλία είναι μπλοκαρισμένη και, εάν είναι απαραίτητο, την ξεκλειδώσετε. Η προσπάθεια ξεμπλοκαρίσματος της αντλίας χωρίς να την αποσυνδέσετε πρώτα από την παροχή ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Το κουτί διακλάδωσης με τον ασφαλειοδιακόπτη πρέπει να προστατεύεται από τη βρωμιά και την υγρασία.

Το ηλεκτρικό σύστημα που τροφοδοτεί την αντλία θα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη υπέρντασης, π.χ. M611, για την προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση. Για την αποτελεσματική προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση, ο διακόπτης θα πρέπει να ρυθμιστεί στο ρεύμα περιέλιξης που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου. Η αντλία μπορεί να λειτουργήσει χωρίς αυτήν την προστασία, αλλά σε περίπτωση βλάβης λόγω υπερφόρτωσης, ο χρήστης θα είναι υπεύθυνος για το κόστος επισκευής.

Το ηλεκτρικό σύστημα που τροφοδοτεί την αντλία θα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με διαφορικό διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας ΔIn που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Ο κατασκευαστής και ο εγγυητής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη για ζημιές σε άτομα ή περιουσιακά στοιχεία που προκύπτουν από την τροφοδοσία της αντλίας χωρίς κατάλληλο διακόπτη.

Απαγορεύεται η παραμονή ανθρώπων ή ζώων στο νερό στο οποίο λειτουργεί η αντλία.

Εάν η μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου πλωτήρα έχει υποστεί ζημιά, η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Σε μια τέτοια περίπτωση, επικοινωνήστε με τον πάροχο της εγγύησης για αντικατάσταση καλωδίου. Οι μηχανικές βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύηση και οι επισκευές είναι δωρεάν. Η χρήση αντλίας με κατεστραμμένη μόνωση καλωδίου, στην καλύτερη περίπτωση, θα οδηγήσει σε πλημμύρα του κινητήρα από νερό. Στη χειρότερη, θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Εάν η αντλία λειτουργεί μακριά από κτίρια και η τροφοδοσία παρέχεται μέσω καλωδίου επέκτασης μήκους μεγαλύτερου από 20 m, είναι απαραίτητο να ελέγξετε την τάση στο άκρο του καλωδίου επέκτασης πριν από την εκκίνηση της αντλίας. Λάβετε υπόψη ότι καθώς αυξάνεται το μήκος του καλωδίου, η τάση στο άκρο του μειώνεται.

Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί όταν η τάση πέσει κάτω από τα 210V. Η λειτουργία της αντλίας υπό αυτές τις συνθήκες θα οδηγήσει σε υπερφόρτωση και βλάβη του κινητήρα. Σε αυτήν την περίπτωση, οι επισκευές θα είναι δυνατές μόνο επί πληρωμή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση, αποσυνδέστε την αντλία από το δίκτυο ρεύματος. Εάν η πτερωτή της αντλίας βουλώσει με υπολείμματα, η συντήρηση από τον χρήστη θα πρέπει να περιλαμβάνει τον καθαρισμό του θαλάμου της πτερωτής.

Μετά από κάθε χρήση, η αντλία πρέπει να αφαιρείται από τη δεξαμενή και να ξεπλένεται με καθαρό νερό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:

Η καθαρισμένη αντλία πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο.

Προσέξτε να μην τοποθετήσετε την αντλία πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας της. Η σχετικά βαριά αντλία και η παρατεταμένη αποθήκευση ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη μόνωση του καλωδίου.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

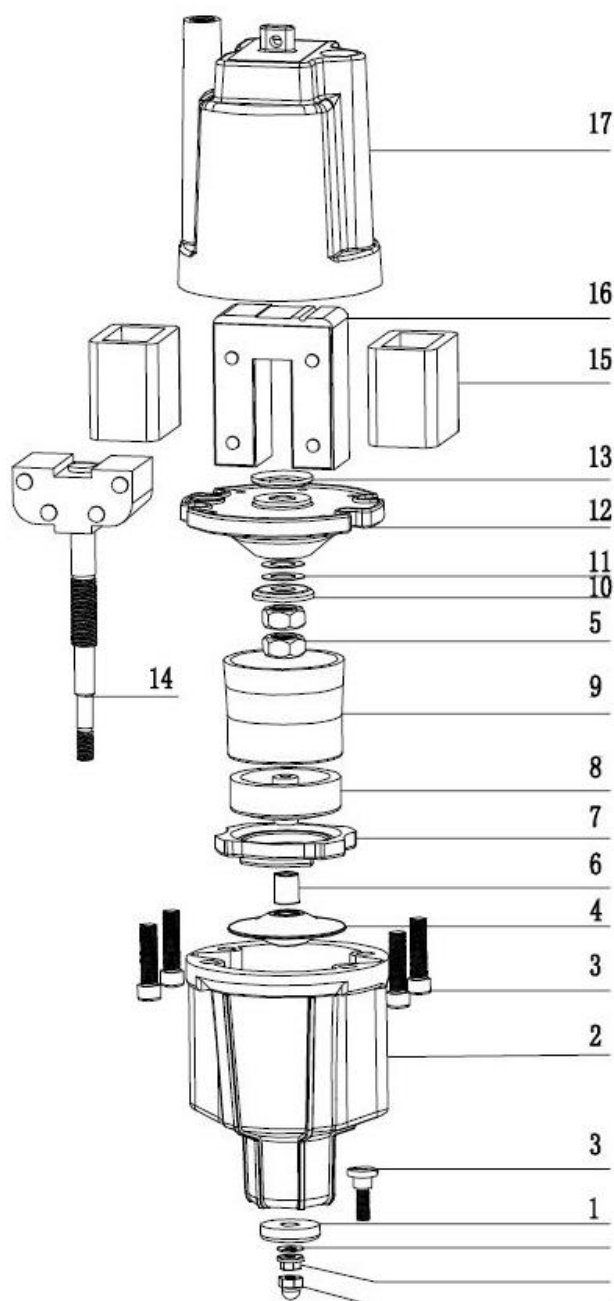


Τα χρησιμοποιημένα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται ως απόβλητα μόνο μέσω συστημάτων επιλεκτικής συλλογής αποβλήτων που οργανώνονται από το Δίκτυο Σημείων Συλλογής Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Αποβλήτων των Δήμων. Οι καταναλωτές έχουν το δικαίωμα να επιστρέφουν χρησιμοποιημένο εξοπλισμό στο δίκτυο του διανομέα ηλεκτρικού εξοπλισμού, τουλάχιστον δωρεάν και απευθείας, υπό την προϋπόθεση ότι η επιστρεφόμενη συσκευή είναι του σωστού τύπου και εκτελεί την ίδια λειτουργία με τη νέα συσκευή που αγοράστηκε.

ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΟΙ ΛΥΣΕΙΣ ΤΟΥΣ

Σύμπτωμα:	Πιθανή αιτία:	Λύση στο πρόβλημα:
Η αντλία δεν λειτουργεί	Ο διακόπτης πλεύσης βρίσκεται στη θέση "off" (απενεργοποίηση) (Εάν το μοντέλο σας είναι εξοπλισμένο)	Περιμένετε μέχρι να υπάρχει αρκετό νερό στο φρεάτιο της αντλίας για να ενεργοποιηθεί αυτόματα η αντλία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη πλωτήρα.
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο φρεάτιο της αντλίας για να ανυψωθεί ο πλωτήρας στη θέση "on" (Εάν το μοντέλο σας είναι εξοπλισμένο)	
	Το φλοτέρ έχει πιαστεί σε κάτι και δεν μπορεί να μετακινηθεί στη θέση "on". (Εάν το μοντέλο σας είναι εξοπλισμένο)	Ελέγξτε αν το φλοτέρ μπορεί να κινείται ελεύθερα.
	Δεν υπάρχει παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	Ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό φως της αντλίας έχει εισαχθεί σωστά στην ηλεκτρική πρίζα. Ελέγξτε τις «πρίζες» στο σπίτι σας και τυχόν τύπους ασφαλειών εγκατάστασης που ενδέχεται να διακόψουν την παροχή ρεύματος από το δίκτυο. Ελέγξτε αν υπάρχει παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στην περιοχή γύρω από το σπίτι σας - η εταιρεία ηλεκτρισμού ενδέχεται να έχει διακόψει την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος σε μια μεγαλύτερη περιοχή.
	Η αντλία είναι μπλοκαρισμένη	Αποσυνδέστε την αντλία από την παροχή ρεύματος. Αφού αφαιρέσετε την αντλία από τη δεξαμενή, ξεβουλώστε την πτερωτή της αντλίας. Πριν τοποθετήσετε ξανά την αντλία στη δεξαμενή, ελέγξτε ότι η πτερωτή περιστρέφεται ελεύθερα.
Η αντλία λειτουργεί αλλά δεν παρέχει νερό	Η θύρα εκκένωσης της αντλίας ή ο σωλήνας εκκένωσης (εύκαμπτος σωλήνας) είναι φραγμένος.	Αποσυνδέστε την αντλία από την παροχή ρεύματος. Αφού αφαιρέσετε την αντλία από τη δεξαμενή, ξεμπλοκάρετε την θύρα κατάθλιψης. Ελέγξτε και, εάν είναι απαραίτητο, ξεβουλώστε τον σωλήνα κατάθλιψης (εύκαμπτο σωλήνα).
	Υπερβολική αντίσταση στη ροή μέσω του αγωγού παροχής (εύκαμπτος σωλήνας)	Ελέγξτε εάν έχει ξεπεραστεί το μέγιστο ύψος ανύψωσης για τον δεδομένο τύπο αντλίας. Το ύψος ανύψωσης που πρέπει να παράγει η αντλία επηρεάζεται από τη διαφορά στη στάθμη του νερού μεταξύ της δεξαμενής από την οποία αντλούμε και της στάθμης στην οποία αντλούμε, το μήκος του σωλήνα παροχής (εύκαμπτος σωλήνας) και τη διάμετρό του. Εάν η αντίσταση είναι πολύ υψηλή για έναν δεδομένο τύπο αντλίας, αντικαταστήστε την αντλία με μία με μεγαλύτερο ύψος ανύψωσης.

	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο φρεάτιο της αντλίας	Ελέγξτε ότι ο πλωτήρας δεν έχει κολλήσει στο τοίχωμα της δεξαμενής, εμποδίζοντας την αυτόματη απενεργοποίηση. Ξεμπλοκάρετε τον πλωτήρα.
Η αντλία δεν απενεργοποιείται παρόλο που έχει αδειάσει το νερό	Ο πλωτήρας έχει κολλήσει στο τοίχωμα της δεξαμενής ή στον αγωγό εκκένωσης (εύκαμπτο σωλήνα) (Εάν το μοντέλο σας είναι εξοπλισμένο)	Ελέγξτε ότι ο πλωτήρας δεν έχει κολλήσει στο τοίχωμα της δεξαμενής, εμποδίζοντας την αυτόματη απενεργοποίηση. Ξεμπλοκάρετε τον πλωτήρα.
	Το φλοτέρ έχει κολλήσει στη θέση "on" (Εάν το μοντέλο σας είναι εξοπλισμένο)	Αντικαταστήστε το φλοτέρ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η λειτουργία της αντλίας διακόπτεται. Ένας θερμικός διακόπτης που είναι τοποθετημένος στο εσωτερικό της αντλίας διακόπτει την παροχή ρεύματος.	Η αντλία δεν είναι εντελώς βυθισμένη στο νερό	Ελέγξτε τη στάθμη του νερού στο φρεάτιο της αντλίας. Ξεμπλοκάρετε ένα κολλημένο φλοτέρ.
	Η θερμοκρασία του αντλούμενου νερού είναι πολύ υψηλή.	Ελέγξτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν είναι πολύ υψηλή για τον τύπο της αντλίας.
Η αντλία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται συχνά	Η βαλβίδα αντεπιστροφής στη θύρα κατάθλιψης δεν είναι εγκατεστημένη. Όταν η αντλία αντλεί νερό σε επίπεδο όπου ο πλωτήρας απενεργοποιεί την αντλία, το νερό από τον σωλήνα κατάθλιψης (εύκαμπτος σωλήνας) ρέει πίσω στο φρεάτιο. Μόλις εισρεύσει αρκετό νερό, ο πλωτήρας ενεργοποιεί την αντλία. Ο κύκλος επαναλαμβάνεται συνεχώς.	Εγκαταστήστε μια βαλβίδα αντεπιστροφής στην έξοδο της αντλίας, αποτρέποντας έτσι την επιστροφή του νερού στο φρεάτιο της αντλίας.



Αριθμός	Περιγραφή
1	Βαλβίδα εισόδου
2	Κάλυμμα
3	Βίδα
4	Μεμβράνη
5	Παξιμάδι ασφάλισης
6	Μανίκι
7	Σταθεροποιητικό μαξιλαράκι
8	Αδιάβροχο κάλυμμα
9	Εσωτερικό περίβλημα αντλίας
10	Μπλοκ
11	Μπλοκ
12	Ελαστική μεμβράνη
13	Ροδέλα με φλάντζα
14	Στροφείο
15	Μονωτής πυρήνα
16	Πυρήνας
17	Εξωτερικό περίβλημα αντλίας

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 21

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

**Αντλία νερού δύτη χαμηλότερης αναρρόφησης
ΤΥΠΟΣ: G81422, ΜΟΝΤΕΛΟ: VMP60**

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τα μηχανήματα και την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, 2014/35/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης, 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, 2015/863 της 31ης Μαρτίου 2015 για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των ουσιών που υπόκεινται σε περιορισμούς και πρότυπα EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Αριθμός τύπου EK I/ISETC.002620191101 της 01/11/2019

εκδίδεται από την ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Ιταλία

Τηλ.: +39 0376 598963, Φαξ: +39 0376 598963

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0865

και EK αριθ. C20.2001.0052 της 24/02/2020 που εκδόθηκε από την TÜV Thüringen eV

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Ερφούρτη, Γερμανία

Τηλ.: +49 (0) 361 42830, Φαξ: +49 (0) 361 4283242

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0090

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Κιέτλιν, 21/06/2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Bomba de água de sucção inferior para mergulhadores
Tipo: G81422, Modelo: VMP60

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções.

É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam surgir durante a operação do dispositivo.



Q máx. 25 L/min		Fonte de alimentação 230V/50Hz	
H.máx. (Altura máxima de descarga): 16 m			Classe B
H.rat. (Profundidade máxima de imersão): 5 m			
T < 35°C	Potência 0,28 KW	IP X8	2850 rpm
H.min. (Altura total mínima de elevação) 2 m			

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de características (230 V-50 Hz) correspondem às características da rede elétrica disponível. Não utilize outros tipos de alimentação.
2. Verifique se o circuito de alimentação elétrica está equipado com um disjuntor diferencial de alta sensibilidade, não superior a 30 mA. Consulte um eletricista qualificado.
3. Os cabos de alimentação devem ser inspecionados periodicamente e verificados antes de cada uso quanto a sinais de envelhecimento ou danos. Se a bomba estiver em mau estado, não a utilize. Leve-a para reparo em centros de serviço autorizados.
4. Se for utilizado um cabo de extensão, ele deve ser aprovado e mantido longe de bordas afiadas, fontes de calor e materiais inflamáveis.
5. A tomada de conexão do cabo de alimentação deve ser equipada com 2 contatos + um contato neutro de toque 10-16 A/250 V, de acordo com as normas europeias. Os cabos de alimentação da rede elétrica não devem ter seção transversal menor que H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Ao remover o cabo da tomada, segure a tomada e não puxe o cabo.
7. Se a bomba for usada para bombear água para fora da piscina, isso só poderá ser feito quando não houver pessoas na piscina.
8. Se a bomba estiver submersa, ela não poderá ser manipulada puxando o cabo de alimentação, mas sim utilizando uma corda de elevação amarrada ao olhal da alça da bomba.
9. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, por um centro de serviço pós-venda autorizado ou por uma pessoa qualificada para evitar riscos de acidentes.
10. O dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças com 8 anos ou mais) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem o conhecimento e/ou experiência necessários, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou recebam instruções dessa pessoa sobre como o dispositivo deve ser usado.
11. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
12. Pessoas não familiarizadas com as instruções de operação não devem utilizar o dispositivo. É proibido operar o dispositivo por menores de 16 anos.
13. Para se proteger contra choques elétricos, use calçados resistentes.
14. Tome as medidas adequadas para evitar que crianças tenham acesso ao aparelho enquanto ele estiver em funcionamento. Há risco de ferimentos.
15. Não utilize o dispositivo perto de líquidos ou gases inflamáveis. O não cumprimento desta instrução pode resultar em risco de incêndio ou explosão.
16. Não é permitido bombear substâncias quimicamente agressivas (abrasivas), corrosivas, inflamáveis (por exemplo, combustíveis para motores) ou explosivas, água salgada, agentes de limpeza e alimentos.
17. Guarde o dispositivo em local seco e trancado, fora do alcance de crianças.
18. Não opere um dispositivo danificado, incompleto ou modificado sem o consentimento do fabricante. Antes de operar o dispositivo, peça a um especialista para verificar se as medidas de proteção elétrica necessárias foram implementadas.
19. Monitore o dispositivo durante a operação (especialmente em áreas residenciais) para detectar precocemente o desligamento automático da bomba ou o funcionamento a seco. Verifique regularmente o funcionamento do interruptor de boia. O não cumprimento destas instruções anulará a garantia.
20. A bomba foi projetada para operação contínua (S1). Para prolongar a vida útil da bomba, recomenda-se fazer pausas durante a operação. Após 1 hora de operação, faça uma pausa de 30 minutos. Verifique regularmente se o dispositivo está funcionando corretamente.

21. Aviso - a bomba contém lubrificantes que, sob certas circunstâncias, podem vaziar e causar danos e contaminação. Não utilize a bomba em lagos de jardim com peixes e/ou plantas valiosas.
22. Não transporte ou prenda o dispositivo pelo cabo ou pela mangueira de pressão.
23. Proteja o dispositivo contra congelamento e funcionamento a seco.
24. Utilize somente acessórios originais e não modifique o aparelho.
25. Não utilize o dispositivo enquanto houver pessoas na água. Há risco de choque elétrico.
26. O dispositivo deve ser posicionado de modo que o acesso ao plugue de alimentação seja garantido em todos os momentos durante a operação.
27. Antes de ligar uma nova bomba, peça a um especialista qualificado para verificar:
 - se o dispositivo, o fio neutro e o fusível atendem às normas do fornecedor de energia elétrica e funcionam corretamente;
 - os conectores elétricos são protegidos contra água e umidade;
 - se houver risco de inundação, os conectores elétricos devem ser colocados em local protegido contra inundações.
28. Utilize apenas extensões à prova de respingos e destinadas ao uso externo. Sempre desenrole o cabo do tambor antes de usar. Sempre inspecione o cabo para verificar se há danos.
29. Antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho, em caso de vazamento no sistema de água, durante pausas na operação e quando o aparelho não estiver em uso, o plugue deve ser removido da tomada.

Manual de instruções da bomba

AVISO: Antes de usar, leia atentamente o manual de instruções. Por motivos de segurança, somente pessoas familiarizadas com o manual de instruções estão autorizadas a operar a bomba.

NOTA: O manual do usuário é um elemento fundamental do contrato de venda. O não cumprimento das instruções contidas no manual do usuário constitui descumprimento do contrato e exclui quaisquer reclamações decorrentes de qualquer falha do dispositivo resultante de uso inconsistente com as instruções.

ATENÇÃO!

Este equipamento não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, a menos que isso seja feito sob supervisão ou de acordo com as instruções de uso do equipamento fornecidas por pessoas responsáveis por sua segurança.

Supervisione as crianças para garantir que elas não brinquem com o equipamento.

APLICATIVO:

As bombas abordadas neste manual são projetadas para bombear água limpa. Esta bomba foi projetada para água limpa.

A bomba foi projetada para bombear água sem partículas sólidas abrasivas.

Bombear água contendo areia causará desgaste rápido e, conseqüentemente, falha. Nesse caso, os reparos só serão possíveis mediante pagamento.

A bomba não é adequada para bombear substâncias corrosivas, inflamáveis, destrutivas ou explosivas (por exemplo, gasolina, nitro, petróleo bruto, etc.), produtos alimentícios ou água salgada. Falhas resultantes do bombeamento desses tipos de fluidos não são cobertas pela garantia.

A temperatura máxima da água bombeada é de 35°C.

A bomba não foi projetada para lidar com água com quantidades excessivas de minerais, o que pode causar acúmulo de calcário nos componentes de bombeamento. Operar a bomba nessas condições causará desgaste prematuro dos componentes. Nesse caso, o reparo da bomba estará disponível apenas mediante pagamento.

A bomba não pode bombear água contendo óleos ou derivados de petróleo. Operar a bomba em tal água danificará componentes de borracha, como o cabo ou as vedações, e, por fim, causará vazamentos e falha do motor. Nesse caso, o reparo da bomba só será possível mediante pagamento.

A água bombeada não deve conter impurezas de fibra longa cuja maior dimensão seja maior que o diâmetro máximo das impurezas especificado nos dados técnicos para o tipo de bomba fornecido.

INSTALAÇÃO DA BOMBA:

As bombas abordadas neste manual são submersíveis, ou seja, operam submersas na água bombeada. A profundidade mínima de operação é de 25 cm. A bomba pode operar em profundidades menores, mas é necessária a supervisão direta do usuário. Em caso de qualquer interrupção operacional, desconecte imediatamente a bomba da rede elétrica.

A bomba não pode funcionar a seco sem água. O funcionamento a seco resultará em danos à unidade. Nesse caso, os reparos só estarão disponíveis mediante pagamento.

As bombas podem ser equipadas com um flutuador - um controlador elétrico que liga e desliga a bomba automaticamente dependendo do nível da água.

À medida que o nível da água sobe, a boia vazia sobe junto com a superfície da água. Quando o nível "ligado" é atingido, a esfera dentro da boia desce, conectando os contatos elétricos, e o motor da bomba começa a funcionar. À medida que a água é bombeada para fora, o nível da água cai, e com ele a boia. Quando o nível "desligado" é atingido, a esfera que cai dentro da boia desconecta os contatos, desligando assim o motor da bomba. O usuário pode ajustar os níveis "ligado" e "desligado" ajustando o comprimento do cabo entre o suporte da boia e a boia.

O comprimento mínimo do cabo entre o suporte da boia e a boia não deve ser inferior a 8 cm. O não cumprimento desta recomendação resultará em danos ao isolamento do cabo da boia. Neste caso, o reparo da bomba só será possível mediante pagamento.

As dimensões mínimas do tanque a ser esvaziado devem ser tais que a boia possa se mover livremente no líquido bombeado sem interferir nas paredes do tanque. Caso a boia fique presa na parede do tanque, a bomba deve ser operada sob a supervisão direta do usuário para evitar danos devido a um possível funcionamento a seco. A água sai da bomba pela porta de descarga. Uma mangueira de descarga deve ser conectada à porta de descarga. Ela deve ser fixada à porta com um parafuso em U (braçadeira de aço).

Ao selecionar uma mangueira de distribuição, lembre-se de que a capacidade final do dispositivo depende do diâmetro e do comprimento da mangueira. Quanto menor o diâmetro da mangueira e maior o comprimento, menor a capacidade na extremidade da mangueira. O mesmo princípio se aplica à diferença entre o nível de água no tanque de onde a bomba está sendo bombeada e o nível para o qual ela está sendo bombeada. Quanto maior a diferença de níveis, menor a capacidade da bomba. O parâmetro definido como altura máxima de elevação, fornecido nos dados técnicos, determina a pressão máxima que a bomba gerará. Nessa pressão, a capacidade da bomba será zero. Ao submergir a bomba no tanque a ser esvaziado, ela deve ser abaixada usando uma corda presa à alça da bomba.

Atenção!!! É proibido elevar ou abaixar a bomba usando o cabo de alimentação ou a boia. Elevar ou abaixar a bomba usando o cabo ou a boia danificará, na melhor das hipóteses, os cabos; na pior, poderá resultar em choque elétrico. O fiador e o fabricante isentam-se de qualquer responsabilidade em caso de descumprimento desta exigência. O reparo de um cabo danificado só é possível mediante pagamento, não estando coberto pela garantia.

Se houver areia ou pedras no fundo do tanque que está sendo esvaziado, que possam danificar o impulsor, a bomba deve ser suspensa em uma corda a pelo menos 0,5 m acima do fundo para evitar que areia ou pedras sejam sugadas.

Observação: A bomba utiliza óleo como lubrificante. Um vazamento pode causar vazamento de óleo e contaminação da água bombeada.

Atenção!!! Não toque nas portas de descarga ou sucção de uma bomba em funcionamento ou energizada! A bomba possui um mecanismo de trituração integrado que pode resultar na perda de dedos.

INSTALAÇÃO ELÉTRICA

A bomba deve ser alimentada com uma tensão de alimentação de 230 V/50 Hz com aterramento.

A rede elétrica da qual a bomba será alimentada deve ter classificações consistentes com os dados na placa de identificação da bomba.

O plugue da bomba deve ser conectado a uma tomada com aterramento funcional. O fabricante e o garante isentam-se de qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou bens resultantes da falta de aterramento adequado. O fio amarelo-verde do cabo de conexão é o fio de aterramento.

As bombas podem ser equipadas com um disjuntor instalado no cabo, a aproximadamente 1 metro do plugue, em uma caixa plástica. Em caso de sobrecarga do motor, o disjuntor desconectará a alimentação elétrica. O botão do interruptor se levantará. A reinicialização pressionando o botão só é possível após desconectar a bomba da alimentação elétrica, verificar se a bomba está bloqueada e, se necessário, desbloqueá-la. Tentar desbloquear a bomba sem primeiro desconectá-la da alimentação elétrica pode causar um acidente.

A caixa de junção com o disjuntor deve ser protegida contra sujeira e umidade.

O sistema elétrico que alimenta a bomba deve ser equipado com um disjuntor de sobrecorrente, por exemplo, M611, para proteger o motor contra sobrecarga. Para proteger eficazmente o motor contra sobrecarga, o disjuntor deve ser ajustado para a corrente de enrolamento especificada na placa de identificação. A bomba pode operar sem essa proteção, mas em caso de falha devido a sobrecarga, o usuário será responsável pelos custos de reparo.

O sistema elétrico que alimenta a bomba deve ser equipado com um disjuntor diferencial com corrente nominal de operação ΔI_n de no máximo 30 mA. O fabricante e o garante isentam-se de qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou bens resultantes da alimentação da bomba sem um disjuntor adequado.

É proibida a permanência de pessoas ou animais na água em que a bomba estiver operando.

Se o isolamento do cabo de alimentação ou do cabo flutuante estiver danificado, a bomba não deve ser utilizada. Nesse caso, entre em contato com a sua operadora de garantia para solicitar um cabo de substituição. Danos mecânicos não são cobertos pela garantia e os reparos são gratuitos. Usar uma bomba com o isolamento do cabo danificado resultará, na melhor das hipóteses, em inundação do motor; na pior, poderá resultar em choque elétrico.

Se a bomba estiver operando longe de edifícios e a energia for fornecida por uma extensão com mais de 20 m, é essencial verificar a voltagem na extremidade da extensão antes de ligar a bomba. Lembre-se de que, à medida que o comprimento do cabo aumenta, a voltagem na extremidade diminui.

A bomba não deve ser operada quando a tensão cair abaixo de 210 V. Operar a bomba nessas condições resultará em sobrecarga e falha do motor. Nesse caso, os reparos só serão possíveis mediante pagamento.

MANUTENÇÃO:

Antes de realizar qualquer manutenção, desconecte a bomba da rede elétrica. Se o impulsor da bomba ficar obstruído com detritos, a manutenção do usuário deve incluir a limpeza da câmara do impulsor. Após cada uso, a bomba deve ser removida do tanque e enxaguada com água limpa.

ARMAZENAR:

A bomba limpa deve ser armazenada em um local seco.

Tenha cuidado para não colocar a bomba sobre o cabo de alimentação. O peso relativamente alto da bomba e o armazenamento prolongado podem danificar o isolamento do cabo.

DESCARTE DO DISPOSITIVO:

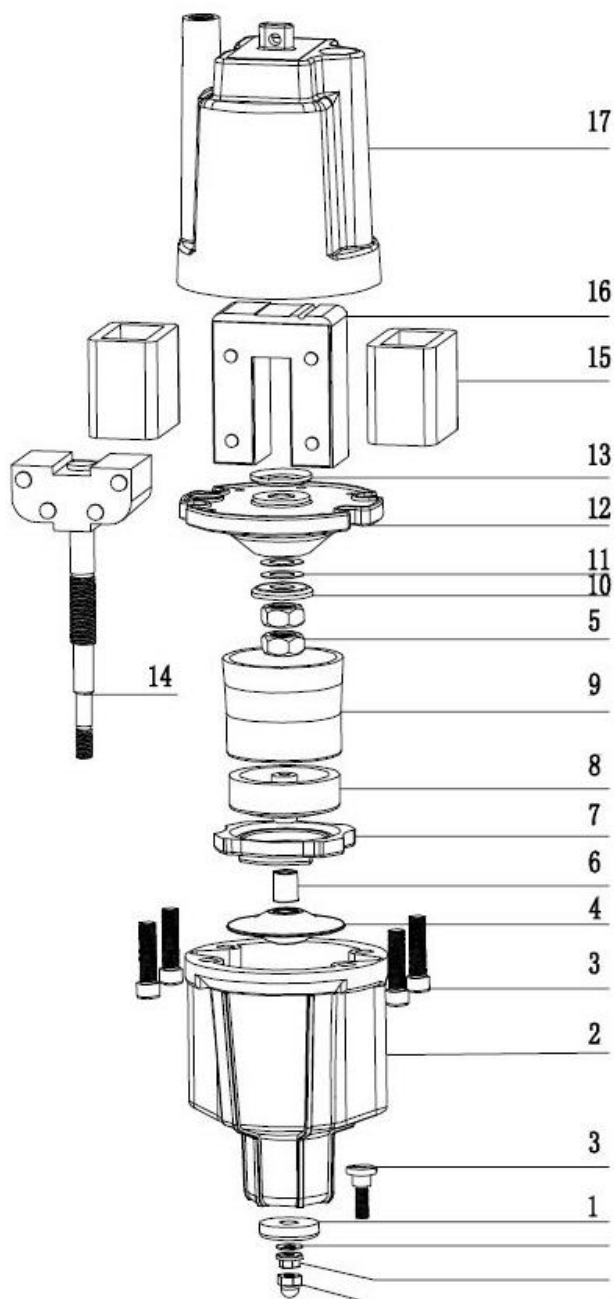


Produtos usados devem ser descartados como resíduos exclusivamente por meio de sistemas de coleta seletiva organizados pela Rede Municipal de Pontos de Coleta de Resíduos Elétricos e Eletrônicos. O consumidor tem o direito de devolver o equipamento usado à rede da distribuidora de equipamentos elétricos, pelo menos gratuita e diretamente, desde que o aparelho devolvido seja do tipo correto e desempenhe a mesma função do aparelho recém-adquirido.

POSSÍVEIS PROBLEMAS DURANTE A OPERAÇÃO E SUAS SOLUÇÕES

Sintoma:	Possível causa:	Solução para o problema:
A bomba não está funcionando	O interruptor de flutuação está na posição "desligado" (Se o seu modelo estiver equipado)	Aguarde até que haja água suficiente no poço da bomba para ligar a bomba automaticamente usando o interruptor de flutuação.
	Não há água suficiente no reservatório da bomba para elevar o flutuador para a posição "ligado" (Se o seu modelo estiver equipado)	
	O flutuador está preso em algo e não pode ser movido para a posição "ligado". (Se o seu modelo estiver equipado)	Verifique se o flutuador pode se mover livremente.
	Sem fornecimento de eletricidade	Verifique se o plugue elétrico da bomba está inserido corretamente na tomada elétrica.
		Verifique os "plugues" da sua casa e quaisquer tipos de fusíveis de instalação que possam cortar o fornecimento de energia da rede elétrica.
		Verifique se há fornecimento de eletricidade na área ao redor da sua casa - a empresa de energia pode ter desligado a eletricidade em uma área maior.
	A bomba está bloqueada	Desconecte a bomba da rede elétrica. Após remover a bomba do tanque, desobstrua o rotor da bomba. Antes de recolocar a bomba no tanque, verifique se o rotor gira livremente.
A bomba está funcionando, mas não fornece água	A porta de descarga da bomba ou o tubo de descarga (mangueira) está bloqueado.	Desconecte a bomba da rede elétrica. Após remover a bomba do tanque, desobstrua a porta de descarga. Verifique e, se necessário, desobstrua o tubo de descarga (mangueira).
	Muita resistência ao fluxo através da tubulação de entrega (mangueira)	Verifique se a altura máxima de elevação para o tipo de bomba em questão foi excedida. A altura de elevação que a bomba deve gerar é influenciada pela diferença de nível de água entre o tanque de onde estamos bombeando e o nível para o qual estamos bombeando, pelo comprimento do tubo de distribuição (mangueira) e pelo seu diâmetro. Se a resistência for muito alta para um determinado tipo de bomba, substitua a bomba por uma com altura de elevação maior.

	Não há água suficiente no poço da bomba	Verifique se a boia não está presa na parede do tanque, impedindo o desligamento automático. Desbloqueie a boia.
A bomba não desliga mesmo depois de drenar a água	O flutuador está preso na parede do tanque ou na tubulação de descarga (mangueira) (Se o seu modelo estiver equipado)	Verifique se a boia não está presa na parede do tanque, impedindo o desligamento automático. Desbloqueie a boia.
	Flutuador preso na posição "ligado" (Se o seu modelo estiver equipado)	Substitua o flutuador em um centro de serviço autorizado
A operação da bomba é interrompida. Um interruptor térmico instalado dentro da bomba interrompe o fornecimento de energia.	A bomba não está completamente submersa na água	Verifique o nível de água no reservatório da bomba. Desobstrua uma boia presa.
	A temperatura da água bombeada está muito alta.	Verifique se a temperatura da água não está muito alta para o tipo de bomba.
A bomba liga e desliga com frequência	A válvula de retenção na porta de descarga não está instalada. Quando a bomba bombeia água a um nível em que a boia desliga a bomba, a água do tubo de descarga (mangueira) flui de volta para o reservatório. Assim que água suficiente entra, o flutuador liga a bomba. O ciclo se repete continuamente.	Instale uma válvula de retenção na porta de descarga da bomba, evitando assim que a água retorne para o reservatório da bomba.



Número	Descrição
1	Válvula de entrada
2	Cobrir
3	Parafuso
4	Membrana
5	Porca de travamento
6	Manga
7	Almofada estabilizadora
8	Capa impermeável
9	Carcaça da bomba interna
10	Almofada
11	Almofada
12	Membrana de borracha
13	Arruela flangeada
14	Rotor
15	Isolador de núcleo
16	Essencial
17	Carcaça externa da bomba



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Bomba de água de sucção inferior para mergulhadores

TIPO: G81422, MODELO: VMP60

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa a máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE, 2014/30/UE, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética, 2014/35/UE, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à disponibilização no mercado de equipamento elétrico concebido para utilização dentro de certos limites de tensão, 2011/65/UE, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, 2015/863, de 31 de março de 2015, que altera o anexo II da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho no que diz respeito à lista de substâncias restringidas

e normas EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

Tipo CE nº I/SETC.002620191101 de 01/11/2019

emitido pela ISET Srl Unipersonale

Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Itália

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0865

e CE nº C20.2001.0052 de 24/02/2020 emitido pela TUV Thuringen eV

Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Alemanha

Tel.: +49 (0) 361 42830, Fax: +49 (0) 361 4283242

E-mail: info@tuev-thueringen.de, www.tuev-thueringen.de

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0090

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 21/06/2021

Local e data de emissão



Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada